

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2016.08.15 出刊 每週一發行

VOL. 401

領秀長江三峽璀璨篇章

★★★★★

President Cruises 5⁺星級 武漢揚子江總統郵輪

1.7萬噸位刷新世界內河郵輪之最 國際白金管家、浮動甲板技術 展現奢華質感



5星標竿

4大優勢助台灣躍升海外第1大市場

✓專業地接 ✓服務至上 ✓顧客滿意 ✓行程順暢



紐約客 · 做自己最潮!

9/30前
出發

紐約潮客

即興價 TWD

34,155

元起(含稅)

參考稅金4,156

每周5班直飛(一、二、四、六、日) 心動就隨時飛紐約



中華航空

CHINA AIRLINES

中華航空



撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫

G7高峰會舉辦地、2017年4月Lego Land開幕 加持名古屋觀光
到常滑朝聖全球最大招財貓 品嚐伊勢龍蝦、鳥羽鮮蚶、河豚大餐

位於日本心臟地帶、地處關東與關西地區交會處的名古屋擁有豐富的人文歷史底蘊，更是古代關西3傑織田信長、豐臣秀吉、德川家康的故鄉。由於2016年的G7高峰會在三重縣召開，加上樂高主題樂園將於2017年4月在名古屋開幕，更讓名古屋受到全球旅客的矚目。

華旅網際旅行社團體部資深經理陳翰璋表示，提到名古屋，大多數旅客會聯想到白川鄉的合掌村和黑部立山的雪壁，然而，揚名全球的海女文化、1年四季皆可品嚐的鳥羽真牡蠣、唯一以地名命名的伊勢龍蝦、全世界最大的陶瓷招財貓、鮮美可口的河豚大餐、日本最高神宮—伊勢神宮等豐富又知名美食和景點，都很值得旅客一一走訪。

陳翰璋指出，華旅網際旅行社推出「伊勢志摩西班牙村親子自由行



◀ (左起) 中華航空台北分公司行銷策劃部行銷代表王洋紳、華旅網際旅行社團體部資深經理陳翰璋、中華航空台北分公司行銷策劃部經理劉婕綸、華旅網際旅行社副總經理朱盛興。

4日」、「戀戀伊勢灣雙人自由行4日」、「名古屋伊勢京都大阪雙人自由行5日」、「名古屋·日間賀島伊勢灣美景美食3天2夜雙人自由行(可延回)」等商品，提供市場多元選擇。

同時，華航精緻旅遊亦推出「饗玩

秋冬」促銷專案~名古屋2天1夜定點行程，最低未稅售價9,450元，the b NAGOYA續住1,690元，華夏會員可享會員折扣500元，促銷售價限2016/9/21起出發，2017/2/10(含)前主行程與續住使用完畢。

8/16起台北—卡利博開放FIT旅客訂位

中華航空自8/16起，華航台北—卡利博(Kalibo-KLO)長灘島開放接受個人FIT旅客訂位，本班機提供商務艙、經濟艙2艙級服務。商務艙14,500元起，經濟艙6,000元起，以實際訂位艙等計價為準。

航班資訊如下：

行程	班號	起飛	抵達	每日飛航
TPE-KLO (台北-卡利博)	CI707	08:30	11:05	.245.7
KLO-TPE (卡利博-台北)	CI708	12:05	14:40	.245.7

華航精緻旅遊 新訂房系統全面啟動

華航精緻旅遊為服務廣大同業，推出新版訂房系統—New e-Hotel，提供更為人性化的訂房流程，將地面代理、銷售旅行社、華航3者整合於同1平台，透過訂單維護與管理介面，3者可同步檢視訂單進度與內容，且無需記誦訂房指令，讓3方溝通更為順暢，有效提升地面代理旅行社回房效率。自8月中起各直客業者在新訂房平台自行操作的訂單，亦可透過簡便的轉單功能轉至精緻旅遊開票業者出票，輕鬆完成交易。

桃園、高雄直航大陸套票 1次購買5張最低44,250元起

華航推出大陸線桃園、高雄出發套票，開票日：即日起至2017/12/31止，出發日：即日起至2017/12/31止，1次購買5張機票可享優惠價(限同1人同行程同艙等)，涵蓋北京、上海、廣州、深圳4座城市，共5個航點，台北—深圳—台北M艙最低44,250元起(未稅)。本量購案限定同1旅客1次購買開立5張相同行程艙等(RBD)之機票，且須於開票日起1年內使用去程段。

基隆港 黃金公主號
啓航 寵愛天下有情人



2016夏·秋限定航次 早鳥好禮 二選一
■ 免費升等陽台艙 ■ 第二人最高減一萬

沖繩·石垣島
9/1.8.22.29、

鳳凰旅遊

02-2537-0011
交觀綜2006·品保北0393

燦星旅遊

02-2796-6115
交觀綜2136·品保北1819

五福旅遊

02-2547-1777
交觀綜2023·品保高0059

易遊網

412-8001(手機+02)
交觀綜2105·品保北1204

何妨任性一次？

在黃金公主號，從登船派對、香檳瀑布開始，星空
電影院露天觀影、燭光晚餐佳餚美饌、免費送餐
到房服務...盡情享受吧，留下一生難忘的回憶！

年度代言人
謝 怡 芬

Janet



4天 **22,900**元起
10/6.9

沖繩·石垣島·宮古島5天 **26,900**元起
8/28、9/4.11.18.25

東南旅遊
02-2523-9199
交觀綜2027·品保北0150

雄獅旅遊
02-8793-5488
交觀綜2016·品保北0541

百威旅遊
02-2751-5775
交觀綜2132·品保北1174


PRINCESS CRUISES

舒適漫步在秋天絢麗的景色中！
 輕鬆探索美加各大名城，國家公園
 到加拿大綿延的楓葉大道
 從黃石公園的壯闊
 由西到東，雙點進出

黃石公園

國會山莊

Yellowstone National Park

United States Capitol



銜接 國際線 & 國內線 · 免長途拉車 · 一路順風

波茲曼 (進) → 華盛頓 (出)

盡覽美加 13 景點好風光

美加東精選名城

黃石公園、尼加拉瀑布14天 \$149,900起



預約楓紅：9月24(滿).27 | 10月1.8

百威 02-2751-5775
交觀錄2132 · 品保北1174

世界 02-2515-2113
交觀錄2117 · 品保北0752

凱旋 02-2581-0988
交觀錄2133 · 品保北1009

理想 0800-379-379
交觀錄2118 · 品保北100

新進 02-2561-7788
交觀甲0039 · 品保北0025

上順 02-2517-1157
交觀錄0813 · 品保北0445

行家 02-2516-8000
交觀錄2028 · 品保北0535

鳳凰 02-2537-0011
交觀錄2006 · 品保北0393



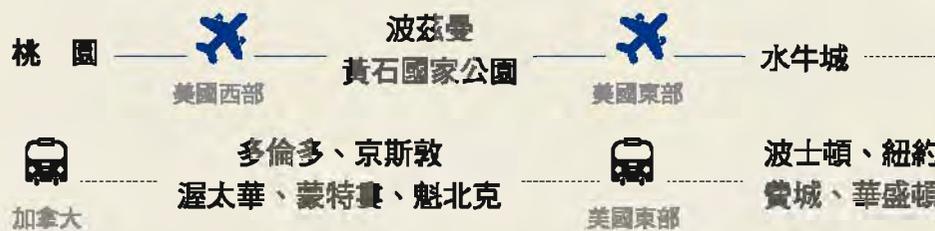
就在

最

火紅

的美加東

達美假期



DELTA 美國達美航空公司

圖示：✈ 國內線飛機 🚌 巴士

金龍永盛 0800-213-365
交響線2128 · 品保北0121

雄獅 02-8793-9669
交響線2014 · 品保北0541

東南 412-8688 (手機+02)
交響線2027 · 品保北0150

良友 02-2507-5151
交響線2126 · 品保北0490

信安 02-2501-6936
交響線2058 · 品保北0020

五福 02-2547-1777
交響線2023 · 品保北0059

易飛網 02-7726-0799
交響線2149 · 品保1997



台灣國際郵輪協會拜會上海國際郵輪

台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐強調 集結產官學菁英攜手 上海國際郵輪經研中心常務副主任史健勇：秉持開放交融、合作

台灣國際郵輪協會理事長

吳勳豐



暨上海工程技術大學副校長
上海國際郵輪經濟研究中心常務副主任

史健勇

郵輪產業重心逐漸東移，國際郵輪航商爭相在中國大陸市場布局，因為龐大的商機，讓郵輪產業被稱為「漂浮在水上的黃金產業」。郵輪產業對於亞洲而言屬於新興產業，但對於歐美國家來說，已有100多年的發展歷史。

台灣國際郵輪協會致力推動台灣郵輪旅遊產業，以協調統合郵輪旅遊服務相關行業，形成郵輪旅遊產業以增進服務品質，開發郵輪旅遊資源為宗旨。自2014年創會以來，台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐一步一腳印，拜會產官學各界，交流郵輪旅遊產業的共榮之道。

現階段，台灣國際郵輪協會的發展重心為兩岸及亞洲的郵輪旅遊推廣與媒合，日前，台灣國際郵輪協會專程前往上海拜會上海國際郵輪經濟研究中心，其專業著重在市場研究以及人才培育等，是最具指標性的機構之一。

台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐表示，郵輪市場是個全方位的產業，除了爭取國際郵輪航商的彎靠外，人才培育也是1大重點。為此，協會自成立的第1年便積極舉辦郵輪導遊及領隊教育訓練計劃，讓更多專業人才得以在職訓練，從原先對於機場接客的專業知識，轉移到各個國際郵輪航商、碼頭接待等專業技能上；同時搭配實際登船的體驗，透過全方位的了解來掌握郵輪資訊，讓市場擁有更萬全的準備面對更龐大的商機。因此，自教育訓練推出以來，連續2年都造成踴躍的報名熱潮，甚至一位難求。

透過此次與上海國際郵輪經濟文化中心的相互交流，雙方不論在人才培育、郵輪趨勢的掌握上，都更能深入的了解。

掌握黃金產業趨勢 讓大陸市場與全球接軌

上海國際郵輪經濟研究中心常務副主任暨上海工程技術大學副校長史健勇教授表示，上海國際郵輪經濟研究中心是由上海市人民政府發展研究中心、上海市旅遊局、寶山區人民政府等多方支持，以及上海工程技術大學和上海吳淞口開發有限公司共同發起所成立的研究智庫。

在上海國際郵輪經濟研究中心主任汪泓教授的率領下，中心依托上海工程技術大學的郵輪專業和學科團隊，秉持「開放交融、合作共贏」的理念，獨創「政、產、學、研、用」五位一體的合作模式，致力於打造國際化、開放式、高水平的決策諮詢研究平台，為有關當局的決策、產業提升、學科發展、人才培育提供了智力支持。

人才培育為首要課題 學歷教育、在職培訓雙管齊下

對於郵輪產業而言，人才培育的部分是業者乃至於市場最關心的課題之一，因此，上海國際郵輪經濟中心從學歷教育與在職培訓等2大方向進行著手。以前者為例，在中心的積極推動下，上海工程技術大學郵輪經濟專業主動對接郵輪產業發展，積極瞄準郵輪市場需求，開創大陸郵輪經營管理人才本科教育和碩士生教育先河，更因此榮獲2014年教學成果2等獎、上海市教學成果特等獎。

而在職培訓的部分，上海國際郵輪經濟中心也特別針對政府部門、企業和高校等各級幹部提供在職培訓，培訓內容涵蓋「郵輪信息系統

經研中心 探討亞洲郵輪趨勢與未來

打造郵輪產業研究平台 擘劃兩岸、亞洲郵輪經濟圈合作模式 共贏理念 透過上中下游方式營運 打造上海郵輪產業新格局

管理、海上郵輪服務管理、郵輪航線開發營銷、港口運營管理、郵輪企業戰略管理、旅遊資源規劃開發」等，透過全方位的培訓，孕育更多專業人才。

而經過台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐的交流後，史健勇也提出未來派遣該校學生來台與大專院校等相關機構進行交流，讓兩岸的郵輪產業發展得以更加密切。

專業享譽國際 郵輪綠皮書中英版本發行全球

除了人才培育外，上海國際郵輪經濟中心也重點研究中國以及亞太地區郵輪產業發展的政策理論、創新思路和發展戰略。同時，通過每年面向全球發布課題、主辦中國大陸郵輪經濟高峰論壇、發布年度《中國郵輪產業發展報告》（郵輪綠皮書）等形式進行廣泛多樣的學術交流，讓更多人了解到中國乃至於亞洲的郵輪發展趨勢。

以年度《中國郵輪產業發展報告》為例，在先前舉辦的美國邁阿密2016全球郵輪產業大會中，代表中心前往的上海國際郵輪經濟研究中心主任汪泓教授除了進行「攜手共進，譜寫國際郵輪產業合作新篇章」的主題發言外，更舉行了《中國大陸郵輪產業發展報告》（郵輪綠皮書）英文精編版發布儀式，而2016郵輪綠皮書中英文版也將於今年下半年發行。值得一提的是，《中國郵輪產業發展報告》（郵輪綠皮書）為第1本針對中國大陸郵輪產業發展的皮書系列研究報告，自2014年起年年出刊，對市場具有重要影響力，更為郵輪產業分析達到深遠的影響。

積極與國際交流合作 架構郵輪研究國際平台

上海國際郵輪經濟研究中心自成立以來，持續與國際合作與交流，搭建郵輪產業研究的國際平台。近幾年來先後與UBM、海貿集團、亞洲郵輪協會、亞洲郵輪港口協會、韓國濟州國際郵輪協會、日本海洋研究所、台灣國際郵輪協會建立良好合作關係。

同時，亦與美國佛羅里達國際大學、澳大利亞格里菲斯商學及旅遊研究院、韓國濟州國際大學、台灣海洋大學等多所院校建立國際合作教育聯盟；與皇家加勒比遊輪公司、歌詩達郵輪公司等世界知名郵輪公司及15家亞太地區郵輪港簽署戰略合作協議。

採上中下游並重模式 打造上海郵輪業無限榮景

據統計，去年大陸郵輪營運達613航次，全年出入境旅客達到248萬人次，佔亞洲郵輪市場40%以上，預估2020年將增加到450萬遊客數，成為亞太區最大的市場；而2030年，則是超越美國成為全球最大郵輪市場。

而目前大陸的郵輪市場也面對許多面向的影響，包括1.全球郵輪產業重心東移助推發展格局更加健康；2.一帶一路戰略為郵輪產業發展提供良好契機；3.經濟新常态下郵輪產業發展平穩有序；4.大陸處在經濟轉型升級關鍵階段，都為郵輪市場帶來更多助力。

為了因應未來全球郵輪市場需求，上海的郵輪發展採取上、中、下游並重，涵蓋下游的提升郵輪旅遊產品更豐富精彩，中游的強化港口規模軟硬體提升，並規劃郵輪城、建設商業綜合體服務郵輪旅客，乃至上游與郵輪公司合作建造豪華郵輪，預計2020年營運等，期盼打造最友善環境來迎接市場的旺盛需求，皆是上海郵輪產業未來致力發展的目標。



▲《中國郵輪產業發展報告》（郵輪綠皮書）為第1本針對中國大陸郵輪產業發展的皮書系列研究報告，自2014年起年年出刊，對市場具有重要影響力，更為郵輪產業分析達到深遠的影響。



▲（左起）上海國際郵輪經濟研究中心副主任邱鈴、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐。



2016亞洲郵輪論壇 Part 2

臺灣港務公司亞洲郵輪論壇 郵輪產

台灣國際郵輪協會副理事長林博宗表示 協會積極整合各界聲 觀光局、高雄市海洋局、港務公司、新加坡郵輪碼頭中心、全球

台灣國際郵輪協會副理事長

林博宗



臺灣港務公司於7/25~28在台中舉辦「2016亞洲郵輪論壇」，廣邀亞洲8個國家、近200位的國際郵輪業產官學界菁英共聚一堂，對亞洲郵輪經濟圈的發展提出討論。皇家加勒比中國及北亞太區首席營運長 Simon Weir以「全球郵輪發展及亞洲未來機會與挑戰」為題進行專題演講；大會並精心規劃3場研討會，鎖定「亞洲郵輪航線布局與展望」、「發展郵輪友善環境」、「打造區域郵輪觀光魅力」3大議題，邀請來自海內外的專家們一同進行交流與討論。

放眼亞洲郵輪新浪潮，生機勃發的郵輪旅遊產業市場，如何做好萬全準備迎接市場是最重要的課題，台灣國際郵輪協會副理事長林博宗獲邀成為此次論壇的座上嘉賓，林博宗表示，台灣國際郵輪協會自成立以來便積極整合產官學各界的聲音，同時透過拜會和請益，串聯如觀光局、港務公司等有關當局的意見，期盼協助市場一同迎接即將到來的無限商機。

針對論壇的第2場研討會「發展郵輪友善環境」議題，林博宗不吝分享台灣國際郵輪

協會的實務經驗，他指出，在理事長吳助豐的帶領下，台灣國際郵輪協會連續2年舉辦郵輪領隊與導遊的教育訓練，透過結合實務與理論的精實課程，希冀為台灣培養更多郵輪領隊與導遊人才，藉此營造最友善的環境，讓操作同業乃至於國際航商彎靠台灣時，有最堅強的後盾。

近年來，海外郵輪旅客來台數量逐年增加，一艘郵輪往往承載成千上百名遊客做短暫停留，但在旅客停靠上岸旅遊之時，如何透過更友善的環境，讓旅客願意一在前來，進而帶動郵輪航商願意彎靠台灣，都成為有關當局的重要課題。

為此，亞洲郵輪論壇特別在議程中增加「發展郵輪友善環境」的研討會，包括邀請新加坡郵輪碼頭中心、全球港口控股公司、上海國際郵輪經濟研究中心等單位一同前來論壇進行經驗分享；同時也邀請台灣觀光局、高雄市海洋局，以及臺灣港務公司臺中港務分公司等一同針對目前所屬當局針對郵輪產業推行的計劃進行演講，讓現場了解市場如何營造才能對於產業發展有所提升。

航線、銷售、安全 是營造友善環境的重點



劉喜臨
台灣觀光局副局長

台灣位於西太平洋沿岸的中心，位處東北亞與東南亞的交會點，不但是亞洲主要郵輪客源市場的樞紐，更十分適合發展符合亞洲郵輪旅客特性的航線。也因此，亞洲市場年均成長達34%的漲幅中，台灣也成為高成長地區的一員。

面對市場的挑戰，唯有合作才是發展的王道，因此觀光局特別籌組亞洲郵輪聯盟，串聯起海南、香港、菲律賓、廈門等地區一同行銷推廣。此外，也針對東南亞旅客比照觀宏專案核發多次簽證；而兩岸簽證部分也將積極透過小兩會等管道溝通，尋求最佳解決方式。

同時，除了當局除了針對快速通關、e化退稅服務外，針對團體客也積極培養接待旅行社、導遊、領隊；自由行客則有台灣觀巴、台灣好行、借問站等，營造最友善的環境給予國際旅客。

郵輪發展需兼顧上中下游 上海郵輪發展可作借鏡



邱玲
上海國際郵輪
經濟研究中心副主任

為了研究世界與大陸郵輪產業的發展趨勢，由上海市人民政府發展研究中心、上海市旅遊局、寶山區人民政府、上海工程技術大學等多方共同發起，於2009年6月正式創辦上海國際郵輪經濟研究中心，打造國際化、開放式、高水平的決策諮詢研究平台。

據統計，去年大陸郵輪營運達613航次，全年出入境旅客達到248萬人次，佔亞洲郵輪市場40%以上，預估2020年將增加到450萬遊客數，成為亞太區最大的市場；而2030年，則是超越美國成為全球最大郵輪市場。

為因應全球郵輪市場需求，上海的郵輪發展採上、中、下游並重的方式，包括提升郵輪旅遊產品更豐富精彩、強化港口規模軟硬體提升、建設商業綜合體服務郵輪旅客，以及與郵輪公司合作建造豪華郵輪，期盼打造最友善環境來迎接市場的旺盛需求。

積極提升硬體設備 舉辦國際論壇帶動能見度



王端仁
高雄市海洋局局長

高雄港作為台灣最大的國際商港，擁有鄰近東南亞、東北亞、大陸南部地區的交通要衝利基，在絕佳的地緣下，加上廣大的腹地，以及連接高速公路、國際機場

的聯外便捷交通，都讓高雄港成為全球性的港口。從2013年起，國際郵輪公司陸續彎靠高雄，顯示已受到國際航商的注意與青睞。

高雄市政府積極透過多方的策略來打造利基點，包括：1.提升軟硬體建設，如45億元的高雄港港埠旅運中心預計於2019年落成；2.爭取業者包船彎靠；3.配合南向政策發展利基，提升高雄港的重要性；4.舉辦國際性論壇，如9/6~8登場的「全球港灣城市論壇」，讓更多國際航商認識高雄，並從各國際港口的發展汲取經驗，透過全方位的發展模式，致力讓高雄能躍上國際舞台。

官學界菁英探討發展郵輪友善環境

音 連續2年舉辦教育訓練 培養導遊人才 協助營造友善環境 港口控股公司、上海國際郵輪經研中心 推進亞洲郵輪經濟圈



▲（左起）臺灣港務公司臺中港務分公司總經理鍾英鳳、台灣觀光局副局長劉喜臨、新加坡郵輪碼頭中心助理副總裁陳和興、全球港口控股公司郵輪行銷總監Carla Salvado、上海國際郵輪經濟研究中心副主任邱聆、高雄市海洋局局長王端仁。

設備不斷向上提升 期許各大港口發展成郵輪母港



鍾英鳳
臺灣港務公司
臺中港務分公司總經理

根據統計，來台的郵輪旅客正呈現逐年成長的穩健趨勢，今年更可望有5%的成長，達到863,068人次。目前全台各港口的設備皆不斷積極建設中，以基隆為例，正在積極進行西2、西3碼頭整建浚深及舊倉庫活化再利用工程（預計2018年完工），並辦理「微笑步道」（第1期）工程，未來將可停泊22萬噸的超大型郵輪。

此外，臺灣港務公司與皇家加勒比遊輪預計於明年初成立「臺灣港務觀光發展公司」，開發澎湖金龍頭郵輪碼頭及後線商業設施，未來規劃目標船型將提供22.5萬總噸之大型郵輪靠泊。同時，台中港也有三井Outlet開發案、蘇澳港則有觀光暨轉運專區的招商，加上花蓮港1~4號碼頭後線土地開發案，屆時將讓台灣各大港口擁有更多利基可成為郵輪母港。透過多方的布局，期望發展台灣各港成為郵輪母港。

從名列前茅的國際港口借鏡 打造友善環境



陳和興
新加坡郵輪碼頭中心
助理副總裁

新加坡郵輪碼頭可說是全球最知名，亦是最忙碌的國際港口，同樣身為四面環海的地理位置，台灣可借鏡新加坡的成功經驗。新加坡郵輪碼頭最大優勢便是坐擁全球最佳的樟宜機場，每週有6,800個航班往來320個國際城市，為到訪的郵輪旅客提供最便捷的環境。

除了機場提供最強後盾外，新加坡郵輪碼頭也打造最佳的彎靠環境，除了可停泊2艘超大型郵輪外，位於城市心臟地帶的優越地理位置，加上公路串聯碼頭與港口，讓旅客能便利的移動。

此外，郵輪碼頭也提供固定的彎靠價格，提升國際航空停泊的意願；同時，碼頭亦加強保安系統、打造友善舒適環境，透過全方位的兼顧，打造郵輪航商與碼頭雙贏的局面。

港口走向制度化 服務差異性成為重點



Carla Salvado
全球港口控股公司
郵輪行銷總監

全球港口控股公司於2004年起在歐洲正式營運，目前營運控管7個國家共10個國際郵輪港口，遍及葡萄牙、土耳其等國家，地中海亦有多個母港，未來也將持續拓展，將觸角延伸至各大國際港口。將制度化帶入港口營運是最重要的課題，也因此，全球港口控股公司除了保持港口與港口之間的合作關係外，同時打造差異化服務亦是該公司脫穎而出的重點，包括擴建港口，保持最大空間來迎接越來越龐大的郵輪。

此外，郵輪港口並非目的地，而是接近目的地的運輸樞紐，因此，更應該積極建造更多符合旅客需求的建設，不論交通、休閒等方面，為旅客營造出最友善的環境，也藉此吸引更多國際航商彎靠，達成港口與目的地串聯的最大目的。

僑興旅行社 誠摯推薦世界最棒的維京

郵
輪
趨
勢
報

CRUISES
TREND



★權威雜誌推崇 ★北歐極簡風格 ★一價全
金色萊茵河·藍色多瑙河·沙皇航道·西班牙及

維京河輪 (VIKING River Cruises) 以北歐的極簡風格，休閒度假的品味，一價全包的服務，獲得無數獎項肯定，深受歐美旅客的喜愛。目前在全世界主要的河流上有62艘船，超過30條不同航線，是全球最大的河輪公司。

僑興旅行社總經理何顯騏表示，為了帶給旅客更高端的享受，維京河輪設計了大面的落地窗，更舒適寬敞的享樂空間，讓自然光灑落船艙，將外部的旅遊景色帶入河輪旅遊，讓每一段航程都能欣賞不同的風情畫。

在環保意識抬頭下，將環保節能 (Eco-Design) 的硬體設計在維京長船 (Viking Long Ship)，除了節能減碳，也使航行更為穩定與寧靜。此外，也強調維京價值 (Viking Value) 的在地旅遊優質化、獨特化，在在讓維京河輪成為世界最棒的河輪旅遊公司。



1

2017/5~8月優惠產品一欄表

產品名稱	價格
Switzerland to the North Sea Basel To Amsterdam 萊茵河瑞士航程到北海之旅10天	2,522美金起
Grand European Tour Amsterdam To Budapest 偉大歐洲河輪之旅·萊茵河·多瑙河全覽之旅15天	3,899美金起
Waterways of the Tsars Moscow To St. Petersburg 神秘俄羅斯沙皇航道13天	5,296美金起
Portugal's River of Gold Lisbon To Porto 葡萄牙金色里斯本·伊比利半島斗羅河之旅10天	2,456美金起
Châteaux, Rivers & Wine 法國酒鄉·城堡·運河之旅8天	1,999美金起
Paris, Burgundy & Provence Paris To Avignon 法國巴黎·亞威農·勃根地普羅旺斯之旅12天	3,449美金起
另有，多瑙河華爾滋8天、萊茵河8天、萊茵河鬱金香與風車之旅10天等經典旅程	歡迎電洽 (02)2511-6188#617

權威雜誌推薦肯定 跳脫奢華體驗感動

維京河輪獲郵輪權威雜誌《郵輪評論家》(Cruise Critic) 連續5年(2011~2015) 編輯大選 (Editors' Picks) 的肯定，並被《Travel + Leisure》推舉為2015年世界最佳的河輪公司。

獲獎無數的背後是累積了每一趟難以忘懷的旅程，也讓維京河輪重新定義旅遊概念，跳脫奢華、傳統的框架，在細節中給予旅客感動、舒適、樂遊的感受。搭乘一趟維京河輪就猶如鑑賞了歐洲景點之美、文化的精粹。

巨大旅遊

皇家加勒比遊輪海洋和悅號 RCCL海洋和悅號無敵地中海10天

搭乘全球最佳航空阿聯酋直飛杜拜
7種令人驚豔的船上設施等旅客發掘

特色：海洋和悅號是世界最大遊輪，擁有最新的絕妙設施，像是第1個海上星巴克、百老匯經典音樂劇，以及廣受喜愛的夢工廠動畫人物，置身船上處處有驚喜！

價格：109,900元起。

出發日期：10/8 **電話：**(02)2562-6319

巨匠旅遊

皇家公主遊輪

珍愛地中海、翡冷翠、直布羅陀11天

星空下觀賞獨家設計露天電影院
漫步海上天空步道欣賞海洋風光

特色：配套公主旗艦船隊與優質行程規劃，走訪聖家堂、巨巖、鐘乳石洞、普羅旺斯、斜塔、炫彩漁村等，即日起報名，再送遊輪與領隊小費價值7,000元。

價格：194,000元起。

出發日期：9/1 **電話：**(02)2581-0988

精緻遊輪千禧號

9/29日本之旅、10/5日韓之旅

郵輪度假愛好者秋季日韓遊首選
翻修後注入更多驚豔豪華設施

特色：精緻千禧號2012年重新翻修後，注入更多全新的豪華設施。9/29的航程將來到境港、金澤、舞鶴，10/5則前往鹿兒島、濟洲島，產品稅金及小費另計，限FIT訂位。

售價：9/29境港、金澤、舞鶴6晚美金349元起/人。

10/5鹿兒島、濟洲島4晚美金299元起/人。

出發日期：9/29、10/5 **電話：**(02)2504-6402

CRUISES

河輪 重新定義歐洲樂活旅遊

包服務 ★ 虛擬實境銷售 ★ 2017航程出爐
法國酒鄉之旅 2人即可成行 再享早鳥優惠

撰文／張偉浩 圖片提供／僑興旅行社、本刊圖庫



2



3



4



5

1. 維京河輪航行於布達佩斯。2. 陽台設計使旅客可以悠閒欣賞窗外風景。3. 大面的落地窗設計，讓船艙內空間更明亮。4. 舒適的露天用餐環境。5. 德國科隆的美麗日落。

經典熱銷全新企劃 2人即可成行

2017年維京河輪優先推出全新航程，不論是金色的萊茵河、藍色多瑙河、沙皇航道的伏爾他瓦河或是西班牙法國的酒鄉航道，只要2人即可成行，絕對可以滿足高端品味旅客的需求。

何顯騏指出，現代人越來越講求健康養生，維京河輪也有規劃腳踏車古城巡禮，帶領旅客用舒暢的節奏穿梭大城小鎮的美麗巷弄。

此外，喜歡有機食材的旅客，也能跟著主廚一起到甲板摘採新鮮的食材或是跟著主廚做輕食，在旅途中幫體內做環保。

VR 360無死角透視 身歷其境才王道

在科技日新月異之下，維京河輪為了讓各國旅客更加了解船上設施，推出維京長船360VR之旅（Viking Long Ship 360 Tour），讓旅客透過電腦或是平板，就可以一次飽覽全新北歐極簡設計的河輪，不論是艙房、甲板、餐廳、酒吧，以無死角的視野深入每個角落。

體驗 VR360



如同業有客戶計劃河輪旅遊，2人即可成行，保證客戶滿意，歡迎同業共享利潤。

郵輪情報讚



公主遊輪×台北文華東方酒店
東西合璧 極致禮遇的行旅邂逅



公主遊輪與台北文華東方酒店合作，在ETS尊榮

假期享趣旅行社的規劃之下，安排從公主遊輪一路玩到「台北文華東方酒店」的絕妙奢華假期。

即日起，凡報名參加公主遊輪2016黃金公主號—沖繩·石垣島·宮古島5天行程，指定9/4、8、11、18、25日出發航次，2人同行即可選購特惠套裝組，享有價值萬元的台北文華東方酒店入住1晚機會（限入住日期：9/3、8、10、15、17、22、24、29、10/1、6，每日限定搶購10間），更可合併第2人最高減1萬的早鳥優惠。

皇家加勒比整修海洋皇后號 預計11月從邁阿密航向古巴



皇家加勒比國際遊輪看好美國與古巴的旅遊路線，特別耗資5千萬美元整修旗下的海洋皇后號

（Empress），此艘遊輪將可以搭載1,840名旅客前往古巴旅遊。雖然目前還在等待古巴政府的核准，但是皇家加勒比國際遊輪已經將此航線列為重點推廣。

此航程將預計從美國邁阿密出航，沿途經過旅客耳熟能詳的旅遊地區像是基韋斯特、大開曼群島、墨西哥科蘇梅爾島等，預計推出4晚、5晚的航程。皇家加勒比國際遊輪將在10/29開放預訂，航程預計在11月開始航向古巴，讓旅客體驗全新旅程。

星風郵輪獲《Travel+Leisure》世界殊榮 總裁John Delaney 7/7履新



星風郵輪的母公司Xanterra樂園及度假區在7/7宣布全新總裁，將由郵輪業資深人士約翰·德萊尼

（John Delaney）掌舵星風郵輪品牌總裁。

約翰·德萊尼在郵輪業界多年廣為人知，曾在過去5年在璽寶郵輪擔任業務以及市場行銷總監。在此之前，也曾擔任璽寶郵輪的姐妹公司—荷美郵輪多項重要職務，還有迪士尼樂園等大型公司任職經驗。

此外，星風郵輪也在《Travel+Leisure》年度讀者獎中獲得2個世界最佳，包括最佳小型郵輪遊覽線路和最佳中型旅行郵輪。

郵輪世家台港總代理 奢華河輪首選Scenic^o Cruise 萊茵河經典行程8天7夜

置身豪華全包式河輪 奢華極致體驗
下飛機起就可真正享受一趟放鬆旅程

特色：賓客皆有私人管家服務、6種餐飲選擇、酒水全含、24小時Room Service、包含停泊地岸上觀光、免費Wifi、包小費、獨家量身訂做導航系統、機場來回接送。

價格：巴塞爾到阿姆斯特丹，最低價USD3,430起/人。

出發日期：2017/4~9月共12個航次

電話：(02)2775-4321

信安旅遊 MSC華麗號地中海郵輪 MSC華麗東地中海郵輪假期11日

擁覽3大浪漫海域 航行東地美麗國度
深度探訪古文明遺跡與度假天堂

特色：MSC祭出「乘小船、送大船」好康優惠，即日起持2016年麗星、公主遊輪等基隆航程之船卡報名者，即可享MSC郵輪假期，第2人優惠6,000元。

出發日期：10/7、14、21、28

價格：87,900元起。 電話：(02)2501-6936

行家旅遊 伯曼遊輪海皇號 TK北歐峽灣~伯曼遊輪海皇號11天

船上餐飲酒水全包服務的6星級享受
行程多選擇 幸福快意深入北歐峽灣

特色：在6星級的超豪華遊輪伯曼郵輪上能享受餐飲全包服務，品嚐正宗西班牙美食和美酒的時候，亦能欣賞美麗海景，產品另有眾多觀光遊覽行程可選擇。

價格：119,900元起

出發日期：8/12、17 電話：(02)2516-8000

MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SUNDAY 六	SUNDAY 日
15 優旅網同業說明會 時間：12：00 地點：旅行公會總會 台北市龍江路23號3樓 2016南洋夏日美食季：絕妙印尼 時間：11：00~11：30 地點：台北君悅酒店 1樓凱菲屋	16 ANA產品說明會 時間：14：00~16：00 (13：30開放入場) 地點：台北寒舍艾麗酒店蘭廳 台北市信義區松高路18號5樓 斐濟玫瑰假期說明會 時間：14：30~16：00 地點：首都大飯店15樓巴黎廳 台北建國北路二段7號	17 馬印航空說明會-台中場 時間：12：00 地點：台中旅遊服務中心 台中市南屯區干城街95號 馬印航空說明會(台北場) 時間：12：00 地點：Mygo會議廳 台北市中山區長春路176號4樓	18 馬印航空說明會-桃園場 時間：12：00 地點：翰品酒店 桃園市桃園區民生路107號	19 印度尼西亞共和國 71週年國慶慶祝酒會 時間：18：30~20：30 地點：台北君悅酒店3樓宴會廳1區 台北市松壽路2號	20	21 品保協會北區會員自強活動 時間：7：00~17：30 集合地點： 05：20羅東車站後站 05：30宜蘭車站前站 07：00台北車站東三門 07：00板橋車站北二門

航空快訊站

中華航空：
 1. 華航集團6/1~10/29期間，每日增飛1班台北—首爾及高雄—首爾往返班機，班機編號為AE230/AE231及AE960/AE961。
 2. 凡持有華航東京成田到夏威夷或台北到夏威夷登機證的乘客，皆可享有參訪密蘇里號艦門票買1送1折扣，優惠期間即日起至2017/3/31。

3. 中華航空商務艙體驗價：10/31前購青島、煙台、威海—台灣商務艙體驗機票享最低特惠價4,000元起未稅。(均為來回，且可互搭；請留意，此促銷僅限青島、煙台與威海出發，台灣出發恕無法使用) 定位艙等：D艙(商務艙)、機票效期：0~10天。此外，同時段亦提供最低1,300元起的經濟艙特惠價，出發日期與購票日期皆由即日起至10/31。定位艙等：X艙(經濟艙)；機票效期：往返8天。

華信航空：
 華信航空自9/15開始，由台中直飛日本大分，每週四、日飛航共2班，華信航空是台灣唯一直飛日本九州溫泉大縣一大分，台中一大分AE7354航班上午9：40從台中機場起飛、下午13：05分抵達大分機場；回程班機AE7355 14：05從大分機場起飛、下午15：30抵達台中機場。華信航空將以E190機型、104座的噴射客機執行飛航任務。

卡達航空：
 為了慶祝卡達航空獲得Skytrax「全球最佳商務艙」殊榮，歐洲、美洲、非洲全球26個航點2人同行「商務艙來回機票含稅」只要13萬元起，2人皆享里程數累積，台北、台中、高雄都能出發！輕鬆享受5星級的中東式豪華飛行。

★中國東方航空：
 1. 凡開立台灣地區始發第6航權溫哥華、舊金山、芝加哥航線秋季促銷，開票日期：即日起至8/31，出發日期：9/1~12/31，皆可享台灣地區秋遊美加賞楓優惠8,888元起。
 2. 凡開立台灣出發第6航權巴黎、法蘭克福、倫敦、阿姆斯特丹、馬德里、布拉格、羅馬秋季促銷。開票日期：即日起至8/31，出發日期：2016/9/1~2017/6/17，皆可享有台灣地區歐洲秋季優惠6,666元起。

★酷航：
 10/1起開航台北—札幌航線，也是酷航第6個台灣直飛的航點，更是台灣首家直飛北海道札幌的低成本航空，由波音787客機執飛，每週3班二、四、六去晚回，屆時台灣所有的直飛航班數量每週高達36個，台灣旅客的航班選擇將可以更加彈性。

★HK Express：
 HK Express正式迎接第15架A320客機，新加入的A320客機象徵著HK Express在過去2年半期間所奠定的穩健基礎與發展。隨著第15架A320客機加入，HK Express的機隊將會繼續擴充，同時預計於2018年年底客機數目將增至50架。同時亦已跟空中巴士達成交易，包括12架配備230個座位的A321客機及12架設有188個座位的A320neo客機將於未來交付。首架A321及A320neo客機將分別於10月及11月陸續投入服務。新機的加入促使該航空公司的航線持續發展，包括即將於今年9月啟航的緬甸仰光與曼德勒航線。

★阿聯酋航空：
 1. 推出超過30條全球航線的商務艙優惠活動！即日起至12/31止，凡購買阿聯酋航空飛往歐洲、中東、非洲及印度洋群島等31個指定航點商務艙機票，只要56,890元(未稅)起！出發期間為2016/8/15~2017/3/31止，特定日期不適用。
 2. 為了讓旅客能有更舒適新奇的飛行經驗，阿聯酋航空推出全球第一款運用擴增實境(AR)技術的互動式經濟艙過夜包，旅客能夠透過個人的行動裝置，感受音樂、遊戲等趣味體驗。

★印度航空：
 針對同業推出開票送7-11禮券優惠活動，經查核機票有確實使用後將主動與訂位者聯絡並發送禮券。
 團體：4/15~8/31期間，開票並完成行的印度航空正航班，包含國際長程段的團體機票，第1團可獲得2,000元禮券，新增1團再加1,000元，第2團3,000元，第3團4,000元，以此類推。自由行：4/15~8/31期間，凡於GDS系統開印印度航空AI-098(包含國際長程段)的機票，每張回饋7-11禮券，經濟艙300元，商務艙600元。

★越南航空：
 越南航空將於10/31增班，台北—胡志明新增每週一三五六出發，班號VN573，起飛時間22：05，抵達00：30+1；回程航班為每週二四六日，班號VN572，起飛時間02：25，抵達時間為06：45，整體運能增加超過60%，敬請同業踴躍銷售。

尊榮假期

(尊榮國際旅行社) (享趣旅行社)

紐西蘭同業說明會即將於台北、桃園中壢、台南、高雄登場，詳細資訊歡迎線上報名 <http://tinyurl.com/hphms> 或洽詢
 台北 (02) 2581-3581
 台南 (06) 311-1717
 高雄 (07) 332-6888



百威旅遊

直飛俄羅斯童話世界~莫斯科、聖彼得堡、札格爾斯克宮廷饗宴8天。
 直售價 **68,888** 元
 同業價 **65,888** 元
 (旅行同業可退佣10,000元)

 8/27同業考察俄羅斯8天
 限定促銷團只要 **55,888** 元
 百威旅遊 (02) 2751-5775

CONTENTS

vol 401 出刊日期：2016 / 08 / 15 本期封面設計：詹庭璋

8 CRUISES 郵輪即時通

台灣國際郵輪協會拜會上海國際郵輪經研中心
 探討亞洲郵輪趨勢與未來
 臺灣港務公司亞洲郵輪論壇
 郵輪產官學界菁英探討發展郵輪友善環境

12 CRUISES TREND 郵輪趨勢報

僑興旅行社 誠摯推薦世界最棒的維京河輪
 重新定義歐洲樂活旅遊

17 TOP NEWS 當週要聞

中台灣好玩卡火熱開賣
 DAY PASS涵蓋區域範圍最廣 享7縣市食宿行好康

18 COVER STORY 封面故事

5星級！武漢揚子江總統郵輪
 領秀長江三峽璀璨篇章

22 FEATURES 海島專題

請您跟我這樣玩！
 專家達人分享海島6大熱銷主因 4大特殊玩法
 山富旅遊 喀比自由行8月哈燒上架 精緻峇里島豐厚退佣5千
 富立旅遊 海島專家力薦宿霧、巴拉望、長灘、科隆、愛妮島

34 CELEBRITY 名人新視界

跟著名人戀戀美麗中華 蘇幫名菜×優雅人文 蘇州慢食光

52 DESTINATION 實地探訪

泰國觀光局推廣ACE跨境旅遊新鮮體驗 泰+寮雙拼樂趣加倍！

54 CHINA 神州覽勝

南航假期運用烏魯木齊樞紐中轉優勢
 打造新疆+俄羅斯雙國經典遊
 東航晉一步拓展華北市場 帶您走入山西老時光

像巴黎人一樣享樂
住在澳門巴黎人

即將於9月13日盛大開幕

開幕住宿套票現已接受預訂
ParisianMacao.com

受條款及細則約束

THE
PARISIAN
澳門巴黎人

澳門巴黎人 8,888 含税起

澳門巴黎人 9,888 含税起
開幕住宿套票

預訂套票

即可享受以下優惠

套票內容 1：每人每日於指定餐廳享用早餐或午餐

套票內容 2：每人一張巴黎鐵塔7樓觀景台入場

套票內容 3：每人一張單程金光飛航船票 或 Q立方王國兒童地帶入場券 或 澳門幣100元餐飲購物券

套票內容 4：每房一份澳門巴黎人限量版開幕禮物乙份

JET 東南旅遊 同業行銷部

電話：(02) 2581-3939
(02) 2523-9199

傳真：(02) 2523-2702
(02) 2521-8505

桃園同業行銷部 電話：(03) 333-3101 傳真：(03) 334-7890 台中同業行銷部 電話：(04) 2225-6199 傳真：(04) 2225-3199



▲一直任性以為，旅行，最好擺盪在冷靜與熱情之間，就像漫畫《尼羅河女兒》裡的法老王曼菲士一樣。

神鬼奇航

8月桂花飄香否？在天津出差時，才踏出機場大門，迎面襲來充滿濕意的晚風，接機的小文提醒：「今天是立秋。」哇，時光飛逝如電！今年夏天會不會太快溜走了！

每到夏天，總忍不住問朋友：「你抓了幾隻？」啊～不是啦！我對捕捉神奇寶貝或寶可夢沒多大興趣啦！而是關心問候：「最近回家沒呀？」哪個家？就是「我們的泰國呀！」不知為何，泰國就是比神奇寶貝更神奇！去過泰國，就愛上了！於是一去再去，直到把泰國當作另一個家鄉，身邊這樣的朋友，比比皆是，泰神奇！

週四晚，參加了泰國觀光局台北辦事處處長的迎新送舊晚宴，照舊，見到了不少老朋友，大家互相寒暄：「最近回家沒？」雖然最近是個密集迎新送舊的歲月，可說到泰國，就是可以乾淨俐落甩開「淡淡的哀愁」，大家對於超可愛又NICE的商頌處長依依不捨，但在老愛開玩笑，總是笑開懷的商頌處長面前，就連超級洋蔥也失靈！

時序進入秋季，無論是濕意，或詩意，我都想起了在埃及搭河輪，優游尼羅河、迷戀沿岸神殿的悠閒時光。坐在船上，吹著悠悠尼羅河的風，避開中午烈日頭，下午微熱才去山丘探神廟訪古墓，這應該是遊埃及最IN、最Easy的玩法了！

我的河輪初體驗，正是尼羅河遊輪之旅，從亞斯文（Aswan）到路克索（Luxor）這一段，可飽覽費麗神殿、柯蒙波雙神殿、荷魯斯神殿、帝王谷、哈特薛普斯特女王神殿、路克索神殿和卡納克神殿，堪稱神鬼奇航中最精華的人生必遊！

因為兩度歷經埃及神鬼奇航，對於這幾年超夯的河輪旅遊，我非常期待與好奇！思緒再度飛向那個神奇的千年古國，埃及男超熱情，像埃及火辣的太陽，像埃及噴火的沙漠。但是，旅行，最好擺盪在冷靜與熱情之間，像是漫畫《尼羅河女兒》（中文版正式名稱為《王家的紋章》）裡的法老王曼菲士一

樣，集熱情暴烈、柔情似水於一身。

有起伏，才能醞釀高潮。搭郵輪玩埃及，航行於平靜柔情的尼羅河，或在床艙裡的冷氣房，或在甲板的露天泳池或躺椅，用最優雅的姿態，欣賞沿途的小城、古鎮，靜待下一個神殿或古城的抵達，然後輕鬆靠岸、下船遊賞。而熱情暴烈的非神殿、古墓莫屬，因為它們全是石頭建的，超級吸熱。

搭郵輪的好處在於時間、行程的靈活性，透過郵輪公司的巧妙安排，在輕鬆享用下午茶後，或在一覺好眠、吃完豐盛的早點後，訪神鬼的行程都訂在早晨或是下午3、4點，恰恰避開熱情的太陽，這趟神鬼奇航，奇在用最輕鬆愉快的方式與神廟、古墓來場千年之戀！

柯蒙波神殿的殘破聖堂藏有科學祕密，後人從石壁畫破解了古埃及人的醫學、數學和天文曆法等知識。你知道古埃及人是用坐著生產的嗎？古埃及人擅於製作木乃伊，也因此發展出獨步全球的外科手術。而我超愛的荷魯斯神殿是全埃及保存最完整神殿，而她的倖存正因為長達千年的歲月被淹埋於一片黃沙裡，因而躲過許多人為破壞。記憶猶新的還有，埃及導遊江浩說：「在埃及人眼中，最美最棒的古建築是『阿布辛貝神殿』，是世人眼中最知名的金字塔所沒得比的！」

OMG～感動的記憶太多了！而同樣充滿千年文明古國，知名歌手李榮浩恨不得仿效的詩人李白，在長江三峽留有太多文化與歷史痕跡。本期《旅奇週刊》將帶領大家去乘坐目前大陸最夯最高檔的5星級河輪，而今生必遊的長江三峽河輪之旅究竟如何呢？請跟著我們家郵輪小王子—型男耐力（記者張偉浩）的腳步一塊兒去看看吧！

總編輯

曾濤葳

榮譽顧問／夏克堅
發行人／黃秀春
社長／何昭璋

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou
Jack Liu



旅奇週刊
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN
觀光人的ための旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

總編輯／曾濤葳
主編／王政
副主編／劉彥廷
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／林宥蓁
設計／詹庭瑄
設計／曾繁淵
文案部 Copy Writer
經理／謝筱華
文案／林書好
文案／溫邦廷
設計部 Art
藝術指導／林洋正
設計主任／何俞嫻
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理／周威廷
Process Control
經理／李曉倩
業務部
協理／王相涵
經理／王相淳
經理／王政介
國際市場部
經理／蔡雅雯
企劃副理／黃千珊
企劃主任／徐意雯
資深企劃／陳元瑩
企劃編輯／何昕穎
企劃編輯／林靜瑩
整合行銷部
協理／曾濤葳
網路產品經理／成彩瑩
專案經理／田欣雲
專案經理／李麗文
專案經理／呂頤凌

Wayne Chou
Judy Lee
Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
Randy Wang 0912-815-962
Yawen Tsai
Pat Huang
Dance Hsu
Yuanying Chen
Singing Ho
Cathy Lin
Jing Tseng
Julia Cheng
Tom Tien
Kate Lee
Lris LU

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



陳盛山

台中市觀光旅遊局局長



台中市政府推動中部觀光，於8/1起開賣「中台灣好玩卡」(Day Pass)，讓遊客憑卡暢搭中台灣19家客運公司、222條公車路線，玩遍中、彰、投、苗、雲、嘉市、嘉縣等7縣市景點，同時享有上千家食宿店家優惠、3方通話及市場最低價WiFi加購等選擇。這張「中台灣好玩卡」不僅讓入境遊客方便使用也能惠及台灣民眾，目前推出1至3天效期，並與航空公司、港澳韓日陸等境外旅行社合作發卡，以國際觀光客為主要販售對象！

撰文／李麗文 圖片提供／台中市政府觀光旅遊局

接軌國際

2016 中台灣好玩卡火熱開賣

中台灣Day Pass涵蓋區域範圍最廣 享7縣市食宿行好康
實體卡片與虛擬網站平台結合 便利旅客智慧旅遊中台灣



▲台中市府觀旅局長陳盛山在記者會上表示，遊客一卡在手，暢搭中台灣222條公車及12條台灣好行路線，玩遍7縣市旅遊亮點。



▲(左2起)交通局觀光局副局長張錫聰、台中市長林佳龍、苗栗縣副縣長鄧桂菊及中部各縣市代表宣布中台灣智慧旅遊正式上路。

台中市府觀光旅遊局局長陳盛山指出，台中市政府積極拓展中台灣「中進中出」入境觀光市場，希望藉由「中台灣好玩卡」串連中台灣7大縣市觀光資源，吸引國際旅客從台中國際機場進出，讓國際旅客獲得省錢、省時、省力的最佳旅遊體驗。

交通部觀光局也表示台灣「好玩卡」目前已推出高屏澎、台東、宜蘭、中台灣等4張，其中「中台灣好玩卡」享有最多優惠利多，包括涵蓋區域範圍最廣、整合交通客運業者最多、合作好康店家最多、提供國際旅客免費真人英語翻譯及便利商店通路售卡等。

未來3年將是中台灣觀光年 聯合中台灣7縣市拚觀光

台中市長林佳龍表示，中台灣擁有好山好水與美食，未來旅客只要持「中台灣好玩卡」，就能走訪中台灣7縣市景點，包括國家歌劇院、高美濕地、南庄、鹿港、日月潭、溪頭、鹽鄉濱海、北港虎尾、阿里山及故宮南院等觀光名勝，一卡在手玩遍7縣市。

特別是未來幾年中部將陸續舉辦大型活動，如台灣燈會、2018年花卉博覽會及2019年東亞青年運動會等；台中市政府從去年起也陸續至日本、南韓、香港、澳門、新加坡與馬來西亞等地招商，並簽訂相關觀光旅遊協議，未來旅客可直接從台中清泉崗機場進出香港、澳門等地，星馬旅客也能「一程多站」，從港澳地區直飛至台中旅遊，進而玩遍台灣各地，達到「中進中出」的目標。「未來幾年將會是中台灣的觀光年！」市長林佳龍強調。

中台灣好玩卡合作區域範圍廣 交通食宿優惠提升旅遊便利性

陳盛山提到，國內及國外旅客皆可透過網購、中台灣地區的OK便利商店購買中台灣好玩卡，日後將持續增加機場、火車站、高鐵站等購買點。為提供國外觀光客語言翻譯服務，台中市政府與巨匠電腦合作，由專人提供「回Call」真人通話翻譯服務，讓外國觀光客克服語言溝通障礙。

「中台灣好玩卡」以區域景點為主軸，結合便利的交通服務與跨地區的食宿優惠，整合台中公車10公里免費、台灣觀光巴士、台灣好行、中台灣路網等交通資源，年底更將擴大合作店家數至3,000家。好玩卡有1日卡、2日卡與3日卡售價分別為140元、190元及240元，持卡的國際觀光旅客還能享有高鐵北高往來台中7折優惠、4日WiFi(4G吃到飽)租用特價199元，加購價每日僅60元等優惠。為便利旅客智慧旅遊中台灣，也將實體卡片與虛擬網站平台結合，行銷中台灣7縣市亮點。更多優惠詳情可上中台灣好玩卡官網(<https://ct-pass.com/>)查詢。



◀中台灣知名的景點「日月潭」也涵蓋在中台灣好玩卡使用範圍內。

★★★★★
領秀長江三峽璀璨篇章

有著輝煌歷史、瑰麗風光與淡淡哀愁的長江
串聯了多樣的飲食風貌、少數民族的樂觀純
一幕幕的景致便能感受詩仙李白字裡行間的

President Cruises 5星級 武漢揚子江總統郵輪

1.7萬噸位刷新世界內河郵輪之最 國際白金管家、浮動甲板技術

5星標竿 4大優勢助台灣躍升海外第1大市場 專業地接 服務

▼(左起)揚子江遊船總代理實在好假期東南亞部業務主管張洵碩、武漢揚子江遊船有限公司銷售總監葉晴、揚子江遊船總代理實在好假期總經理張箐、東南亞部經理周興露。



由山富旅遊、武漢揚子江總統系列郵輪、實在好假期聯合舉辦的「長江三峽下水、重慶園博園、黃鶴樓7日」考察團，在各方旅遊資源的合作與整合之下，讓產品路線安排更為精準、順暢。旅客可以透過復興航空重慶、武漢雙點進出，搭配一段長江內河輪的遊程，便能水陸空全方位感受長江三峽的獨特魅力。

引進海洋郵輪元素 讓總統郵輪處領導地位

武漢揚子江郵輪旗下的總統系列郵輪，已屹立長江三峽31年，並於2011年進行大躍進式的改良升級，使得長江內河郵輪首度達到萬噸以上的水準。同時，引進海洋郵輪的元素，讓總統系列郵輪始終處於領先地位。

武漢揚子江遊船有限公司銷售總監葉晴表示，今年台灣單一市場有超過4,500名旅客來訪，讓台灣一直是武漢揚子江郵輪最重要的海外市場。得力於山富旅遊副總經理王

啟華與復興航空的票價支持，以及銷售增值服務的正確策略之下，透過山富旅遊來預訂的旅客也正式突破1,500名旅客，成績相當亮眼。

對比過去長江三峽遊船的供過於求，隨著現有的郵輪公司的陸續成立，每年可以提供97萬名旅客遊覽長江三峽，現階段的旅客也約莫在70萬名旅客，讓旅客挑選的空間較大。葉晴有信心地表示，總統系列郵輪以頂級著稱、服務至上的優勢，希冀在下半年整體市場可以突破80萬名旅客，以賣方市場來定價，將保有同業更多的利潤空間。

實在好假期專業地接 螺絲釘角色拴緊產品價值

好的地接公司可以成就產品的高質感，這次由實在好假期承接地面接待，其公司以操作長江三峽旅遊為主，並擁有豐富的飯店、旅遊、地接資源，可為同業延伸重慶、成都、九寨溝、武漢、張家界等多天數旅遊產品，客製化為同業量身訂做產品，以誠摯

熱情的心為同業服務。

實在好假期總經理張箐指出，長期以來一直與山富旅遊合作，彼此相互學習、資源共享，讓實在好假期不斷與時俱進，從許多操作細節、服務精神、遊覽路線去進化，像是台灣旅客習慣的飲食、景點的喜好，都是考量重點。甚至是到處都可以看到山富旅遊的標示，從遊覽車的椅背套、郵輪上VIP用膳房、飯店的迎賓大廳都能看見，顯見其用心之處。

重慶、宜昌雙點進出優勢 吃、喝、娛、樂、購一站式服務

總統系列郵輪主要經營重慶至宜昌的往返線路，從重慶出發4天3夜的下水行程（總統7號週三出發、8號週五出發），以及宜昌出發的5天4夜的上水行程（總統7號週六出發、8號週一出發），在緩慢的長江河道上，除了可以享受總統郵輪，吃、喝、娛、樂、購一站式服務之外，到了秋季還能沿途欣賞長江三峽的紅葉的曼妙之姿。

三峽，建立起大陸幾千年來的旅遊命脈，
真、宏偉的大壩工程，還有過去騷人墨客的淡雅與詩意，
優美情感，發自內心的感動。

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／武漢揚子江總統系列郵輪

展現三峽郵輪奢華質感

至上 顧客滿意 行程順暢



· 推薦景點1

鬼月別闖關 膽小者勿進！

酆都鬼城是傳說中人類亡靈的歸宿之地，來到此地便能感受陰曹地府的種種景象。像是喝下孟婆湯後必經的奈何橋、鬼門關、黃泉路，再踏過考罪石，抬頭接受閻王的審判，有罪之人將打入18層煉獄，接受各式刑罰。



酆都鬼城

· 推薦景點2

化身寧采臣 追尋小倩的身影

石寶寨借助於石壁上的山頂修建的寺廟，整個建築由寨門、寨身、閣樓組成，共12層，高56公尺，登上寨頂便能眺望長江美景。此外，寨頂是電影《倩女幽魂》裡，寧采臣和聶小倩相遇的蘭若寺，也為此處蒙上神秘的氛圍。



石寶寨

白帝城

· 推薦景點3

走入唐詩三百首 感受李白的文字魅力

白帝城位於瞿塘峽口的長江北岸，據傳西漢末年，公孫述割據四川，自稱蜀王，因見此地一口井中常有白色煙霧升騰，形似白龍，故自稱白帝，並將紫陽城名改為白帝城。也因李白《早發白帝城》的詩賦之中，以優美的情境，讓人嚮往。



長江三峽小知識

長江三峽全長193公里，由瞿塘峽、巫峽、西陵峽組成。距今7,000萬年以前，在燕山運動中，川東和鄂西一帶形成了巫山等一系列褶皺山脈。而隨著該地區地殼的繼續上升，河流下切愈加劇烈，最終形成壯闊三峽。



三峽大壩

宜昌

重慶

· 推薦景點4

天造地設的大門 竟是人民幣10元

夔門夾江對峙、拔地而起、高聳入雲、巍峨崢嶸，峽江兩岸則壁立如削，恰似天造地設的大門，讓人讚嘆其雄偉風貌。另外，在人民幣的10元面額背面，也印有此風光，可見其重要地位。



夔門

神農溪

· 推薦景點5

妹妹坐船頭 哥哥岸上走

一首家喻戶曉的民謠，展現了神農溪青山綠水，繡夫拉著扁舟，土家族女子輕快歌聲迴盪山谷的宜人感受。沿途微風徐徐，讓人心曠神怡，還可一睹鑲嵌在峽洞的千年懸棺。



顛覆畸形的品保協會

推動品保協會財團法人化聯盟

為什麼業者出錢卻無法保護自己 品保協會該保護的究竟是誰？ 唯有**將保證金全數歸還業者** 讓官方的力量進入品保發揮效率 9/

旅行業品質保障協會（簡稱品保協會）成立於1989年10月，是一個由旅行業組織成立來保障旅遊消費者的社團公益法人。

自成立以來，品保協會的宗旨便在於提高旅遊品質，保障旅遊消費者權益，若消費者參加了會員旅行社所承辦的旅遊，而旅行社違反讓旅遊消費者權益受損時，便可向品保協會提出申訴，經過旅遊糾紛調處委員會的調處後，如經查屬實，將由承辦旅行社於10日內支逾期未支付者則由品保協會就旅遊品質保障金項下先予代償，再向該承辦旅行社追償。而以往的品質守門員的身分，看在現在許多同

簡單來說，對於保障消費者權益、維護旅遊產業品質的部分，應該屬於官方單位的職責，而非由旅行業者自動自發的成立協會、繳交保證金，當遇到問題時，卻得球員兼任裁判，無法為自己或同行發聲，反而得面臨罰責。

同時，既然屬於旅遊同業所組成的品保協會，勝選的團隊繼任後也該持續為同業發聲。但縱觀近3年來，謹守本分的同業卻得面臨當初選出來的某些理監事、顧問所屬的旅行社（如元和旅行社、北航旅行社、漢高旅行社等），做出惡性倒閉、跳票廢照等傷害整體旅遊產業形象的事情，對於廣大會員而言實屬相當不值。此外，品保協會成立目的之一，是在於旅行社倒帳時，消費者能獲得該有的權益。但直至現今，旅客的旅行責任卻無法獲得處理，不應該只有代償，還有代為執行、完成旅行計畫，這都是財團法人化後，由官方力量介入後可以更妥善完成的事宜。

也因此，近日來旅遊產業逐漸傳出一股聲音，呼籲會員們正視自己的權益，由24位有志之士共同參與組成「推動品保協會財團法人化聯盟」，為了讓旅行業更美好的理念而聚集，呼籲將現有的品保協會財團法人化，由官方力量主導，不但可退還每位會員當初繳交的保障金，也能讓會員們更能有保障。

同時，「推動品保協會財團法人化聯盟」也呼籲擁有共同想法的同業能動起來，在9/8當日一同在凱達格蘭大道集合，為自己的權益與理念發聲。

品保協會的存在 真的有解決您的問題嗎？

「推動品保協會財團法人化聯盟」指出，品保協會會員涵蓋了綜合旅行社、甲種旅行社、乙種旅行社等會員，在有關當局的主導下，規定每家都須繳交固定的保證金當永久保證金。

但如此做法卻產生一個問題，當全台出團高達90%都集中在大型Wholesale身上，僅剩不到10%出團量的甲種、乙種旅行社僅僅負責向Wholesale進行湊團、代訂機票，卻得被規定須加入品保協會會員，繳交高額的保證金，倘若若面對某位會員的惡性倒閉，連帶須一同承擔責任，或是由相關費。

此外，品保協會目前僅保障團體旅客的權益，針對該類客群訂定了眾多的委員會來處理相關事宜，反而面對自由行的旅客時，卻沒有相關規範，但面對急速成長的自由行客群與操作的同業而言，是一大損失。

推動品保協會 財團法人化聯盟

歡迎有志之士一同加入
詳細情形請洽
tqaaicann0908@gmail.com

● 理事參選號碼 ● 監事參選號碼



彩天旅行社
62 18 陳文財



大德天下旅行社
19 8 陳松柱



飛雁國際旅行社
18 吳雁輝



順泰旅行社
68 林中榮



嘉誠旅行社
21 蔡春林



翔福旅行社
43 曾啟哲



佑達國際旅行社
69 蔡攸昇



力泰旅行社
11 林秋烈



楊歐旅行社
29 歐月秋



益歡旅行社
28 吳紹周

體制！

呼籲產業站出來為自己發聲

財團法人化才能真正解決長久紛爭
8在凱達格蘭大道讓產業聽見同業的訴求

旅遊契約，
付賠償金，
業的眼裡，品保協會的角色彷彿出現變化了……

“讓官方的力量來主導 旅遊產業才能進步”

總歸而言，品保協會是維護品質的一道大門，由同業自律自發所組成的團體，但卻面對真的糾紛問題時，卻得由品保協會旗下同業組成的委員會來處理、協調，難免有球員兼裁判的疑慮。

因此，「推動品保協會財團法人化聯盟」呼籲應該將僅有協調功能的品保協會財團法人化，讓政府單位或觀光局的官方力量得以進入體系，透過更有執行力的官方單位來處理，在執行效率上可以加大提升，甚至可撥發相當經費來維持該單位的運行，進而減少同業額外的負擔。



“退還各家保證金 讓5億元真正歸還旅遊業”

旅遊品質保障金的來源是由會員繳納，內容分為永久基金和聯合基金，綜合旅行社繳納永久基金10萬元，聯合基金100萬元；甲種旅行社永久基金3萬元，聯合基金15萬，乙種旅行社永久基金12,000元，聯合基金6萬元。截至目前為止，旅遊品質保障金超過5億元，以做為會務推廣之用。

若真正將品保協會財團法人化，屆時將可退還這數億元的保證金，讓會員們額外投入的金額得以回收，改由官方來掌控，透過公家經費來營運，也能減低同業們的負擔。



景山國際旅行社
39 彭國樑



采佑旅行社
24 賴傳文



安達旅行社
60 李佳純



琵琶山旅行社
5 15 莊雯惠



朋臣旅行社
1 2 張韶茹



世界通旅行社
23 林建宏



好康國際旅行社
16 13 張耀文



慶豐旅行社
6 25 李湘淋



冠宇旅行社
59 26 陳淑華



知全旅行社
20 曾秋龍



芸嫻旅行社
37 林苡辰



帝寶假期旅行社
41 李平生

請您跟我這樣玩！

專家達人分享海島

航班早去晚回·增班帶動契機·女星婚禮加持 海島跳脫純水上活動 體驗射擊、打高爾夫、

海島專題

FEATURES

隨著明星霍建華、林心如在峇里島結婚後，海島旅遊再次獲得廣大旅客關注，細數近年來大牌明星在海島結婚的數量不在話下。因此，旅行社也打鐵趁熱，再次大打海島風產品！經銷售後發現，不但傳統路線海島熱度不減、新興海島旅遊更是受寵，深度體驗、主題風格也備受重視，成為今年夏天台灣旅客旅遊最佳選擇。

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫、寶格麗飯店、皇冠麗晶飯店

根據業者聯合分析，長灘島、關島、峇里島較為代表性的老牌傳統海島，近些年持續火熱。受歡迎的程度一直居高不下，無論是旅遊資源豐富度、旅遊設施完善程度、還是島上大型品牌飯店種類都位居前列。因此，對遊客形成了足夠的吸引力。

而宿霧、科隆、愛妮島、沙巴、咯比、馬里亞納群島等主題性強烈、新鮮感十足的海島新寵，由於多樣的主題玩法，加上1島1飯店的安排，以全包式的旅遊概念，取代了過多的景點遊覽，也意外獲得旅客的一致好評。

熱銷主因 1 5J早去晚回航班 長灘、宿霧玩足5天

宿霧太平洋航空自4月以來開啟每個月12班串飛航班前往長灘島，還有每週五出發前往宿霧的航班。富立旅遊總經理黃文卿表示，以長灘島來說，凌晨3點抵達卡利波機場，加上1小時的出關、2小時的車程，上島大約是早上6點半，以早去晚回的優勢讓旅客玩足5天好過癮。

熱銷主因 2 幻想女明星寵愛感受 寶格麗成大熱門

峇里島市場8、9月人氣飆升，加上女明星林心如在寶格麗飯店舉辦婚禮，帶動高檔飯店的詢問度。山富旅遊東南亞（印尼+菲律賓）線控副理林玉霞指出，入住寶格麗度假Villa，可以享受米其林3星晚餐，還能體驗資生堂SPA，幻想女明星的寵愛光環，大獲女性高端客群好評。

熱銷主因 3 玩羅塔當島主 Tag好友就能輕鬆前往

羅塔島（Rota Island），又稱世界上最友善的島嶼，島上樸實簡單，在這裡待上一天便能感受生活的純粹美好。其中「游泳洞」是必訪之地，可以在一個天然珊瑚礁圍繞的潟湖，水深及腰，任意悠游。馬里亞納觀光局為推廣此地，特別推出臉書Tag 3位好友，即可抽來回機票。



大熱銷主因 4 大特殊玩法

羅塔島當島主·2人即可成行·同路線多定價

滑索跳島、駕小飛機 海陸空3棲玩翻天

海島除了玩水外 玩法多元超乎想像

炎炎夏日旅客喜歡玩水、體驗各項刺激的水上活動，或是徜徉在淺灘上放空。不過近來業者發現，包裝玩水以外的體驗活動也成為旅客選擇產品的最大動機。為此，今年海島產品也以多樣陸空活動，刺激消費市場。



玩法1

住飯店玩娛樂設施、當個神射手

位在宿霧的皇冠麗晶飯店，飯店內擁有多項娛樂設施，附近還有購物商場林立，地理位置優越大受旅客歡迎。旅客除了住宿休息外，可體驗實彈射擊，還有高空Sky Walk、Edge Coaster娛樂設施、6D立體電影欣賞，讓旅客即使待在飯店整天都不無聊。



玩法2

前進峇里島、沙巴 海邊揮桿趣

台灣高端旅客週末假期喜歡打小白球，更幻想能夠在世界各地盡情揮桿，看好此商機，業者藉著海島的悠閒氣氛，推出峇里島、沙巴高爾夫球5天3球場的商品，標榜入住5星飯店、搭乘商務艙，吃好住好揮桿趣。



玩法3

我是冒險王 滑索跳島好刺激

搭船跳島不稀奇，滑索跳島才稀罕，為了給予旅客前所未有的海島體驗，業者推出沙巴加雅島到沙比島的滑索跳島，讓旅客以凌空滑繩索道飛越蔚藍海水，一邊享受無比的刺激，一邊已經到達沙比島，挑戰旅客的冒險神經。



玩法4

塞班、關島自駕飛機 凌空樂趣無與倫比

西太平洋上的馬里亞納群島，包括了塞班島與關島，與夏威夷同屬美國領地，擁有多樣的水上活動與陸上觀光景點，除此之外，還有其他島嶼所沒有的自駕小飛機體驗，就算考不上機師，也能體驗飛翔的樂趣。

熱銷
主因 4

團體價格2人成行 海島成團易達性高

由於海島旅遊一直給予旅客的印象就是藍天、白沙、慵懶的氣氛，台灣旅客越來越喜歡自主性高的旅遊產品，以蜜月、情侶、夫妻、親子旅客為最大宗。山富旅遊馬/新/汶/關島線控副理林怡婷表示，除了長灘、巴拉望、宿霧等熱門海島，現在泰國咯比也推出2人即可成行，是8月最新主打。

熱銷
主因 5

同條路線多樣定價 輕鬆瞄準多元客群

海島旅遊以機票、飯店、餐食、海上活動為主軸，現在旅客越來越懂得犒賞自己，願意升級商務艙、入住5星飯店，品嚐精緻料理。以科隆來說，海水純淨天然，旅客自然願意提高消費入住1島1飯店，體驗全包式的住宿，房間外面就是浮潛勝地，或是什麼都不做、自在的感受無人島的愜意時光。

熱銷
主因 6

「菲」「長」好玩 5大商品搶攻海島商機

因應長榮航空針對馬尼拉提供充足的運力，「菲悅馬尼拉PAK」特別推出馬尼拉延伸的5大商品，包括旅客喜愛的巴拉望、科隆島，有亞洲馬爾地夫美譽的Huma度假村，坐擁媲美長灘沙灘的馬尼拉峽谷灣，乃至於滿足蜜月族群選擇的愛妮島等，多元的類型全方位滿足各類客群的需求。





山富旅遊

喀比自由行8月哈燒上架 大好評精緻峇里島寶格麗豐厚退佣5千 勇闖沙巴、關島、沙美島當冒險王 海島高爾夫2人成行揮桿趣

撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 泰國喀比可以自由行方式體驗，市場較少包裝、8月中全新上架。
2. 奢華寶貝峇里島保證入住渡假Villa，同業退佣5千元。
3. 高球旅遊產品豐富，滿足愛好小白球運動的旅客在各海島大享揮桿樂趣。



▲(左起)山富旅遊關島／帛琉／馬爾地夫主任楊雅淑、東南亞(印尼+菲律賓)線控副理林玉霞、馬／新／汶／關島線控副理林怡婷、泰國助理線控蘇凡。



▲喀比的原始風貌營造與世隔絕的世外桃源氛圍。



▲峇里島悠閒的渡假時光是旅客熱愛的海島之一。

海島旅遊的悠閒時光總讓人為之神往，看好海島旅遊市場需求旺盛，山富旅遊開發市場較少包裝的泰國喀比自由行，還包裝了豐富的海島冒險元素，以創新、刺激的玩法吸引年輕旅客目光。而超高檔的峇里島假期亦獲得金字塔頂端客群的青睞，高品質、高CP值、高人氣產品一應俱全，滿足市場所需。

喀比自由行市場少見最新鮮 入住峇里島寶麗渡假飯店

馬／新／汶／關島線控副理林怡婷表示，「泰國喀比～陽光、沙灘自由行5+1日(2人成行、含稅)」是8月中剛上架、市場最低價的新鮮貨！過往因航班因素市場較少包裝，讓喜好海島假期的旅客只能望洋興嘆。山富旅遊取得港航機位，搭配香港航空經香港轉機抵達喀比，規劃自由行模式讓旅客徹底感受愜意的渡假時光。住宿部份安排喀比奧南海灘假日飯店，旅客可加碼升等。

「喀比5+1日～神奇4島、HONG島奇幻之旅(6人成行、含稅簽)」定位高端路線入住索菲特渡假村，強調優質住宿體驗。

東南亞(印尼+菲律賓)線控副

理林玉霞指出，峇里島市場8、9月人氣飆升，加上女明星林心如在寶格麗飯店舉辦婚禮，帶動高檔飯店的詢問度，推出「奢華寶貝峇里島～米其林+寶格麗+商務艙尊爵5日含稅」，搭配來回華航商務艙，保證入住寶格麗渡假Villa並安排奢華的男爵套房，餐食則包含米其林3星晚餐、海景套餐等，餐標美金50元起跳，加贈美金150元的資生堂SPA，2人即可成行，大獲女性高端客群好評，幾乎週週出發，同業可享5千元豐厚退佣。

滑索跳島、自駕飛機挑戰極限 冒險元素結合海島玩法好刺激

海島旅遊不只玩水，還要來點刺激的！成行的「曼谷芭達雅沙美島5日～翡翠灣私人海灘俱樂部、海底世界、恐龍星球、四方水上市場(無購物含稅簽)」走訪四方水上市場、體驗沙美島浮潛之外，來到恐龍星球可體驗跟恐龍競速奔跑、與恐龍對決的樂趣。

「關島探險王～加贈BBQ晚餐秀、高空滑索、體驗自駕飛機、滑水道主題樂園5日(華航日航班)」體驗高空滑索、自駕飛機、極速滑水道是行程中的3大亮點，是喜歡挑戰自己心臟、

追求刺激快感的旅客首選。

搭船跳島不稀奇，滑索跳島才夠威！「醉心沙巴5日～凌空滑繩跳島遊4人成行、贈送最佳夜店Shenanigan's Fun Pub啤酒1杯」讓旅客以凌空滑繩索道飛越蔚藍海水，一邊享受無比的刺激，一邊已經到達沙比島。

海島高爾夫產品豐富精彩 優質食宿安排打造最佳旅程

高球旅遊蔚為風潮，山富規劃多元高球旅遊產品，如：「峇里島高爾夫5日3場球(含稅)2人成行」、「清邁高爾夫5日(3場球6人成行/含稅簽)」、「沙巴高爾夫球5日2人成行3場球、5星麥哲倫酒店(商務艙)」、吃好住好的食宿安排，讓旅客盡情享受海島揮桿樂趣。



▲喜好小白球運動的旅客可到各海島體驗揮桿樂趣。



山富旅遊

海島好好玩

出發日期8-12月

醉心沙巴5日

凌空滑繩跳島遊【4人成行】
(贈送最佳夜店Shenanigan's Fun Pub啤酒一杯)

22,500起含稅簽

出發日期8-10月

普吉島樂活5日

幻多奇樂園.喀比國家公園翠峰雨林泛舟探險.珊瑚島(快艇來回+香蕉船海上巡曳)

22,500起含稅簽

出發日期8-10月

泰FUN心5日

曼谷芭達雅.瘋狂水世界.巧克力鎮.4D奇幻之旅.寶妮馬俱樂部.四方水上市場

10人成團 **17,900**起含稅簽

出發日期8-10月

【菲航直飛】就是愛旅行

熱力長灘島超值5日遊-2人成行2人成行

19,900起含稅簽

出發日期8-10月

峇里好好玩

嗨浪樂園13合1.海底摩托車.泛舟.SPA5日

20,900起含稅簽

出發日期8-12月

關島探險王(華航日航班)

高空滑索.體驗自駕飛機.滑水道主題樂園5日(加贈BBQ晚餐秀)

33,500起含稅簽

出發日期8-12月

直飛吳哥窟藝術深度5日

<贈微笑高棉3日券>

19,500起含稅簽

出發日期8-12月

蘭卡威巴椰島5日

天空步道.天幕劇場.檳城升旗山纜車.食物狂想館.蟲鳴大地.時光隧道

23,000起含稅簽

出發日期8-10月

『真愛遊越南』

暢遊北越雙龍灣5日
(全程無購物)4人成行

20,000起含稅簽

代理航空公司



東南亞線控專業人員

[印尼、菲律賓、中南半島]

林玉霞 專線:7734-9730 LINE ID:lin-yolly

[馬來西亞、新加坡、汶萊]

林怡婷 專線:7734-9751 LINE ID:linearing

[關島、帛琉、馬爾地夫/大溪地]

楊雅淑 專線:7734-9649 LINE ID: yangna19

[泰國]

蘇凡 專線:7734-9828 LINE ID: sophie1209r

富裕人生
RICHMOND TOURS
www.travel4u.com.tw

台北 童文欣 02-25518866#5610 LINE: kimmy0212
陳厚宜 02-25518866#5640 LINE: houyic
中壢 黃育敏 03-4227070#6800 LINE: 0928302263
新竹 陳伊婷 03-5349292#6613 LINE: 0970129658
宜蘭 黃家慧 03-9310428#6021 LINE: jawhey

台中 陳玉汝 04-23224032#6807 LINE: yuru861015
彰化 陳欣怡 04-713-9777#7702 LINE: hsinyi0318
嘉義 曹秀麗 05-2227700#7260 LINE: tsao0204
台南 郭紋雅 06-2220101#7031 LINE: 0988593190
高雄 趙燕中 07-2010303#7638 LINE: chaoyaya

Since 1988-履約責任險1億800萬



富立旅遊

產品包裝優勢

1. 宿霧、巴拉望、科隆、愛妮島每週五出發，2人成行。
2. 遠東航空10/8開啟峴港包機直到明年3月，將推新商品。
3. 宿霧產品提前入住飯店，讓旅客享受多元娛樂設施。

海島專家力薦宿霧、巴拉望、長灘、科隆、愛妮島 5J長灘早去晚回玩足5天 遠東10/8直飛峴港新話題

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲富立旅遊總經理黃文卿。

富立旅遊抓住夏天的尾巴，針對夏秋市場推出一系列海島旅遊商品，包括長灘島、宿霧、巴拉望、科隆、愛妮島、峴港等藍色天堂國度，透過精準的機位操作與產品路線規劃，以親民價格、順暢行程、貼心感受為宗旨，打造叫好又叫座的銷售商品，屹立海島旅遊市場不敗之姿。

長灘島多樣產品規劃 瞄準旅客多層次需求

宿霧太平洋航空啟動1個月12班的串飛包機直飛長灘島，富立旅遊靈活運用航班，包裝一系列團體行程，從豪華精緻、輕鬆休閒、貴族時尚，抑或是員旅、畢旅專案等多樣包套規劃，瞄準不同屬性的旅客。

富立旅遊總經理黃文卿表示，5J雖然是凌晨3點抵達卡利波機場，但加上1小時的出關、2小時的車程，上島大約是早上6點半；回程則是下午4點離開長灘島，搭乘晚間9點的班機，是市場上真正早去晚回玩足5天的產品。



▲長灘島一望無際的白色沙灘與湛藍天空。



▲在宿霧可以與鯨共遊，相當奇趣。

宿霧入住皇冠麗晶飯店 好吃好玩好好買

宿霧部分，5J系列產品亦是凌晨抵達，但是藉由安排提早入住皇冠麗晶飯店（Crown Regency Tower Hotel）休息，並安排在飯店內用膳，包括19樓的皇膳樓、37樓的Sparkz主餐廳，讓旅客能夠輕鬆調整時差。此外，飯店內擁有多項娛樂設施，附近還有購物商場林立，地理位置優越，保證旅客滿意。

為此，富立特別贈送實彈射擊每人3發，還有超值活動3選1：Sky Walk、Edge Coaster或6D立體電影欣賞，讓旅客在飯店1整天都不無聊。

巴拉望精彩、尊爵雙享受 市場銷售熱度最佳

擁有菲律賓最後處女地美譽的巴拉望，透過菲律賓航空的公主港早去晚回定期航班，讓旅客輕鬆前往。富立旅遊也特別推出「巴拉望精彩／尊爵5日」產品，以「精彩」來說，規劃入住1島1飯店—Dos Palmas度假村，享受度假村設施（全日浮潛+菲式獨木舟泛舟），並獨家規劃民俗舞蹈表演、烤乳豬迎賓晚餐，獻上最高享受。「尊爵」則是安排2晚市區精品飯店+2晚海濱度假村，打造產品多元豐富感受，也是海島產品

之中最為暢銷的路線。

人間天堂科隆、愛妮島 1島1飯店才是王道

巴拉望幅員遼闊，位在主島北部的科隆、愛妮島，擁有純淨無污染的海水，是最佳浮潛勝地。富立旅遊包裝平價的「科隆擁抱山海石林秘境5日」，高端的「科隆山水環抱·1島1飯店5日」，滿足多樣客戶需求，利於同業銷售。

愛妮島則推出「跑趣愛妮島5日」規劃阿普莉全包式1島1飯店，旅客可出海前往離島浮潛、探紅樹林、周遊列島，大玩浮潛、風浪板、獨木舟等，體驗多項活動。

此外，富立為打造海島專業形象，亦利用遠東航空10/8開啟的越南峴港包機包裝特色產品，採5天1串，一直到明年3月，提供同業更全面性的服務，歡迎洽詢。



▲巴拉望公主港必訪的海底河流隧道。



泳抱海島 暢快一夏

直飛長灘

5J

- 真正早去晚回 足足暢玩五天。
- 出海離島遊，搭乘螃蟹船出海含浮潛。
- 知名夜店CO CO MANGAS Ning Club (贈送每人一杯飲料或啤酒)。
- 風帆船45分鐘+香蕉船15分鐘
- 沙灘精油按摩乙次(小費請自理)。

貴族時尚版5日 加贈 抵達後即刻入住	26900 起含稅
豪華精緻版5日 加贈 當地行動網卡	22900 起含稅
輕鬆悠閒版5日 加贈 當地行動網卡	19900 起含稅
樂活超值版5日	18900 起含稅
EZ GO自由行5日	8500 起含稅

● 含4晚住宿加機票。● 不含菲律賓簽證1500 & 機場飯店接送1800(小費自理400/人)。● 行程加購價3600含三午餐：& 五晚餐 & 六項活動。

直飛宿霧

PR

每週四出發 | 保證出團 | 2人成行

PR宿霧精彩5日	21800 起含稅
● 保證入住獨家代理林園灣渡假村2晚	
宿霧雙島尊爵5日	24800 起含稅
● 保證入住五星飯店2晚。 ● 薄荷島Henann Alona2晚+宿霧Radisson飯店2晚。	

日本

北海道美食溫泉5日GE	27900 起含稅
● 北海道限定優惠 ● 尼克斯海洋公園、小樽運河、函館百萬夜景。● 入住3晚A級溫泉飯店+螃蟹海鮮美食。 ● 搭乘復興航空直飛北海道，雙點進出飽覽道央、道南。	
南九州宮崎·鹿兒島溫泉休閒5日	17900 起含稅
● 湯布院、櫻島火山、石橋紀念公園、鶴戶神宮。● 宮崎MARIX飯店、京瓷飯店。	
日本東京伊香堡+輕井澤溫泉美食5日	19900 起含稅
● 白絲瀑布、淺草觀音寺、天空樹、聖保羅教堂、台場、小江戶。	
南紀海濱之湯·京都·大阪城公園·四季翩翩5日	26900 起含稅
保證團體報名12人以上即可成行	
日本東北奧之細道+採果樂溫泉美食5日	27900 起含稅
● 秋田內陸鐵道、十和田湖、嚴美溪、睡魔之家。 ● 安比高原飯店、八幡平皇家溫泉飯店、愛真館溫泉飯店、仙台JOYTEL HOTEL。	

吳哥

復興航空直飛 一手地接.操作.品質有保障!

尊爵吳哥窟深度藝術5日 兩人成行 貴賓級快速通關 全程無購物 五星美食	23900 起含稅
● 全程入住五星飯店：Borei Angkor Resort & Spa 寶麗安度假村(指定入住Land mark房型)、Sokhalay Angkor Resort & Spa 索卡萊吳哥水療度假村。 ● 吳哥三日券、嘟嘟車遊小吳哥看日出、吳哥西街市集、贈飯店精油SPA一小時。	
吳哥窟深度悠閒5日 兩人成行 貴賓級快速通關	19500 起含稅
● 全程入住優質四星以上酒店。● 吳哥三日券、嘟嘟車遊市區、吳哥西街市集、洞里薩湖遊船、柬式按摩一小時。● 四面河越式百匯自助餐、宮廷中華饗宴、柬式料理、浪漫下午茶。	
尊爵吳哥~北越下龍灣、吳哥窟雙奇7日 貴賓級快速通關	尊爵版 32000 起含稅 悠閒版 27300 起含稅
● 國寶級水上木偶戲、36古街、吳哥西街市集、嘟嘟車遊小吳哥日出、洞里薩湖遊船。	

峴港

10/8起 遠東直飛中越峴港

兩人成行

飛越南安~世界遺產.三朝古都.五星海邊度假之旅5日	22900 起含稅
● 全球絕美六大沙灘~峴港沙灘、另類體驗、順化古城、美山遺址、會安古鎮。	
飛越南安~巴拿山樂園.世界遺產.古鎮風情.文化洗禮5日	22900 起含稅
● 全球絕美六大沙灘~峴港沙灘、世界之最巔納纜車、順化古城、會安古鎮。	
峴港自由行5日	17800 起含稅
● 入住五星峴港FUSION SUITE ● 贈送峴港機場飯店來回接送、足療乙次。 ● 出發日期：10/08.12.16.20.24.28 11/01.05.09.13.17.21.25.29	

直飛海陸空巴拉望

PR

全程無購物、每週五出發 | 市場唯一2人成行

- 有帛琉斷層的海域景觀、峇里島的休閒度假、長灘島的熱鬧生活！
- 陸：沙邦國家風景區-地底河流【聯合國教科文紀錄為世界組織文化遺產之一】。
- 海：本田灣海上樂園【路尼島、海星島、班丹島】。
- 空：Ugong Rock Adventures【鐘乳石洞探險之旅+ZIP LINE空中飛人滑索】。

尊爵5日	30000 起含稅
● 樹麗登渡假飯店Sheridan Beach Resort & Spa2晚+AZIZA2晚	
精彩5日	28000 起含稅
● 保證入住一島一飯店+3晚濱海渡假村	

科隆島 CORON

市場唯一，馬尼拉機場安排專人.專車.轉機服務
每週五出發 | 2人成行

擁抱山海石林秘境5日	27900 起含稅
● 悠游八大浮潛點。● 入住Gateway或Corto Del Mar或同級。	
山水環抱·跳島奧秘·一島一飯店5日	33500 起含稅
● 入住天堂俱樂部及格威酒店 2 晚。	

越南

飛越祕境~海上珍珠富國島+南越胡志明5日 9/14起 每週三出發	28500 起含稅
● 黃昏夕陽遊(出海夜釣+船上漁夫特色料理+BBQ)。● Novotel Phu Quoc Resort或同級。	
北越下龍灣~人在畫中移動VILLA 5日	21800 起含稅
美人魚號·河內升等國際五星酒店 白酒生蠔趴 季節限定7/1-9/30 ● 三大優惠：獨木舟、歡唱卡拉OK、主廚私房宵夜餐。	
獨家Bhaya(百陽號)VIP日遊船~尊爵北越雙龍灣傳奇5日	19300 起含稅
三項自費全都送：36街電動車+腳底或全身按摩1小時+法式下午茶 ● 安排真正VIP下龍灣日遊船、海鮮燒烤套餐、船上卡拉OK、獨立候船室。 ● 入住河內五星飯店，安排蓮花自助百匯。	
獨家Bhaya(百陽號)VIP日遊船~北越雙龍灣悠閒5日	16800 起含稅
● 安排真正VIP下龍灣日遊船、海鮮燒烤套餐、船上卡拉OK、獨立候船室。 ● 安排蓮花自助百匯、陸龍灣三谷湖扁舟遊覽。	
中越祕境悠閒探索8日	特惠無購物 27000 起含稅.越簽(不含台胞)
● 下龍灣.友誼關.龍宮仙境.巴亭廣場.總督府.一柱廟.通靈大峽谷.水上木偶戲.鐘乳石山洞等。	
北越山城沙壩5日	20800 起含稅
● 深入東方吉普塞沙壩山城、北河市集、愛情市集。● 貼心贈送玉桂油、越南斗笠。	
山海戀之芽莊·大勒5日	19900 起含稅
● 搭乘越航早去晚回航班。● 全程無購物、白天無自費行程，含所有景點門票。 ● 安排芽莊出海半日遊、漫遊東方瑞士大勒、搭乘高山纜車。	
FUN輕鬆~芽莊5日	19900 起含稅
● 全程無購物，含所有景點門票。● 搭乘越航早去晚回航班。 ● 安排芽莊一日出海 & 體驗浮潛之旅。	

清邁

威熊清邁輕休旅山中傳奇5日	19900 起含稅
● 清邁夜間野生動物園、3D天堂藝術村、歐風海港城、泰北叢林輕探險。	
威熊清邁美食旅鑒金歲月5日	24900 起含稅
● 泰式料理教學、3D天堂藝術村、歐風海港城、叢林探險滑翔。	
威熊臥臥走清邁雙城情緣5日	18900 起含稅
● 大象學校四合一MAE TAENG ELEPHANT CAMP、少數民族巡禮、雙龍寺、清萊玉佛寺、龍坤藝術廟。	

直飛宿霧

5J

宿霧資生堂與鯨同游林園灣頂級5日	25800 起含稅
● 保證入住獨家代理林園灣渡假村2晚	
宿霧、薄荷島雙島浮潛海豚遊蹤5日	24800 起含稅
每週五、日出發 2人成行 ● 薄荷島、漂流竹筏、眼鏡猴、巧克力山、比翼雙飛觀景坪。● 頂級住宿：皇冠麗晶酒店、薄荷島海濱渡假俱樂部、水藍城堡渡假村、豪華五星雷德森酒店。	

帛琉 Palau

帛琉二次出海~愛來環礁復興航空直飛	29900 起含稅
● 動力派水上活動、媽媽樂趣味滑水。	
帛琉三次出海~海市蜃樓5日	31900 起含稅
● 夜遊、黃昏海釣、海底漫步、動力派水上活動、媽媽樂趣味滑水。	



Rota Style



羅塔島(Rota Island)，又稱世界上最友善的島嶼。

其中「游泳洞」是必訪之地，可以想像在一個天然珊瑚礁圍繞的潟湖，柔滑細沙，水深及腰，任意悠游，海風徐徐，坐擁夕陽的愜意嗎？

快帶著一瓶清涼飲料來這裡打發一個下午吧！



即日起至 2016年9月30日止



羅塔島住宿券

凡FB粉絲頁(或個人頁面)版主，有超過1,000名以上粉絲(或朋友)，轉發【Rota Style】本文海報(需設定公開)，並tag三位好友，版主即可獲得羅塔高爾夫度假村家庭房住宿券一張。



羅塔島機票

轉發【Rota Style】本文海報(需設定公開)，並tag三位好友，留言「我愛羅塔島」，即可獲得羅塔島來回機票抽獎機會，天天轉發，中獎機率越高！



北馬里亞納群島(Northern Mariana Islands)，被譽為「美國屬地最棒的秘密花園」，是由塞班島、天寧島、羅塔島等14個島嶼所組成。塞班島-熱情洋溢；天寧島-天賜寧靜；羅塔島-神秘悠閒。

辦法詳洽官網 www.mymarianas.com.tw

facebook

馬里亞納觀光局



註

- 每個臉書網域限贈送一張住宿券。
- 羅塔高爾夫度假村(Rota Resort & Country Club) 網址<http://www.rotaresortgolf.com/>
- 羅塔高爾夫度假村家庭房住宿券為兩房一廳(可住四人)含早餐。
- 完成PO文後，請私訊<馬里亞納觀光局粉絲頁>並提供以下資料經確認，將於一星期內寄發住宿券。
a.真實姓名(及臉書暱稱) b.連絡電話 c.寄券地址 d.轉文截圖
- 台北至羅塔島來回機票抽獎日期：8/28(五)、8/29(五)、8/18(五)、8/30(五) 中午12:00各抽出一位機票得主。(税金需自付)
- 本活動住宿券及機票使用日期以收到票券之規定為主。
- 本辦法若有未盡事宜，以主辦單位之決定為最終解釋。

塞班世界度假村 Saipan World Resort

刺激飛碟漩渦滑水道、海中跳跳床、親子海浪叢林、全無敵面海景房
塞班世界酒店位於塞班島南部的西邊海灘，擁有265間客房，全是無敵面海景房，可俯瞰大海和有名的塞班環礁湖，最大特色便是擁有全塞班最大的水上樂園，共分為滑水道、游泳池，以及水上活動3部分，入住旅客可以暢玩各項設施（除少數付費活動），體驗長達200公尺的滑道。



2015馬里亞納賞賓生
賴怡年
Elaine

特別推薦藍色天堂「藍洞」，繽紛萬千的熱帶魚與高純度的水質，擁有迷人魅力，藍洞曾被潛水人雜誌(Diver Magazine)評為全球第二馳名洞穴潛點。



塞班島雙樂園

清涼有趣
歡樂滿載的水上樂園

Saipan
Tinian
Rota



塞班島PIC度假村 Pacific Islands Club Saipan

情懷瀟灑河、人工衝浪池、漫步私人沙灘、絕美日落海景
度假村位在聖安東尼奧海灘旁邊，距離塞班國際機場不到10分鐘的距離，擁有306間客房，每間客房平均135平方公尺，不論是一群朋友、小家庭都非常適合。度假村內還擁有40多項娛樂設施，包括漂流河、滑水道、定點衝浪器、浮潛，想得到的戶外活動設施應有盡有。

2016馬里亞納賞賓生
陳健旭
Jeff

塞班島潛水NO.1，身為潛水教練，Jeff特別推薦塞班島，環境得天獨厚，海水清澈，水下還有台灣沒有的麗紅、雀鯛數量眾多，更可以到最適合放空的那塔島當島主過過原始生活。



百威旅遊 × 旅遊百匯

Best Way Travel

旅遊 跟 甜點

都是人生最大享樂

百威端出最全面的旅遊拼盤

如同百匯美食

| 任 | 君 | 挑 | 選 |





石垣島-特惠機票 4天

自由行精選機票

9,900(含稅)起

yummy! 吳哥 5天

MALIS茉莉花創意餐廳、4人成行

廚藝體驗

23,500(含稅)起

北越天堂華儷號 5天

五星萬豪美饌、摩天輪、下龍灣

無購物

25,900(含稅)起

秀泰國愛美食 5天

歐式水上、冰吧趣、天使劇場

曼谷+芭達雅各二晚

20,500(含稅)起

長灘島歡暢畢旅 5天

DON VITO義大利餐廳、海底漫步

第2人減3000元

23,900(含稅)起

新加坡美食獅城 4天

經典必玩五選一、娘惹文化、2人成行

揪團最高每人省9000

31,500(含稅)起

峇里島海島嘉年華 5天

豪華費爾曼套房、獨棟Villa、貴婦下午茶

歡慶10月連休贈好禮

32,500(含稅)起

關島PIC+ABC雙享樂 5天

露天劇場晚宴秀、五星酒店

主題雙樂園全日遊

32,500(含稅)起

www.bwt.com.tw

百威旅遊

Best Way Travel

台北 (02)2751-5775
中壢 (03)427-5222
台中 (04)2320-9393
嘉義 (05)225-7722
高雄 (07)536-5757

桃園 (03) 325-9555
新竹 (03) 578-2255
彰化 (04) 726-2133
台南 (06) 268-2299
交觀線 2132 · 品保北 1174



菲悅馬尼拉PAK推薦 菲長好玩5大選擇

搭乘長榮航空台北—馬尼拉 輕鬆延伸菲律賓最受歡迎度假天堂 巴拉望、愛妮島、科隆島任君選擇 攜手同業搶攻市場無限商機

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課課長賴信如（左9）與「菲悅馬尼拉PAK」成員合影。



▲在PAK的精心安排下，將帶領旅客走訪擁有優美風情的巴拉望。

對於台灣旅客而言，若想享受舒適的假期，菲律賓向來是絕佳選擇，坐擁7,107座島嶼的優勢，讓陽光、沙灘、湛藍海水等形象深植旅客心中，也因此成為同業銷售上的最佳選擇。

為提供同業更多銷售選擇，長榮航空特別首度攜手「菲悅馬尼拉PAK」於8/9舉辦同業說明會，讓參加的業者了解到長榮台北—馬尼拉的飛航特色。「菲悅馬尼拉PAK」成員包括東

南旅遊、長汎旅運、百威旅遊、世邦旅遊、喜鴻旅遊、五福旅遊、世興旅行社、易遊網、可樂旅遊、雄獅旅遊等，無一不是東南亞包裝策劃、送客的菁英，讓推出的5大商品更具保障，歡迎同業踴躍銷售。

針對馬尼拉航線部分，長榮提供班號BR271/272的天天出發航班，與即日起至10/29每週6班的BR277/278，搭配即日起至10/29的BR261/

262天天出發航班，給予市場最全面的飛航選擇。

而PAK特別推出5大商品選擇，包括旅客喜愛的巴拉望、科隆島，以及滿足蜜月族群的熱門選擇愛妮島等。值得一提的是，為了讓旅客享受最舒適的旅程，PAK也將安排旅客於到達第1天入住馬尼拉名勝世界，讓旅程的步伐放慢，順道遊覽馬尼拉這座國際城市的繁華面貌。



▲「菲悅馬尼拉PAK」包裝5大商品提供同業參考銷售，行程囊括了著名的巴拉望、科隆島和愛妮島等。（圖為科隆島）

感受悠閒自然 巴拉望玩很大5日

豐富天然資源的巴拉望，坐擁新7大奇景的「公主港地下河流公園」，相當值得一訪。「巴拉望玩很大5日」行程將帶領旅客造訪如蝴蝶園、麵包山、開心監獄，以及地底河流等景點，搭配本田灣跳島之旅，讓行程的精彩度大大提升。

奢華感受 亞洲馬爾地夫Huma

若想享受奢華度假，被譽為亞洲馬爾地夫的芙瑪度假村是絕佳選擇，PAK將帶領旅客入住這座堪稱巴拉望最高級的度假村，擁有81間水上屋及沙灘屋，搭配不同特色的餐廳，加上被碧綠海水環繞，十分適合浮潛、環島遊，絕對能輕鬆抓住旅客目光。

潛水最佳首選 科隆浮潛跳島5日

被譽為菲律賓最後一片淨土的科隆島，憑藉著成千上萬座的島嶼，以及1條長達2,000公里的原始海岸線，成為吸引旅客到訪的最強誘因。行程將帶領旅客走訪經典必玩的雙生湖、雙峰礁，以及馬昆特溫泉和最適合登高遠眺的達布亞斯山，加上聞名全球的沉船潛水，可說相當吸睛。

度假最佳選擇 馬尼拉峽谷灣5日

行程除了走訪塔爾火山與馬尼拉市區觀光外，最大亮點便是入住峽谷灣度假酒店2晚，該酒店位於馬尼拉南方的八打雁，得天獨厚的地理位置造就優美的度假環境，加上飯店媲美長灘島的沙灘和無污染的純淨海域，以及豐富的水上活動，輕鬆抓住旅客目光。

蜜月最佳選擇 蔚藍海岸愛妮島5日

PAK提供愛妮島4種度假村選擇，包括充滿奢華感的潘嘉露香度假村、5星級的拉根度假村、4星級的迷你諾度假村，以及同屬4星的阿普莉度假村，如同一島一飯店的世外桃源設計，讓旅客得以遠離塵囂，享受最迷人的蜜月之旅。

	去程航班	起飛／抵達	回程航班	起飛／抵達	飛行日期
MNL	BR271	09：30／11：40	BR272	12：45／14：55	Daily
	BR277	週一二三四：15：30／17：50	BR278	週一二三四： 18：50／21：10	123456_ (3/27~10/29)
		週五：17：10／19：30 週六：17：00／19：20		週五六： 20：30／22：50	
BR261	20：30／22：50 週三出發為20：55／23：15	BR262	04：00／06：20 (回程時間均同)	Daily (8/4~10/29)	



希臘

浪漫希臘 & 古文明探索
特選行程 史上CP值最高!!!

— 天空之城 —
雙島十天之旅
限定出發日 10/3.10.17

年度回饋 均一價

NT\$ 59,900

古文明探索

藍色土耳其 超值古文明10天
11/3.10

AGT TOUR 29,900元起

藍色土耳其 蕃紅花城超值11天 五星飯店+佩拉宮下午茶
9/8.15.22.26.29、10/8.13.20.27

NET 35,900元起

埃及 五星尼羅河遊輪10天
10/26、11/2.8.15.16 加入LINE@享更多優惠!!

NET 44,900元起

約旦 探索紅色玫瑰城 佩特拉深度 8天
10/8.22、11/13.27、12/11.25

NET 68,900元起

希臘古文明 全覽雙島11天
9/22 機位所剩不多

NET 79,900元

時尚杜拜 土耳其古文明11天
9/1.15.22.29、10/6.13.20.27

NET 79,900元起

土耳其 蕃紅花城雙飛11日
9/7.14.21.28 送小費

NET 82,900元起

埃及 亞歷山大紅海尼羅河遊輪全覽12天
10/4.11.18.25

NET 93,900元起

約旦.以色列 古文明聖地11天之旅
10/13.27、11/5.19、12/3.17、1/7.14、2/4.25

NET 99,900元起

希臘古文明 全覽愛琴海三島11天
9/3.10.17.24、10/1.8.15.22.29

NET 106,900元起

神秘非洲

彩虹國度 南非精選8天
10/5

NET 59,900元起

北非 突尼西亞撒哈拉沙漠星空帳篷旅館10天
10/5.12.19.26、11/14.24、12/1

NET 59,900元起

北非 摩洛哥 撒哈拉土堡 電影秘境 深度10天
10/31、11/10.17.24、12/1.8.15.22、1/5.11、2/16.22

NET 69,900元起

南非共和國 與野生動物的親密接觸10日
9/14.21、10/5.12.19.26、11/2.9.16.23

NET 74,900元起

南非 花園大道克魯格12天
10/12.26、11/9.23、12/14、1/11、2/8.22、3/8.22

NET 93,900元起

肯亞馬賽馬拉 親子8天
6人成行派領隊

NET 116,900元起

肯亞 獵遊五霸湖區10日
6人成行派領隊

NET 161,900元起

坦尚尼亞 肯亞 飛躍吉利馬札羅12日
6人成行派領隊

NET 195,900元起



↑ 此趟最稱職的導遊小張與大家在蘇州博物館前合影。

→ (左起) 美食家胡天蘭、徐天麟和旅遊作家藍白拖一起在木瀆古鎮前合影。



跟著名人戀戀美麗中華

蘇幫名菜 × 優雅人文 蘇州慢食光

海旅會台北辦事處精心規劃的《跟著名人戀戀中華》系列活動，第2波邀請到知名美食家胡天蘭、徐天麟及文青旅遊作家藍白拖前往大陸蘇州實際體驗優雅人文的蘇式生活，感受江南水鄉萬般風情及深厚的人文底蘊，讓我們一起來瞧瞧名人們的體驗與心得分享。

撰文·攝影／李麗文

美麗中華facebook粉絲團

海旅會在2010年來台設立台北辦事處，2014年設立高雄辦事處，對台灣旅遊推廣相當積極。創立臉書粉絲專頁除了針對年輕族群進行市場推廣，同時也發佈海旅會重要活動訊息，是服務業界與業界溝通、交流的網路平台。

目前美麗中華facebook粉絲團提供旅遊攻略、仙境美景、奇風異俗、跟著名人戀戀中華等精彩單元PO文分享，更提供名人精選好禮、機票、文創小品、名人講座等好康活動！八千里路雲和月、輝煌絲綢之路、浩瀚沙漠、奇美仙境……海峽兩岸旅遊交流協會報你知！

快來按讚 成為粉絲！<https://www.facebook.com/美麗中華-1518930908377515/>



權威美食家 胡天蘭： 要帶摯友來感受道地的蘇式生活！

越之地，越王勾踐獻給吳王夫差美女西施，在靈岩山建造行宮，從水道運來的木材堵塞了山下河流，於是「木瀆」之名應運而生。古鎮內的「玖樹人文旅店」，由古民宅改造，樸實中帶有濃厚的江南風情，大量運用木、石等素材打造空間，富有禪意，令人感受到蘇州的文創味！

在有天堂美譽的城市 慢活，一點都不奢侈

在知名的「石家飯店」想起小時候跟媽媽在西門町的石家飯店吃飯，當時只知那是蘇幫名菜館，沒想到有朝一日，真的來到本尊店用餐。而木瀆古鎮的溪山堂主廚葉師傅年紀輕輕，手藝不俗，讓人充分感受到除了專業，敬業也是好廚師必須具備的修養。

太湖旁東山的洞庭飯店的菜色不僅口味好，擺盤也簡潔大方。百年老店「松鶴樓」的招牌菜果然是一流，老師傅的手藝沒話說。多虧導遊小張在行程中讓這一行人品嚐到的各種小食，有長發的蘇式月餅（肉月餅）、趙記的肉粽、蘇州最具代表的奧灶麵、抱公的淨素饅頭……，這樣吃下去，回家要怎麼甩肉呢？

此行最大的收穫，是欣賞到呂成芳老師的崑曲與評彈表演，呂老師因熱愛詞曲藝術，更有感於年輕人對傳統藝術的疏離，長年在平江區的伏羲會館表演、推廣。學識淵博、妙語如珠的她，讓2小時的聆賞成為蘇州文化品味最美的回憶。在蘇州也感受到蘇州人對生活的態度，舒適且閒適，不急不躁，過去的文人風氣帶來豐厚底蘊，令人「蘇」服啊！

距離上次來蘇州已過10多年，此次心中有不少期待，想看看蘇州新面貌，舊地重遊最期待的是蘇州美食。才剛到蘇州就餓了！還好這次由蘇州市旅遊局安排的導遊小張也是個大吃貨，立馬決定到酒店前先繞去「婁門市場」買點小食，小張強力推薦「申城特色爆魚」，趁著現做的空檔時間，大夥兒小逛了會兒市場，剛起鍋的爆魚淋上各種特調醬汁，做法不難，但美味無比！

第1晚入住木瀆古鎮，這裡曾是春秋時吳



1 | 2 | 3 | 4
5 | 6 | 7

1. 山塘街是老蘇州的一部分，曾是明清時商業與文化發達之地。
2. 美食家胡天蘭、徐天麟和作家藍白拖在伏羲茶館欣賞呂成芳老師崑曲演出並合影留念。
3. 在得月樓與邀請單位蘇州市旅遊局餐敘。
4. 「長發鮮肉月餅」剛出爐的肉月餅。
5. 蘇州市最新開幕的文創中心「誠品」已成為市民及遊客最喜歡的地方。
6. 蘇幫菜中的名菜「松鼠桂魚」。
7. 在蘇州絲綢廠美食家胡天蘭、徐天麟和旅遊作家藍白拖一起體驗蠶絲被的製作。

↑ 活潑的徐天麟超會帶動氣氛，讓整個行程生色不少。

↑ 呂成芳老師定期在伏羲茶館表演崑曲與評彈。

美食達人部落客 徐天麟

蘇州美景古佛，比京都更讓人喜歡！



此行品嚐道地的蘇幫菜，體驗蘇州園林之美，也挖掘不少有趣的事物。像是在木瀆古鎮有家「台灣蝦扯蛋」，原來和台灣沒有關係，屬自創小吃，口味類似肉丸夾餡再裹粉油炸。而紫金庵的超Q石獅，硬梆梆的石獅可以變成如此婉約，十分新鮮有趣！

此行走訪拙政園、虎丘以及嚴家淦統的故居，置身園林，神清氣爽，這才恍然大悟為何古時的官宦人家，可以寫出像《紅樓夢》這樣的巨作！蘇州美食細緻講究，蘇幫菜讓我讚不絕口直說「又美又好吃！」但我更愛的是小吃，在fb迫不及待地與粉絲分享蘇州的美景，還有幾家小吃讓我給予極佳的「讚」譽。

像是「長發鮮肉月餅」的肉月餅、「趙記粽子」的肉粽、「陸稿薦」的醬肉、「同得興」的奧灶麵、「抱公食品」的甜素包等，尤其是肉月餅，實在太愛了！返家那日還外帶到上海浦東機場當晚餐，一口氣吃了5個，至今還十分想念。

文青旅遊作家 藍白拖

少年蘇州 夜色蘇州 舌尖上的蘇州



幾天下來，我最欣賞蘇州那種慢調、悠閒的蘇式生活，常常不起眼的角落就讓我駐足細看。大清早，先到酒店附近走走逛逛，看看蘇州居民的生活情形，不少居民會聚在一起喝茶聊天，十分愜意，讓人艷羨。

「可以請客、可以任性、可以豔遇、可以喝酒」咖啡廳門上這樣寫著，還有不規則的打烊時間，充分讓人感到蘇州人開店也很隨興啊！乘著過去背包客的精神，我加碼了一大早的禮佛登山健行，爬上木瀆古鎮旁的靈岩山逛逛古

寺，這裡的宗教人文氛圍濃厚，是我最喜歡的景點之一。

此外，江南水鄉的園林造景也令人大開眼界，3大名園之一的「拙政園」、小而美的「嚴家花園」各具特色，我最喜歡的是嚴家花園，因為到訪的時間偏晚，遊客已離開，沒有吵雜的人群，可以細細品味園林清幽意境，當然處處皆是景，讓人讚賞不已。還有跟著2位美食家品嚐蘇幫菜，對於中華菜系更多層認識，是最大收穫之一。

賞花×玩雪盡在岐阜郡上市

漫遊城下町古街品嚐美食 博物館欣賞郡上舞現場演出
搭纜車俯瞰萬株掃帚草 冬季銀白世界雪上橡皮艇颯速

撰文／林靜瑩 圖片提供／向日遊顧問公司

眼看暑假即將結束，日本旅遊市場緊鑼密鼓展開秋、冬產品宣傳，準備迎接另一波紅葉及玩雪熱潮。位於賞楓熱點立山黑部周邊的郡上市，豐富的秋冬商品素材，適用名古屋進出的班機，也可納入富山、東京或大阪多點進出行程，在商品包裝上有更多的靈活性。

秋季賞楓、冬季暢雪，日本旅遊一年四季玩樂停不下來。保有江戶時代風情的郡上市，有著充滿歷史感的街道和溝渠散發著昔日古街氛圍，漫遊其中可以細細品味道地風景。秋季除了風情萬種的紅葉景致，距離世界遺產白川鄉合掌村不到1小時車程的蛭野（Hirugano）高原掃帚草公園，看得到滿山遍野的掃帚草，冬季可以在西日本規模最大的高鷲雪上樂園享受滑雪快感，或是穿上雪鞋來場銀白世界探險，若是初學者或家庭也可以選擇在蛭野高原滑雪場，體驗雪上橡皮艇、雪橇等豐富雪遊設施。



■ 郡上城下町 古典香氣飄逸

郡上八幡博物館

博物館內一年四季都能欣賞到郡上舞的現場演出，一場表演可接待80位旅客，須提前預約。另外館內也有展示區介紹許多關於郡上市的歷史、傳統文化及在地特色，是認識郡上市的最佳途徑。此外，為迎接各位旅客，即日起至11/30前往博物館就能免費享用郡上八幡香菇茶。



★特別方案：參觀博物館+3品美食漫步（730日圓）

來到以清渠與郡上舞著名的郡上市，當然不能錯過郡上舞的現場演出，以及在富有浪漫風情的城下町中散策。為此，郡上八幡博物館特別推出套裝方案，除了參觀博物館中所展示、郡上市獨特的觀光魅力之外，還能在歷史悠久的郡上城下町享用多樣當地美食小吃，任選3種，體驗邊走邊吃的老街漫遊樂趣。



周邊餐食推薦 | 大滝苑

餐廳分兩種會場，分別提供榻榻米坐墊及座椅，空間相當寬敞，且餐廳前方就是大型停車場，可停放30台大型遊覽車，方便團客進出。料理選擇多樣，如陶板燒、陶板鍋等和食暖心又暖胃。1人1,620日圓起。



■ 秋季話題掃帚草 銀白世界玩雪趣

蛭野高原掃帚草公園 | 9月下旬~10月中旬

秋季不只賞楓！即日起至10/23開放的「蛭野高原掃帚草公園」，種植了近1萬株的掃帚草，每年9月下旬會開始逐漸轉紅，將山坡點綴的鮮豔繽紛。推薦可坐纜車俯瞰壯觀的山坡景致，並直登1,000公尺高的山頂眺望白山連綿的山峰景致。「蛭野高原掃帚草公園」鄰近高速公路交流道，與世界遺產白川鄉合掌村以及飛驒高山的距離皆在1小時車程之內，在行程的銜接上相當便利，另有針對團客推出的優惠價格。



蛭野高原掃帚草公園行程方案	團體特別費用
入園費+展望纜車（來回）	600日圓（小學以下免費）
飛盤高爾夫體驗	300日圓（小學以下免費）
蛭野高原午餐方案	1,200日圓起（限團體）

高鷲雪上樂園 | 12月中旬~4月下旬

不論是規模、設施還是環境都是西日本第一的高鷲雪上樂園，擁有豐富的降雪量，以及媲美北海道的粉雪。雪上樂園中的纜車全長2,700公尺，能夠一次供15位遊客乘坐，直達海拔標高1,550公尺高的山頂僅需10分鐘，從位於山頂的瞭望台望去，能將日本阿爾卑斯山群峰的雄偉景色盡收眼底。園內提供多樣化的玩雪設施，像是穿雪鞋在雪上漫遊，或是在長達70公尺的巨大雪場上享受滑雪橇樂趣，還能在雪屋中體驗日式傳統烤麻糬，帶給旅客不同的冬季旅遊體驗。



蛭野高原滑雪場 | 12月中旬~3月中旬

針對初級者、兒童以及家庭所設計，蛭野高原滑雪場主打平坦且寬敞的滑雪道，將近900坪的遊樂場上可以乘坐雪上橡皮艇，享受在雪場上奔馳的快感，或是坐上雪橇，輕鬆體驗暢雪樂趣。蛭野高原滑雪場距離名古屋約1小時20分鐘車程，自蛭野高原SA交流道下，開車約10分鐘即達，地理位置相當便利。



更多郡上市秋冬旅遊情報，請洽向日遊顧問有限公司：（02）2518-3587。

富山縣知事觀光交流會

受惠北陸新幹線遊客大增 盼加深台日交流
明年度旺季富山航班可望增飛至1週10班

撰文・攝影／徐意雯



◀(前排左起)日本交流協會台北事務所代表沼田幹夫、富山縣縣長石井隆一、外交部亞東關係協會秘書長蔡明耀、五福旅行社日本線總經理林廉駿；(後排左起)中華航空台北分公司客運營業部經理黃世惠、可樂旅遊產品系統總經理謝雲苗、中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理董國樑、高豐旅行社執行長鄭文豐。

富山縣縣長石井隆一睽違2年半訪台，與同業分享富山縣最新資訊。石井縣長表示，自從去年3月北陸新幹線開通以來，這一年的旅客人數較前一年成長了25.4%，成長率為日本第一。從東京搭乘新幹線前往富山也僅需2小時8分鐘，因此除了富山機場外，也推薦利用成田機場進富山出的路線。觀光景點方面，加盟「世界最美海灣組織」的富山灣、去年7月甫開幕便吸引年間600萬人次的三井Outlet等，都歡迎台灣旅客多多造訪。目前每週4班的華航富山定期班機，在明年旺季也可望增加至每天1班，甚至是1週10班。

虎航啟動日本岡山航線

岡山縣長伊原木隆太盼促觀光熱潮
展開深度集章活動 搭配廣域周遊路線

撰文・攝影／黃千珮



▲(左起)日本交流協會台北事務所經濟部主任中杉元、台灣虎航營業銷售部經理林友清、行銷管理處協理許致遠、日本岡山縣縣長伊原木隆太、議長井元乾一郎、JR西日本鐵道本部營業本部課長宇野謙二。

已於7月由虎航啟動的台北—岡山航線是第一條前進日本中國地區的低成本航空路線，岡山縣長伊原木隆太在訪台舉行的交流會上特別提及，自己即將屆滿4年的任期中，將觀光預算提升3倍，盼促成國際交流。在前往岡山的外國遊客中，台灣連續三年都居於首位，希望藉由虎航的開航，讓更多年輕人能夠便於造訪岡山。而針對團體，每週一、四、日的航班也相當方便同業企劃5天4夜商品。此外為促使遊客深度旅遊岡山，至2017/2/28為止，搭配JR西日本也推出「桃太郎紀念戳章收集活動」，除了著名的岡山城、倉敷美觀地區，更希望讓遊客將腳步延伸至「兒島」、「吉備津神社」等景點。

激新！搭廉航跟著在地人快閃京都省錢玩法

華KOMACHI和服體驗3千日圓起 八坂神社旁好方便
感受新開幕立飲清酒吧「轍」 入住超便宜GUEST HOUSE

撰文・攝影／蔡雅雯

日幣升值，遊日成本再度攀高，但若善用廉價航空與在地便宜住宿店家的行程安排，仍能玩得省錢又滿足！位於京都八坂神社旁的「華KOMACHI和服體驗」社長能勢鈴香表示，全京都登記有案的和服體驗店超過60家，「華KOMACHI」不僅是少數由女性經營挑選和服的店家，和服浴衣款式加起來共超過450款，明年更將推出由她自己親手設計、訴求年輕人喜好的和服新款。店內並設有髮廊，特聘專業髮型師來為體驗者造型。打扮好直接到店旁的八坂神社或再走個五分鐘到花見小路散步拍照，非常方便，一般和服體驗3000日圓起跳。此外，針對團體客，能勢鈴香表示店內擁有足夠空間與協助穿和服的師傅可供團體客使用，最多一次可容納30人，價格歡迎洽談 (<http://kyoto-kimonorental.net>)。



▲華KOMACHI社長能勢鈴香(左1)邀部落客SUMMER(右2)體驗穿浴衣散步，並率團隊成員歡迎台灣朋友來訪。

能勢鈴香同時推薦另一家距離花見小路徒步不到10分鐘的立飲清酒吧「轍」，剛於7月4日開幕，喝一杯無論酒款只要500日圓，居然包括獺祭、十四代等名酒。下酒小菜也從350日圓起跳，相當便宜。在住宿上則推薦同樣由女社長小西鈴未所經營的



▲七月開幕的立飲清酒吧「轍」喝一杯只要五百日圓，大受海外客好評。

◀Guest House SENDO社長小西鈴未(右1)希望能與更多台灣背包客分享京都的美好。

GUEST HOUSE SENDO，曾經獲得2015年BOOKING.COM訂房網站8.0的滿意度評價，以繽紛五彩民族風、與歐式古董風混搭的設計，開幕2年來吸引了許多海外背包客，目前正在醞釀開設第二家。一個床位1800日圓起跳。

岐阜山林中的龍宮秘境

全日本海拔最高鐘乳石洞 乳白色石柱打造雄偉宮殿
天然洞窟酒窖品嚐美酒 珍品博物館見證百斤金塊

作為前往北陸的重要門戶，岐阜縣內擁有一處日本之最，「飛驒大鐘乳石洞」位處海拔900公尺，是全日本第一高的鐘乳石洞，洞內遍佈奇岩異石，時而崎嶇狹窄、時而昏暗的通道，洋溢著濃濃的神秘感。隨著時序漸秋，鐘乳石洞周邊更有多處賞楓名所，可以搭乘新穗高纜車，俯瞰楓紅遍野，或是乘坐徐徐行駛在黑部峽谷鐵路上的火車，沿途欣賞被染紅的V型谷，是秋季行程首選。

撰文／林靜瑩
圖片提供／向日遊顧問公司

日本國內的鐘乳石洞超過80處，其中「飛驒大鐘乳石洞」以乳白色細長的鐘乳石為特徵，擁有全日本最多的「蜷曲鐘乳石」，是只有在高濕度及密閉的空間才有機會生長，寬度約2~5毫米、如豆芽般粗細，呈螺旋狀往不規則方向生成，可謂相當罕見的景象。飛驒大鐘乳石洞總長約1.8公里，可參觀的部分約800公尺，分有3個洞穴，每個洞穴都有各自的出口，旅客可以依照個人喜好以及體力，自由安排參觀路線，走完全程大約需要40分鐘。通道時而狹窄時而寬闊，時而陡峭，搭配昏暗的光線更加襯托出鐘乳石洞的奧秘，漫步在這個充滿神秘感，有如古羅馬帝國宮殿般的大鐘乳石洞，令人有種探險的感覺。



▶蜷曲鐘乳石相當罕見。



隱身龍宮密穴純天然洞窟酒窖

距離洞穴入口不遠處就能發現一座純天然酒窖。由於「飛驒大鐘乳石洞」洞內全年的平均溫度都維持在12度左右，成了儲存酒類的絕佳環境。這裡存放的酒種類多達40種以上，數量更高達2000瓶之多，從清酒、燒酒到葡萄酒應有盡有，還有獨家限定的原創酒等，自2014年開幕以來就備受旅客歡迎，也因此成為洞窟內特殊的景點之一。



往前繼續探險，映入眼簾的即是夢幻的「龍宮夜景」。地下流水在紅、藍燈光的相互照射下，滲透出一股神祕的氣息。抬頭環顧四周，千姿百態的鐘乳石遍布四周的懸崖峭壁，乳白色的石柱、石筍交織，虛幻飄渺的空間感讓人彷彿置身龍宮，是洞穴中的一大亮點！

大橋COLLECTION館 百斤金塊超吸睛

鐘乳石洞旁的大橋COLLECTION館是另一亮點。集結來自世界各地近



1,000件的藝術品和珍品，包括在2007年被偷後翌年破案尋回、當時時價達2億5,000萬元且重達100公斤的金塊，或是近2米高的大瓷瓶，象牙藝術品及化石等等，可購買與鐘乳石洞的共通票券。博物館停車場外設有多家餐廳提供飛驒牛及蕎麥等當地特產，以及紀念品店等。

景點資訊

營業時間：

4~10月 | 8:00~17:00 (17:30閉館)
11~3月 | 9:00~16:00 (16:30閉館)
公休日：全年無休

名古屋

2小時30分
JR高山線

高山

30分鐘
濃飛巴士新穗高線

鐘乳石洞口巴士站

3分鐘
接駁巴士

飛驒大鐘乳石洞

富山

2小時
JR高山線

票價 (鐘乳石洞+大橋COLLECTION館兩館通用)

高中以上：1,100日圓 (團體特別價格：600日圓)
國中、小學生：550日圓 (團體特別價格：300日圓)

更多詳情，請上「飛驒大鐘乳石洞」官方網站。



立山黑部 最感動紅葉瑞雪絕景

賞楓期日本最長 秋季還能賞雪 紅楓白雪一次滿足
宣傳秋魅力 LCC機內廣告、公車、戶外看板同時展開

撰文／徐意雯 圖片提供／富山縣、長野縣、岐阜縣



立山黑部春天開山的壯麗絕景深植國人心中，在北陸新幹線開通、LCC航班增加後，交通更為便利，造訪旅客可望年年增加，今年4、5兩個月觀光人數也已高達8萬人。除了雪之大谷之外，立山黑部近年也主推夏秋觀光，尤其對於熱愛賞楓的國人而言，秋天的紅葉是一大賣點，加上當地地勢高峻，初雪和紅葉期重疊，造就了紅楓白雪的雙重美景，也是一大特色。為了讓立山黑部秋季的知名度更為提升，此次也利用了網路、各類戶外廣告大範圍宣傳，以期秋季送客人次能夠更加攀升。

立山黑部秋魅力

立山黑部秋季最大的魅力，首推長達一個半月的賞楓期間。紅葉從地勢較高的室堂平、天狗平、大觀峰等一路往下，在每年9月下旬至10月份左右，將整片山頭染成金黃、艷紅等亮眼色彩。

此外，由於立山黑部阿爾卑斯山脈的海拔高低差距高達2,000公尺，每年10月下旬左右就會降下初雪，因此可以在秋季同時看到白雪覆蓋山頭、紅楓點綴山腹、綠葉圍繞山麓的繽紛美景。

富山縣・五箇山合掌村

造型古樸可愛的合掌村同樣也是賞楓的好去處，獨特的村落建築，與紅黃相間的秋楓相伴，最是詩情畫意，「五箇山合掌村」相較於村落規模較大的白川鄉，雖然數量較少但氣氛恬靜，漫步其間宛如置身童話世界。



長野縣・松本城

松本城為日本四大國寶名城之一，因黝黑的外觀，又有「烏城」之稱，以北阿爾卑斯山為背景，更顯城堡的雄偉壯觀。秋天時，艷紅的紅葉與城堡的漆黑的天守閣互相映襯，格外美麗。



岐阜縣・新穗高空中纜車

新穗高空中纜車一共有兩段，加起來全長約3,200公尺，可以帶領遊客前往海拔2,156公尺高的雲端世界欣賞北阿爾卑斯山連峰。360度的廣闊美景，是秋天賞紅葉的最佳去處，附近還有自然散步道可健行。



立山黑部秋季宣傳

立山黑部秋季首次在虎航以及威航上，展開機內宣傳廣告。此外，台北市內也有公車廣告，高雄則是戶外看板廣告，藉由大範圍戶外宣傳，讓民眾能欣賞到立山黑部秋季紅楓白雪共存的不可思議美景，進而刺激旅遊慾望。此外，網路也設置了特別宣傳網站，除了可以欣賞秋天風景外，也紹了各項交通工具、優惠套票以及免費拿好禮等活動。

網址：<http://www.promotions.com.tw/tateyamakurobe/>



撰文／林靜瑩 圖片提供／旬刊旅行新聞

和風日本

JAPAN

銀座購物新地標

複合商場GINZA PLACE 9/24開幕
百年歷史啤酒屋、SONY STORE進駐



東京購物一級戰區銀座，將再度掀起一波爆買風潮。複合性商業設施GINZA PLACE即將在9/24隆重開幕，擁有百年歷史的啤酒屋「銀座LION」已自即日起開始營業，另有咖啡廳，展示尖端科技車種的NISSAN品牌中心，以及SONY STORE進駐，顧客可以在此體驗到還未上市的最新產品，預計之後將有更多商店加入，同時也將做為旅遊情報宣傳及交流據點，目標是與和光、三越百貨，以及專賣相機的理光並列為銀座四大天王。位於銀座中心地段的GINZA PLACE，正對面就是和光百貨，交通十分便捷。

變身一日東京人

深度品味東京在地日常風景
網路互動平台目標1億用戶



東京向來是台灣旅客訪日最愛的觀光地之一，象徵現代文化的東京，與京都呈現出的日式傳統有著截然不同的城市風景。「powerby.tokyo」計畫，企圖將東京人的思想及生活具體化，將東京人塑造成一種品牌，從當地人的日常生活風景切入，並利用故事方式呈現。與強調生活風格的多角化企業集團TRANSIT合作，推出介紹東京在地人玩法的冊子，目前已經可在旗下營運的餐廳免費索取，並計畫建立網路互動平台，期望在2020年前可以達成擁有1億名用戶的目標。

水明館新運動療法

下呂溫泉健康俱樂部國家級設施
露天溫泉、大浴場泡美肌湯



下呂溫泉與草津溫泉、有馬溫泉並列日本三大名泉之一，坐落在自然之中的老舖旅館「水明館」，創業已有80年以上歷史，全客房皆採日式風格的設計，總房間數246間。內部設施完備，擁有展望浴場、個人湯屋、露天溫泉、室內大浴場等。另外，旅館內的複合式泳池「水明健康俱樂部」，有5條全長25公尺的水道，並設有重量訓練、有氧訓練等相關器材，以及夏季限定的露天游泳池、兒童專用泳池。自今年6月起更開始針對患有高血壓、糖尿病等慢性病的患者提供運動療法服務。完善的設備、醫師以及環境，是經由日本國內認證的運動療法設施。

樂遊黑川×由布院

入住兩大溫泉區享9折優惠
溫泉手形刮刮樂抽住宿券



為復興九州觀光，相距約1小時車程的熊本黑川溫泉與大分縣由布院溫泉聯手推出「夢繫200天」活動，即日起至8/31展開第一波企劃，同時安排入住黑川以及由布院兩地內的溫泉設施，就能享有第二晚住宿9折優惠，並獲得溫泉巡禮票券。另外，使用黑川溫泉推出的溫泉巡禮通票「溫泉手形」，或是搭乘由布院觀光馬車、復古英倫觀光巴士也能獲得免費入湯券。適逢「溫泉手形」30周年，今年特別提供紀念版，刮開手形背面的刮刮樂就有機會抽中商店及旅館的現金禮券，最大獎是價值1萬日圓的住宿券。

東南·加賀屋交流20周年

台灣同業、華航共襄盛舉
能登包機300航班目標達成



連續蟬聯36年日本旅館百選冠軍寶座的加賀屋，自1996年起推出針對台灣旅客所安排的行程，每年平均吸引近1萬人次造訪。此外，能登機場直飛包機自2004年啟動，在去年達成300班航班的佳績。為此，加賀屋特地訪台舉辦紀念儀式，儀式上更邀請了台灣旅行同業、中華航空等相關業者約150人，以及搭乘能登包機的日本旅客一同共襄盛舉。

溫泉旅館老闆娘高峰會

集結150位溫泉旅館老闆娘
傳承日式旅館「款待之道」



日本旅館長期以來所堅守的「款待」的概念，其精萃所在的重要人物就是「溫泉旅館老闆娘」。溫泉旅館老闆娘高峰會自1989年舉辦至今已邁入第27年，今年移師三重縣鳥羽，更首次選擇在旅館舉辦，集結來自日本各地近150位溫泉旅館老闆娘參加。旬刊旅行新聞代表取締役石井貞德在會上表示，為達成2020年前海外觀光客人數4,000萬人的目標，需要集結來自地方所有人的努力，也盼望能藉由女將們的力量，將日本的傳統文化及日式旅館「款待之道」的精神發揚光大。

西南愛旅遊

Q 產品包裝優勢

1. 全台獨家包裝杜拜沙漠頂級酒店—悅榕庄艾瓦迪。
2. 杜拜7日推出39,900元起含稅超值價。
3. 「斯里蘭卡PAK」成軍，打造全新度假旅遊產品。

獨家安排悅榕庄艾瓦迪酒店 帶您感受浪漫阿拉伯沙漠風情
斯里蘭卡PAK正式成軍 打造世界遺產&海島度假新選擇

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫、悅榕庄

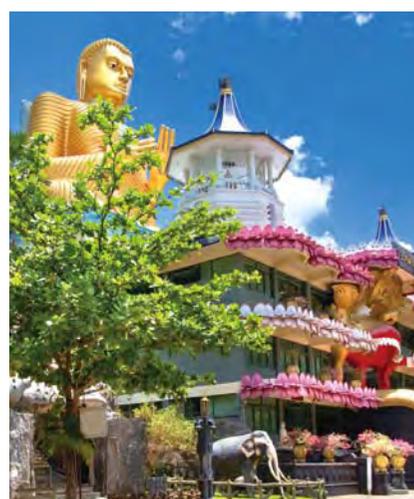


▲西南旅行社總經理李逸（左）、副總劉裕鴻。



▲艾瓦迪酒店是杜拜難得一見的頂級沙漠度假酒店。

▶丹布勒石窟寺距今有2千多年歷史，以佛教壁畫和石刻雕像為一大看點。



西南愛旅遊向來以創新包裝、優質行程，在市場打響好口碑，團團爆滿。為提供同業更多銷售新選擇，今年再度掌握各大航空公司機位和Local資源，打造出更多豐富亮眼的旅遊產品。

杜拜每月穩定出團熱銷狂賣 市場唯一入住頂級沙漠酒店

西南愛旅遊副總劉裕鴻指出，自推出杜拜系列行程以來，愛旅遊每個月穩定出團，獲得消費者熱烈迴響，今年下半年再度推出全新產品：「奢華黃金城·杜拜沙漠酒店新體驗7日」，除了帶旅客探訪杜拜多項世界第1：帆船飯店、哈里發塔、棕櫚島、阿布達比大清真寺、音樂噴泉等行程之外，更獨家安排入住頂級沙漠酒店—悅榕庄艾瓦迪，提供旅客嶄新的旅遊體驗與圓夢之旅。

透過全新包裝6星級悅榕庄艾瓦迪酒店，在此可享受到夢幻的阿拉伯風情、欣賞遼闊的沙漠美景，還可使用悅榕庄眾多頂級設施，包括浪漫私人泳池、高檔SPA、精緻餐食，以及私人馬術、私人馴鷹等體驗課程，玩法豐富。劉裕鴻表示，每晚價值台幣2萬多元，行程特別安排入住1晚，就是要帶給旅客最完美貼心的旅程。

杜拜圓夢只要39,900元起 全程入住4星級優質飯店

西南愛旅遊同步推出「超值杜拜·阿布達比圓夢7日」，以39,900元起含稅超值價，吸引全市場目光。全程入住優質4星級酒店，還包括阿聯酋購物中心、水上計程車、香料市集、沙漠衝沙等，行程完整精彩、餐食精緻豐富。

劉裕鴻強調，杜拜產品在今年夏季銷售成績相當亮眼，每個月出團數十團，而冬季更是赴杜拜旅遊的最佳時機，平均氣溫20°C左右，氣候舒適宜人，目前推出6日、7日眾多行程，退佣豐厚，歡迎同業把握機會銷售。

印度洋微笑國度斯里蘭卡 前往鴿子島展開海島假期

此外，今年西南愛旅遊也特別攜手6家業者共組「斯里蘭卡PAK」，首發團

迅速額滿，反應超級熱烈，9、10月份的系列行程也熱銷中。

劉裕鴻指出，許多人對斯里蘭卡的印象，會聯想到印度、尼泊爾風格，其實並不然，斯里蘭卡被譽為「印度洋上的珍珠」，擁有純潔乾淨的海岸沙灘、寧靜愜意的度假氛圍，非常適合台灣旅客前往。

「斯里蘭卡·山海藍寶石多元旅行·世界遺產斯絲入扣7天」行程中，透過國泰航空香港中轉前往可倫坡，前進尼甘布、丹布勒、波隆納魯沃—米內日亞國家公園、亭可馬里、西吉利亞獅子岩、康堤等，暢遊斯里蘭卡文化金三角路線，一次欣賞3大世界遺產：丹布拉石窟寺、波隆納魯沃古城、康堤佛牙寺，並且安排東北鴿子島，感受熱帶島嶼風情，多樣新鮮體驗，滿足旅客各種需求。

▼杜拜悅榕庄艾瓦迪酒店，充滿神秘浪漫的阿拉伯風情。



奢華 杜拜



全新包裝六星級悅榕庄沙漠度假酒店



市場獨家 搶先包裝

- 全程入住四晚國際希爾頓花園(加贈WiFi) • 升等國際五星洲際酒店中東風味自助餐
- 全程式中式八菜一場風味餐 • 全新包裝-贈沙漠衝沙+阿拉伯之夜
- 市區觀光-阿聯酋傳統民俗村、大清真寺、哈里發塔、音樂噴泉、杜拜購物中心

東航 杜拜·阿布達比圓夢七日

08/22(滿) · 08/29 · 09/05 · 09/12 · 10/24 · 10/31

建議售價 **34900** 含稅超(不含酒)
同業退5000

國泰 奢華黃金城·杜拜沙漠酒店新體驗七日

09/08 · 09/22 · 10/06 · 10/20 · 11/03 · 11/17 · 12/01 · 12/15

建議售價 **67900** 含稅超
同業退5000

國泰 杜拜·阿布達比圓夢六日

08/26 · 09/09 · 09/16 · 09/23 · 09/30 · 10/07 · 10/14 · 10/21 · 10/28

建議售價 **38900** 含稅超(不含酒)
同業退5000

國泰 最愛帆船·奢華杜拜六日

08/16 · 09/30 · 10/14 · 10/28 · 11/11 · 11/25 · 12/09 · 12/23

建議售價 **77900** 含稅超
同業退5000

行程自由升等加價購
以下可個人選購，不需整團選購

哈里發塔

自費價NT.2600 台北包含價NT.2000

★

七星帆船自助餐

自費價NT.6200 台北包含價NT.5500

★

亞特蘭提斯自助餐

自費價NT.3400 台北包含價NT.2800

★

入住七星級帆船飯店

每晚每人自費價NT.25000起

台北包含價NT.15000起



西南旅行社

大陸·日韓·東南亞·歐美·海島旅遊 | 赴台參訪·旅遊

機票簽證訂房 | 遊覽車接送 愛旅遊 搜尋



台北 團體旅遊 (02)6600-7988
散客票務 (02)6602-6988

台中 電話：(04)3704-8318
傳真：(04)2316-2600

專業旅遊服務 精選特殊行程
保證穩定機位 超值合理價格

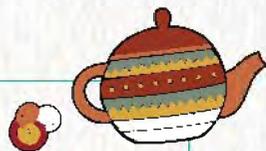
愛旅遊粉絲團·同業LINE@
立即得知最新資訊

印度洋上的
微笑國度

斯里蘭卡

SRI LANKA

旅遊多元斯絲入扣



一個微笑、開懷的國度
一個純樸、另人疼惜的世界
鑲嵌在印度洋上的藍寶石
叢林·山巒·湛海·古蹟·茶園
文化·歷史·宗教·廢墟·美食
世界遺產的偉大 豐富的人文美景
這就是 **斯里蘭卡**



國泰航空公司

斯里蘭卡·山海藍寶石多元旅行·斯絲入扣**7**天

一起出發，預約幸福旅途 | 品「斯」直售建議**47900**起 含稅·含簽

出發日期：8/20 **滿** 9/6保證出發.13.27保證出發 10/25 同業後退\$5000

請洽下列旅行社

天擎 02-2518-9988 | 行家 02-2515-9002 | 東南 02-2523-9199

喜美 02-2509-4888 | 愛旅遊 02-6600-7988 | 燦星 02-2796-6115

將綠意盎然帶進新竹科學園區

暉順營造攜手亞都麗緻集團 跨足新竹精緻平價旅館
3分鐘直接上國道 坐擁新竹最佳地理位置 173間精



▲竹湖暉順麗緻文
旅秉持以客為尊的
理念，以其專業、
熱忱與細膩的服務
品質，提供旅客舒
適的住宿體驗。

▲即將正式營運的竹湖暉順麗緻文旅 (Landis Inn Chuhu)，將新竹的特色完美融入在設計之中成為新竹休閒生活的新地標。

讓歐風飯店成為風城的新地標建築

除了融入綠色的設計概念外，整體飯店採用劃時代的歐式設計，從飯店大廳外的噴水池及雕刻藝術，彷彿來到歐洲國家中，散發著濃濃的歐式風情。向東西兩翼延伸的客房，更以一種雄偉的姿態聳立於此。



從房間設計中感受到幸福的住宿

期望打造出「顧客最幸福的家」，飯店特別採用溫暖的木質空間、獨立陽台、浴缸及空調，在喧囂繁華的都市中，也能享受到「有溫度的服務」、「會呼吸的設施」、「有心跳的建築」，帶給顧客「體貼入心，更基於家」的服務。



保留世代傳承的杭州好味道

位於2樓的麗緻天香樓，以傳統道地的杭州菜及新式中華料理著名，搭配主廚工不厭精的講究及優雅舒適的裝潢，將帶領著饕客們一同感受中原美食的潤澤及好滋味。同時，佔地寬廣的天香樓也是適合婚宴、會議、尾牙及春酒等的最佳選擇。



竹湖曄順麗緻文旅9月份正式開幕

戰場 將時尚與親民劃上等號
緻客房、多元設施抓住旅客目光

撰文·攝影／王政
圖片提供／竹湖曄順麗緻文旅



坐擁著豐富的人文歷史與著名美食，加上獨特的風土人情與山川水景，讓時常被九降風吹撫的新竹，憑藉著無窮的觀光魅力，成為無數國際觀光客與台灣民眾的旅遊必訪首選。

而來到這個充滿特色的風城，除了走訪景點、品嚐小吃外，住宿自然也要選擇充滿當地風格的飯店。試營運近半年、即將正式營運的竹湖曄順麗緻文旅（Landis Inn Chuhu），便將新竹的特色完美融入在設計之中，讓到訪的每位住客都能感受到設計者的巧思，也讓這座飯店正式成為新竹休閒生活的新地標。

由亞都麗緻集團旗下的麗緻管理顧問與新竹曄順營造共同合作的竹湖曄順麗緻文旅，目標是定位在精緻與平價的旅館市場，憑藉著高端、舒適的住宿品質，以及親民的售價，可望在競爭激烈的旅遊市場中開拓出一片新藍海。

而隨著9月份即將正式營運，竹湖曄順麗緻文旅也將致力提供最優惠的售價與服務給予同業，歡迎踴躍逕洽、攜手共創無限商機。值得一提的是，試營運期間平日大多為商務客入住，並於假日前離開，因此反而更能提供屬於假日旺季期間更優惠的房價，歡迎同業踴躍洽詢。

「體貼入心，更甚於家」 綠色概念、新竹特色融入其中

竹湖曄順麗緻文旅秉持以客為尊的理念，以其專業、熱忱與細膩的服務品質，提供旅客舒適的住宿體驗、精緻的飲食生活及貼心的旅遊服務。目前飯店共擁有173間客房（162間客房與11間套房），坪數從7.5坪~22坪不等，同時設有供應全日餐點的特色餐廳、瞄準商務客層需求的時尚高樓層空中酒吧，以及設備完善的健身房與三溫暖，未來更將推出散發溫暖糕點香氣與手作美味的烘培坊，透過多元的服務與充滿

綠意的精巧空間，要讓每位住客都享受到「體貼入心，更甚於家」的住宿服務體驗。

而隨著全球風行著環保的概念，竹湖曄順麗緻文旅也將此理念導入飯店的規劃中，包括保留千坪綠化空間，並結合雨水回收系統等打造綠建築概念，讓飯店得以與自然達到和諧共生。同時，飯店也採用不主動提供一次性備品，讓整個飯店充滿著盎然綠意的氣息。

值得一提的是，作為新竹全新地標的旅店，竹湖曄順麗緻文旅特別帶入當地風格，包括不時能在飯店的各個角落、設計細節中找到被譽為新竹市鳥的「喜鵲」，期盼將這個象徵著幸福與好運的吉祥戶，帶給每位踏入曄順麗緻文旅的旅客。

坐落新竹心臟地帶 學術人文氣息瀰漫竹湖

除了飯店設計優越外，交通位置亦是竹湖曄順麗緻文旅的優勢之一，座落於風城最負盛名的新竹科學園區旁，不但擁有距離國道1號光復路交流道僅3分鐘車程的地段優勢外；加上緊鄰著充滿文學氣息的交通大學，可說是地處台灣高科技產業的心臟地帶，更具有得天獨厚的學術人文氣息及便利的交通。

房價表	英文名	中文名	坪數	定價	間數
	Standard Room	竹月客房	10	5,500	11
	Superior Room	竹鵲客房	12	6,000	29
	Deluxe Room	湖鵲客房	12	7,000	24
	Deluxe Family	湖鵲家庭房	12	9,000	8
	Family Suite	湖緻家庭房	16	9,000	6
	Executive Suite	麗緻行政套房	16	12,000	9
	Chuhu Suite	竹湖套房	25	16,000	2
	★注意事項：每加收一人費用為1000+10%元（含早餐及單人床） 以上價格依房型含早餐客數，以上房價，須另加1成服務費 入住時間為下午3點以後，退房時間為中午11點以前 平日定義：週一~週四／假日定義：週五及週六／週日 詳細房價歡迎踴躍洽詢				

感受與陽光共聚的味蕾享受

位於飯店2樓的巴塞隆納餐廳，採用青春活潑的色彩，同時帶出沉穩氣質的時尚潮流設計，加上大面積落地窗的設計，讓光線得以散落進餐廳中，不論是晨間提供自助式早餐、正餐時段更擁有法式鄉村套餐，以及午後供應優雅的下午茶，都能享受到味蕾與陽光共舞的體驗。



在夜晚的風城享受摩登時刻

位於飯店頂樓的Sky Lounge，不僅能飽覽新竹的天際盛景，更能在環狀吧檯享用美味點心。相信將為往來的賓客帶來別具一格的品酒體驗。



享受休閒、健身與舒活

位於12樓的休閒中心，擁有設備齊全的SPA館（男女獨立裸湯），不論是烤箱、蒸氣室、水療池、私人淋浴間、化妝室、密碼鎖置物櫃與休憩空間等通通一應俱全。此外，位於同樓層的健身房更提供多項健身器材，不論心肺運動或重量訓練器材等通通有，讓顧客在室內運動一樣能有舒暢的感受。



花蓮六十石山金針花季8/5~9/19開跑

富里鄉農會×鼎運旅遊集團推出賞花專車樂遊金針花海
直擊天使的花毯最前線 預約農會DIY米香、米果樂趣多

撰文·攝影／林宥蓁



▲（左起）花蓮縣立法委員徐榛蔚服務團隊主任游煌明、花蓮縣政府農業處處長羅文龍、鼎運旅遊集團營運管理執行長章致遠、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、花蓮縣縣長傅崐萁、（左7起）前氣象主播俞川心、花蓮縣記者協會理事長胡俊彥、富里鄉農會總幹事彭金山。 ▲（左起）富里鄉農會總幹事彭金山、花蓮縣政府農業處處長羅文龍、前氣象主播俞川心、花蓮縣政府觀光處副處長彭偉族、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇。

由花蓮縣政府指導，富里鄉農會主辦、鼎運旅遊集團協辦的「2016花蓮六十石山金針花季」於8/5盛大開跑，花季期間為了提供旅客更便捷賞花遊程，特別規劃4種賞花專車的旅遊商品，同時亦舉辦2016六十石山金針山之美攝影比賽等活動，吸引愛好旅遊及攝影的玩家共襄盛舉，截至9/19前即可在六十石山欣賞到黃澄澄的金針花海。

環線專車串連4大賞花景點 賞花專車最低400元起

隨時序進入夏末，也來到花蓮金針花盛開的季節！花蓮縣政府農業處處長羅文龍表示，六十石山300公頃的金針花海是花蓮南區季節限定的美景，每年8月中至9月中正是金針花海盛開的期間，黃澄澄的金針花隨地勢起伏，美不勝收！尤其近年來交通部觀光局花東縱谷國家風景區管理處在六十石山興建10座分別以金針花別名來命名的涼亭，如：黃花亭、忘憂亭等，也成為賞花期

間的拍照亮點。為了讓更多海內外旅客一睹金針花海風采，今年度富里鄉農會首次與鼎運旅遊集團合作，在花季期間推出賞花專車，讓賞花行程更便利、更流暢。

推廣台灣旅遊不遺餘力的鼎運旅遊集團特邀媒體團踩線考察，直擊花海第1線加以報導！鼎運旅遊集團董事長陳怡璇表示，環線接駁賞花專車共有上山A段、環線B段、忘憂亭及下山C段，B段的部分每隔幾分鐘就有1班環線

專車，旅客可以隨時上下車拍照；C段的忘憂亭是環線的一大亮點，登上制高點可感受金黃花海、遠眺花東縱谷的壯闊，與藍天、青山、白雪交織出最生動的風情畫。

富里鄉農會總幹事彭金山強調，「遊在地、食當季」是最佳的體驗旅遊，因此在賞完金針花海美景後，建議旅客可到富里鄉農會參觀農特產品，如：無硫金針、富麗米等，10人以上團體可預約DIY米香體驗。

鼎運旅遊集團推出4大賞花專車方案

為了迎合各種不同旅遊需求的旅客推出4種賞花專車方案，報名請洽 (02) 2517-2000。

方案1. 首創富里六十石山環線接駁賞花專車，好運價400元/人

費用包含：車資、乘客險、礦泉水、伴手禮（富麗米、金針乾各1份）

方案2. 花季忘憂專車1日遊，忘憂價1,500元/人

專車從花蓮市區、美崙飯店、成旅晶贊、捷絲旅定點來回接駁，含富麗飯包、礦泉水

方案3. 2天1夜花東山海輕旅行（飛機來回），瘋搶價4,888元/人起

方案4. 2天1夜啾米！爸爸我愛你，父子（女）2人成行9,988元/間起

以上賞花行程皆贈送鼎運旅遊集團海外團體行程1,000元折價券1張，富麗米、金針乾、礦泉水各1份。



▲鼎運旅遊集團董事長陳怡璇（前排左2）廣邀媒體共賞金針花海美景。



▲花蓮南區季節限定，每年8月中至9月中為金針花海美景。



▲富里鄉農會提供DIY米香及米果體驗。

旅館公會總會舉辦會員大會

無畏陸客人次限縮調整步伐廣迎國際旅客
全球來台自由行人次逆勢成長顯見觀光潛力

撰文·攝影／林宥蓁



▲(左5起)台灣觀光局局長謝謂君、旅館公會總會理事長徐銀樹、立法委員賴士葆與來賓及旅館公會成員合影。

旅館公會總會第6屆第3次會員代表大會於8/9假桃園市住都大飯店召開，來賓包含交通部觀光局局長謝謂君、蔡英文觀光政策顧問黃正聰、立法委員李麗芬、桃園市政府觀光旅遊局主任秘書呂秀琴、行政院人事行政總處副人事長蘇俊榮、勞動部專門委員王金蓉等嘉賓共襄盛舉。

旅館公會總會理事長徐銀樹表示，對於近期陸客來台限縮問題抱持樂觀態度，鼓勵旅館同業提升自我，保持最佳狀態迎接全球國際旅客。台灣觀光局局長謝謂君指出，儘管7月份陸客來台人次下滑，但全球自由行旅客人次卻逆勢成長，顯見台灣旅遊市場的潛力不容小覷。

大陸同業踩線團暢遊高雄

深度交流兩岸觀光事務互動熱烈大受好評
爭取陸客南進南出推動地方觀光產業發展

撰文／林宥蓁 圖片提供／高雄市觀光協會



▲高雄觀光局局長曾姿雯(前排左4)、台灣觀光局科長蔡宗昇(前排右3)、高雄觀光局副局長葉欣雅(前排左1)、高雄觀光協會理事長黃金祥(前排左2)、君鴻國際酒店董事長張慶輝(前排左3)與踩線業者合影。

中國旅行社、攜程網、中青旅等共計11家大型觀光旅遊業者，來台參加「2016台灣美食展」活動期間，特別規劃8/8、9前往高雄踩線。首日走訪駁二藝術特區、搭乘文化遊艇，使用「高屏澎好玩卡」搭乘捷運，參觀美麗島光之穹頂。晚間由高雄觀光局舉辦歡迎晚宴，同時播放最新的觀光宣傳影片「Kaohsiung Bravo」，獲得一致好評。

高雄觀光局局長曾姿雯表示高雄去年住宿806萬人次，當中陸客約有242萬人，自由行部分就佔了45%，顯見自由行已是未來旅遊趨勢。高雄擁有海陸空多元性的交通優勢，企盼爭取陸客可南進南出，在南部創造多層次的觀光消費，進而帶動在地觀光產業發展。

台灣入境旅遊協會正式成立

聚首民間觀光專家架構產官學溝通橋樑
創建行銷合作平台導正入境市場健康發展

撰文·攝影／林宥蓁



▲(左起)中華餐旅經理人協會理事長張文忠、蔡英文觀光政策顧問黃正聰、觀光產業理事長交流協會理事長蘇乾亮、臺北市觀光傳播局局長簡余晏、高爾夫球場事業協進會理事長蔡君山、旅館公會總會理事長徐銀樹、旅行業品質保障協會理事長許晉睿、高雄市觀光協會理事長黃金祥、觀光導遊協會理事長伍永益、十方法律事務所法學博士許惠祐、台灣入境旅遊協會理事長王全玉、台灣觀光局局長謝謂君、台中市觀光旅遊局局長陳盛山、屏東縣政府觀光傳播處處長鄧鳳蘭、台灣入境旅遊協會副理事長陳昭德、南投縣觀光處處長王源鍾、台灣入境旅遊協會副理事長康沛威、台灣入境旅遊協會常務理事符忠寧、台灣入境旅遊協會監事鄧禹興、台北市旅行公會理事長吳志健。

台灣於2015年底實現入境旅客人次達千萬人的目標，隨著來台人數增加，對外提升了台灣在國際間的能見度，對內則增加就業機會及觀光外匯收入。以促進觀光產業發展，提升旅遊服務品質為創會宗旨的「台灣入境旅遊協會」於8/10正式成立。台灣入境旅遊協會理事長王全玉表示，協會成立目的在於建構業者間互動的橋樑，亦是代表業界向產官學界發聲，為推動台灣入境觀光市場Do Something! 協助導正入境市場良性競爭，健康發展。

尊榮假期(享趣旅行社)

紐西蘭說明會盛大舉辦 台中場圓滿落幕
將最優質的商品推薦給市場 歡迎踴躍逕洽

撰文／王政 圖片提供／尊榮假期(享趣旅行社)



▲尊榮假期(享趣旅行社)紐西蘭說明會台中場吸引眾多同業參與。2013、2015年品保協會頒布的金質獎等多項殊榮。

為了給予同業更多銷售選擇，尊榮假期(享趣旅行社)特別舉辦全台巡迴的紐西蘭說明會，目前台中場已圓滿落幕，尚有8/25的桃園中壢場、9/6的台北場、9/8台南場，以及9/9高雄場，歡迎同業提早報名，詳情請參閱本刊旅業備忘錄。

買東西就該選擇最優質的，同業銷售時選擇合作夥伴自然也要選最有保障的！尊榮假期(享趣旅行社)自成立以來，不但成功建立起優異的品牌形象，高品質的產品內容更獲得「紐西蘭旅遊專家」，以及

中國國際航空8／11舉辦桃園同業產品說明會

國航假期攜手友泰國際、行家、五大、西南愛旅遊共同推廣
展現國航歐洲綿密航網優勢 雙點進出、銜接順暢、價格亮眼

撰文·攝影／劉彥廷



▲(左起)友泰國際旅行社執行長邱偉哲、行家旅遊副理郭尚謙、西南愛旅遊副總劉裕鴻、桃園市旅行公會理事長陳文財、中國國際航空銷售部經理馬偉、客運銷售主任廖足。



▲(左起)友泰國際旅行社長程線副總裁蔡長霖、桃園市旅行公會理事長陳文財、中國國際航空銷售部經理馬偉、客運銷售主任廖足、五大旅行社董事長楊嵐誌。



▲國航桃園場產品說明會同業反應熱烈。

為加強推廣中國國際航空航線網絡和產品優勢，國航於8／11假桃園市旅行商業同業公會舉辦桃園場產品說明會，並透過歐洲4家中心：友泰國際、行家、五大、西南愛旅遊，分別介紹國航假期精彩的系列產品。

國航不斷拓展國際航線，自2015年起新開了北京—蒙特利爾—哈瓦那、北京—約翰尼斯堡、北京—阿迪斯阿貝巴、北京—墨爾本、北京—奧克蘭等29條國際航線，並且加密北京—洛

杉磯、巴黎、米蘭等航班密度。截至2016年2月底，國航經營客運航線達到367條，其中國際航線共有103條和地區航線16條。

目前國航共有24條中歐航線，每週提供266個往返航班，飛往倫敦、巴黎、法蘭克福、慕尼黑、維也納、羅馬、莫斯科、巴塞隆納、馬德里、華沙等18個主要城市，所有航點都運用寬體客機執飛。

此外，國航提供增值服務，透過北

京、成都、上海、杭州和天津轉機，中轉時間滿6小時、未滿24小時內等符合相關條件，即可享有免費中轉酒店服務，另有中轉計時休息室服務等，提供旅客最舒適、完整的旅程享受。

目前國航假期推出「珍愛歐洲奧捷10日」、「東歐祕境·克羅埃西亞·斯洛維尼亞10天」、「北歐波羅地海8國16日」、「西班牙熱情南歐經典10日」、「東歐帝國名城全覽10日」等多元產品，歡迎同業多加逕洽。

二代會會員參加品保競選

黃文卿、石銘宏、林延欣加入許晉睿團隊
讓年輕的聲音被聽見 戮力提供最佳服務

撰文·攝影／王政



▲旅遊業二代會8月份例會吸引30多位會員參與。



▲會員們特別為(左起)新旅會副會長石銘宏、二代會會員林延欣、新旅會榮譽會長黃文卿等人造勢，期許3位能前進品保，讓年輕人的聲音被聽見。

旅遊業二代會可說是最年輕、最具活力的

團體，是由各個旅遊產業的新生代所組成的團體，橫跨了In／Outbound旅行社、飯店、遊覽車、航空公司等旅遊相關產業，透過這個協會的凝聚，讓會員之間能夠密切的交流。

於8／10舉辦的例會中，除了慶生與聚餐外，會員們也特別為同屬於會員、此次將參與旅行業品質保障協會理監事競選的黃文卿、林延欣，以及友會新旅會副會長石銘宏等3位代表造勢，期許3位能將年輕人的聲音帶進品保，讓旅遊產業聽見屬於新生代的意見與熱忱。

河南

旅遊
Henan
tourism

河南曾是春秋戰國
漢唐盛世的故事舞台
擁有厚重的歷史
堪稱當今中華文明的故鄉




【有獎徵答 月月抽好禮】

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。

郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓(旅奇週刊)
email: event@richmarcom.tw



復古帆布環保袋



Q版造型隨身碟

【八月篇】常回家看看！位於河南濟源的王屋山，除了是道教十大洞天外，也是軒轅氏黃帝祈天的地方，請問更是那一個歷史故事的背景地？

A 愚公移山 B 臥冰求鯉 C 女媧補天 D 桃花源記

八月中獎名單，將在九月初統一公佈，或查詢 [「旅奇行銷資訊網」](#)

旅行業品質保障協會第10屆理監事參選籤號出爐

第10屆理監事改選9/8登場 近百位有志之士熱烈參與
選戰正式開跑 百位候選人期許促進旅遊產業美好發展

撰文／王政

旅行業品質保障協會將於9/8假中油大樓國光會議廳召開第10屆第1次會員大會，同時也將針對理監事團隊進行改選。而此次也吸引近百位候選人參與理監事的競選活動，期許透過自身與團隊的力量，為旅遊產業迎接全新的紀元與擘劃美好未來。

為此，品保協會特別於8/12進行第10屆理監事參選人號碼抽籤，透過公平、公正、公開的方式為各個候選人抽出代表號，而當天也吸引不少參選人親自抽出自己的代表號，在多位代表的見證下，讓本次抽籤十分順利。

而隨著抽籤完畢後，參選人們與團隊也將開始展開拜會與尋求支持，期許將自身的政見與願景讓更多同業了解，也鼓勵同業踴躍參與，一同為旅遊產業的未來盡一份心力。

第10屆理事參選人名單

籤號	姓名	公司名稱
1	張韵茹	朋臣國際旅行社
2	楊守隆	寰隆旅行社
3	林慶仁	勁樂活國際旅行社
4	陳豐華	永泰昌國際旅行社
5	莊雯惠	琵琶山旅行社
6	李湘淋	慶豐旅行社
7	許晉睿	明利旅行社
8	石銘宏	台灣運達旅行社
9	黃國瑜	雄獅旅行社
10	陸一方	喜鴻旅行社
11	林秋烈	力泰旅行社
12	林森木	友明旅行社
14	黃閻端	粽子國際旅行社
15	楊賢能	巨派旅行社
16	張耀文	好康國際旅行社
17	蕭銓彬	耐斯旅行社
18	吳雁輝	飛雁國際旅行社
19	陳松桂	大德天下旅行社
20	曾秋龍	知全旅行社
21	蔡春林	嘉誠旅行社
22	謝明秀	富康旅行社
23	林建宏	世界通旅行社
24	賴傳文	采佑旅行社
25	白中仁	行家旅行社

26	艾靖穎	靖鵬旅行社
27	鄭博中	本心旅行社
29	高秀霞	華碩旅行社
30	江百松	竹企旅行社
31	鄭育麟	富丞旅行社
32	陳善國	國鼎旅行社
33	許可迪	京展旅行社
34	翁炳贊	金環球旅行社
35	孫上惟	汎洋旅行社
36	王晉堂	興遠旅行社
37	林苡辰	芸珊旅行社
38	陳仁和	佳期旅行社
39	彭國樑	景山國際旅行社
40	林英明	金龍永盛旅行社
41	李平生	帝寶假期旅行社
42	吳紹周	益歡國際旅行社
43	曾哲	翔福旅行社
44	陳樺忠	上興旅行社
45	詹林家	日紳旅行社
46	廖進入	美迦南旅行社
47	鄒苑宜	安安旅行社
48	周家興	上興旅行社
49	張逢桂	智慧遊旅行社
50	林長泰	泰元旅行社
51	陳宜信	天福旅行社
52	黃文卿	富立旅行社

53	洪柏堯	壹加壹旅行社
54	常國慶	喜美旅行社
55	施 懿	雄峰旅行社
56	林淑華	華督旅行社
57	杜廷宏	豐禾旅行社
58	許永裕	天馬旅行社
59	陳淑華	冠宇旅行社
60	李佳純	安達旅行社
61	盛金鑫	三越旅行社
62	陳文財	彩天旅行社
63	黃秀惠	遠達國際旅行社
64	蔡輝勳	桃源旅行社
65	吳丞澤	環泰旅行社
66	歐月秋	楊歐旅行社
67	曾昭棠	協益旅行社
68	林中榮	順泰旅行社
69	蔡攸昇	佑達國際旅行社

7	曹德修	東島旅行社
8	陳松桂	大德天下旅行社
9	廖進入	美迦南旅行社
10	蘇振峰	峰沛旅行社
11	王憲文	永益旅行社
12	蔡攸昇	佑達國際旅行社
13	張耀文	好康國際旅行社
15	莊雯惠	琵琶山旅行社
16	曾哲	翔福旅行社
17	楊守隆	耐斯旅行社
18	陳文財	彩天旅行社
19	林建宏	世界通旅行社
20	李佳純	安達旅行社
21	林延欣	安順旅行社
22	艾靖穎	靖鵬旅行社
23	許清泉	長合旅行社
24	石宏明	福客旅行社
25	李湘淋	慶豐旅行社
26	陳淑華	冠宇旅行社
27	林秋烈	力泰旅行社
28	吳紹周	益歡國際旅行社
29	歐月秋	楊歐旅行社
30	王有德	台旅旅行社
31	王宜捷	麗翔國際旅行社
32	何顯騏	僑興旅行社
33	蔡輝勳	桃源旅行社

第10屆監事參選人名單

籤號	姓名	公司名稱
1	譚荷清	泰樂旅行社
2	張韵茹	朋臣國際旅行社
3	彭國樑	景山國際旅行社
4	郭金興	歐巴馬旅行社
5	賴傳文	采佑旅行社
6	許可迪	京展旅行社

韓公社廣告宋仲基亮相

宣傳廣告正式全球開跑
為80萬人次年度目標添增動力

撰文／王政 圖片提供／韓國觀光公社



▲韓國文化體育觀光部與韓國觀光公社邀請巨星宋仲基代言全新海外廣告。

韓國文化體育觀光部與韓國觀光公社8月份將透過全世界主要電視頻道、網路媒體和社群網站強力放送蘊藏著韓國創新之美的最新海外廣告。值得一提的是，這次海外廣告邀請到韓流明星宋仲基演出，以韓國特有的創造力為基礎，展現韓國觀光的多樣面貌。

韓國觀光公社已在Youtube公開了廣告預告，包括中華圈與東南亞地區的Youtube上都公開正式版，而台灣將在8/23起，開始進行電視廣告的播放。隨著廣告的推出，可望繼續帶動旅客遊韓的意願，為今年台灣送客80萬人次再添助力。

泰觀局迎新送舊晚宴

新舊台北辦事處處長商頌、邱杰
業者、媒體齊聚一堂場面溫馨

撰文·攝影／曾瀟蕩



▲(左起)泰國航空台灣區總經理齊聖禮、新任泰國觀光局台北辦事處處長邱杰、泰國貿易經濟辦事處代表畢倫、前泰國觀光局台北辦事處處長商頌。

泰國觀光局台北辦事處於8/11舉辦台北辦事處處長迎新送舊晚宴，邀請泰國貿易經濟辦事處代表畢倫、泰國航空台灣區總經理齊聖禮、各大航空公司和旅遊業者及媒體共聚一堂，場面溫馨。卸任的處長商頌感謝這些年大家對泰國觀光的支持，新任處長邱杰表示，欣見台灣推動的新南向政策對泰國旅客來台實施免簽，未來樂見雙方有更多簽證和觀光上的互惠政策。他將積極推動奢華高端主題旅遊，像是泰絲、SPA芳療和奢華度假村，並推廣蜜月 and 學生族群前往泰國觀光。

甲聯會全台大會師

百人會員共襄盛舉
地方公會熱情參與交流

撰文／劉彥廷 圖片提供／甲聯會



▲甲聯會會長陳豐華(第1排左10)、品保協會理事長許晉睿(第1排左9)、台中市旅行公會理事長黃耀德(第1排左8)、宜蘭縣旅行公會理事長林慶仁(第1排左7)、雲林縣旅行公會理事長周家興(第1排左6)及甲聯會北中南會員大合影。

甲種旅行業聯誼會於8/6舉辦全台北甲聯會聯誼大會，當日活動超過百人共襄盛舉，會員參與踴躍，場面盛大。行程走訪眾多著名景點，並於花壇舉辦甲聯會全台北聯誼餐會，藉此機會拉近全台北甲聯會會員朋友感情。

甲種旅行業聯誼會會長陳豐華指出，感謝品保協會以及各地方旅行公會理事長的支持鼓勵，甲聯會秉持著「熱忱、服務、創值、分享」精神，繼續協助會員朋友共創造商機。



www.lux-holiday.com

米蘭進 / 羅馬出 · 不走回頭路

義大利

★
經典愛戀10天

省最大 NET **49,900** 起

9/14.24.30
10/7.8.21
11/2.4.15.18.25
12/2.16



西葡

★
伊比利半島10天

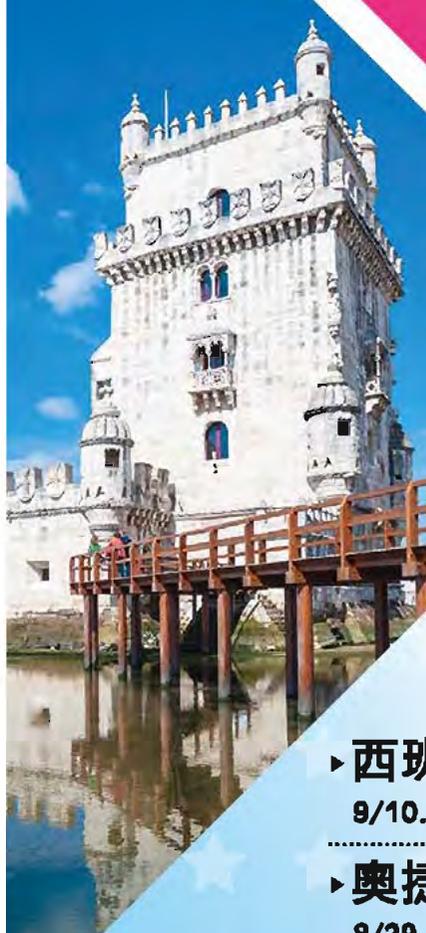
NET **49,900** 起

9/17 10/1.5.29 11/④ 12/20
1/③.17 2/7.21 3/7

★
伊比利半島11天

NET **59,900** 起

9/3.24 10/8 11/⑪
12/②.9.16
1/13.20 2/17.24



【歐洲系列】

▶ 西班牙10/11天 NET **54,900** 起
9/10.21 10/8 11/②⑦ 12/⑪.25 1/8 2/12.26

▶ 奧捷10天 NET **59,900** 起
8/29 9/⑤.②⑥ (長榮直飛維也納)

▶ 德奧捷斯匈11天 NET **59,900** 起
9/6.⑱ 10/2.16 11/6.20 (長榮直飛·法蘭克福進/維也納出)

▶ 荷比法瑞義12天 NET **74,900** 起
9/⑦ 10/⑱.26

雙點進出 · 不走回頭路



友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北 (02)
7702-2088

桃園 (03)
338-0936

台中 (04)
2326-7288

高雄 (07)
215-8588

友泰國際旅行社 交關線 2175 品保北1605

土耳其



醉戀蕃紅花11天

NET **30,900** 起

9/①.19.24 10/1.5.8.20
11/14 12/23.29



10/12天 **阿聯酋A380**

NET **30,900** 起

8/27 9/17
10/10.31 11/7



體驗尼羅河五星級河輪

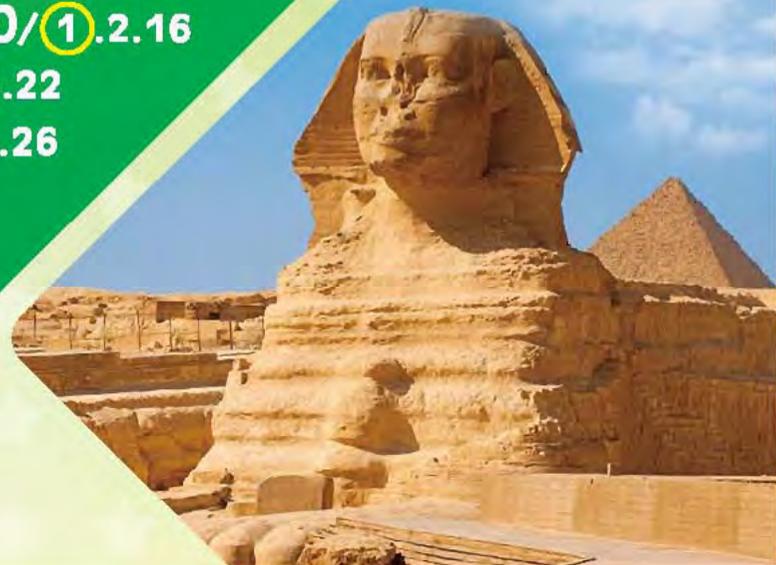
埃及



尼羅河遊輪紅海
10天

NET **39,900** 起

9/20.24 10/①.2.16
11/8.22
1/25.26



【亞洲系列】

▶ 印度金三角7天 NET **24,900** 起
8/29 9/⑤.12.19.26 10/3.10.17.20.24.27.31 11/3

▶ 稻城亞丁11天 丹巴.中甸
四姑驢山 NET **42,900** 起
8/21 9/10.18 10/12.13.16.20

▶ 北疆9+1/10+1天 NET **42,900** 起
9/⑤.15.24.29 10/10.17 (喀納斯.禾木村)

▶ 西藏12天 林芝.那木措
珠穆朗瑪 NET **53,900** 起
9/8.14.22.29 10/6.20.27 11/3.8.10



泰國觀光局推廣AEC跨境旅遊新鮮

實地探訪

DESTINATION

泰精彩！造訪東北邊境河畔小鎮享悠閒 參與鬼臉節年度盛會 跨越湄公河～搭火車通關前進寮國 首都永珍走透透 法式風情



泰國東北部的自然風光迷人，至今仍維持其獨特的風土民情與文化傳統，當地人稱此區為伊森（I-San），是山巒起伏的高原地帶，東北面以湄公河與寮國相連，南部則與柬埔寨為鄰。泰國觀光局為全面迎接東協經濟共同體（AEC）時代的來臨，近年來致力推廣延伸至其他東協國家的旅遊方式，一次暢遊2個國家，體驗更精彩的遊程！

◀前泰國觀光局台北辦事處處長商頌（中）特別前來寮國最高檔的Kualao餐廳，與資深專員黃利平（左1）及參訪記者、部落客餐敘後合影。



▲在雷府往儂開府的路上，可由高處俯瞰湄公河，還設置了天空步道。



東

南亞國協（ASEAN）10大會員國在2015/12/31正式整合成東協經濟共同體（ASEAN Economic Community, 簡稱AEC），躍升為國際政經舞台最火紅的區域新星，不僅在經濟貿易上打破藩籬、相互合作；在觀光旅遊市場方面，也希望將東南亞打造為具競爭力且高水準的旅遊目的地，將單一國家旅行轉換成多國之旅，達到互利共贏的目標。

泰國位居東南亞交通樞紐，可說是通往東協各國的門戶，佔有舉足輕重的地位。泰國觀光局為推廣東南亞國協的跨國旅遊模式（如：

◀泰國觀光局台北辦事處資深專員黃利平（左2）與參訪記者、部落客在烏東塔尼機場的泰國航空櫃台前合影。

泰國+寮國/緬甸/越南/柬埔寨/馬來西亞），讓台灣遊客了解從泰國延伸至周邊國家旅遊的樂趣，特別安排於今年7/05~10由台北辦事處資深專員黃利平帶領幾位媒體記者及部落客，前往泰國東北與寮國考察。此行搭乘泰國航空班機至曼谷國際機場，再轉乘泰航子公司—THAI Smile國內線班機至東北地區的烏東他尼機場，展開為期6天的考察之旅。

北伊森旅遊路線兼具自然與人文 結合寮國跨境觀光交通方便

這趟旅程路線依序為泰國的烏東他尼府（Udonthani）～廊莫那蒲府（Nong Bua Lam

泰國東北旅遊亮點

雷府 Loei

雷府境內的清康（Chiang Khan）可說是湄公河畔最迷人的小鎮，保留了多棟數十年甚至上百年的泰式木造建築，漫步於這條老街有如進入時光隧道，懷舊氛圍吸引遊人駐留。木屋改造的咖啡館、餐廳、旅宿等各有特色，傍晚時還能逛逛文創小舖，選購手工藝品和特色紀念品。拂曉時分，街上居民席地而坐，當附近寺廟僧侶步行經過時，布施食物、飲料以及仍有餘溫的糯米飯，僧侶則念誦一段經文為施者祈福，這一施一捨之間傳遞的溫暖，格外令人動容。



同場加映

皮塔空節 Phi Ta Khon Festival

每年6、7月間在雷府丹塞區舉行的「皮塔空節」，又稱「鬼臉節」，是當地最著名的傳統慶典活動。只見居民穿著獨特服裝、戴上五顏六色的面具和頭飾，生動熱鬧的遊行隊伍伴隨著歡笑聲一路前進，對外地遊客說是相當難忘的體驗。（一年一度的皮塔空節，每年舉辦的日期並不固定，可上泰國觀光局網站www.tatpe.org.tw查詢。）



廊莫那蒲府 Nong Bua Lam Phu

廊莫那蒲府的Phu Phan山腳下有一座Tham Klong Phen寺，1958年僧侶龍普考（Luang Pu Khao Analayo）來到此地苦修，他於1983年離世，展覽館陳列其蠟像和私人物品。周遭森林綠樹成蔭，天然岩石構造的寺廟佔地寬廣、氣氛寧謐，特別適合靜坐打禪。另外，泰國東北部曾發現東南亞最古老的草食性蜥腳恐龍化石，可到此地的貝類化石館一探究竟。



體驗 **泰** + **寮** 雙拼樂趣加倍！

參拜莊嚴寺廟祈福 建築裡品味優雅

撰文・攝影／趙意雯



◀烏東他尼府州長Chaiyavoot Jarntorn（左4）、泰國觀光局台北辦事處資深專員黃利平（右2）與同行記者、部落客在當地入住的CENTARA Hotel與飯店總經理Preecha Yarangwong（左1）合影。

▶泰國東北人喜歡糯米飯，且偏愛辛辣重口味的食物，常以藥草和香料來調味。



Phu)～雷府(Loei)～儂開府(Nong Khai)～寮國的永珍(Vientiane, Laos)，走訪了泰國東北地區多處知名廟宇、高僧修行地，特別的是在雷府的丹塞參與一年一度舉辦、又稱鬼臉節的皮塔空節(Phi Ta Khon Festival)遊行活動，以及在湄公河邊境小鎮—清康(Chiang Khan)感受純樸氣息。結束了泰國之旅，再由儂開火車站(Nong Khai Station)通關、搭乘列車至寮國首都永珍的塔納楞車站(Thanaleng Station)，辦理落地簽證後，參訪當地多間佛寺古蹟及市區景點，最後從永珍飛曼谷而後轉

抵台北。

前泰國觀光局台北辦事處處長商頌(Nuan Sarnsorn)特別利用返泰開會的機會，撥冗到寮國永珍供應最高檔在地美味的Kualao餐廳，與媒體團成員餐敘，並一起欣賞傳統樂器演奏及民俗舞蹈表演。商頌表示，風景優美又深具歷史文化的北伊森旅遊路線，相當值得推薦；而泰國結合寮國的跨國旅遊其實很方便，除了較適合自由行旅客的鐵道出入境方式，團客可搭乘泰寮跨國巴士出入境，從儂開穿越泰寮友誼大橋進入寮國永珍，交通堪稱便利。



▲在儂開火車站可通關，搭乘列車直達寮國首都—永珍。



烏東他尼府

Udonthani

簡稱烏東府，是泰國與寮國邊境最熱鬧的城市。市區的人民公園(Nong Prajack Public Park)環境清幽，偌大的湖泊最吸睛的就屬泰國版的黃色小鴨，傍晚可見民眾繞著湖畔散步、慢跑、騎單車。當夜幕低垂、華燈初上時，匯集各式時尚餐廳、酒吧、服飾店的UD Town，就是消磨夜晚美好時光的最佳場所，酒足飯飽之後，不妨逛街選購喜愛的物品。



儂開府

Nong Khai

儂開府是距離寮國永珍最近的區域，從這裡搭火車或巴士跨越泰寮友誼大橋、渡過湄公河即抵另一國度，友誼橋的兩端各自設有陸上海關，方便外國旅客辦理簽證。儂開府還有一間香火鼎盛的發財廟(Wat Phra Sai)，挑高的大廳懸掛了水晶燈，牆上彩繪著神佛故事，而寺內供奉莊嚴的Luang Pho Sai佛像，為本區最神聖的金佛。



寮國永珍—感受異國風情

永珍是寮國的首都和最大城市，這座位於湄公河畔的城市充滿傳奇色彩與歷史風華，因寮國曾被法國殖民統治過，許多建築流露出濃濃的法式風情，也有一些被改建成餐廳、精品旅館。凱旋門是當地代表性建築，為紀念寮國獨立而興建的勝利紀念碑，洋溢法國氣息，而浮雕裝飾卻有寮國味道。寮國與泰國同為佛教國度，巨大的鍍金佛塔—帕塔鑾寺(Phra That Luang Temple)、約200年悠久歷史的西薩格寺(Si Saket Temple)……，都是當地知名佛寺。



南航假期

運用烏魯木齊樞紐中轉優勢 打造新疆+俄羅斯雙國經典遊
首發團反應超熱烈！8~9月熱銷一空 10月再祭新促銷

撰文／劉彥廷 圖片提供／麗寶旅遊

產品包裝優勢

1. 透過南航烏魯木齊中轉，飛往俄羅斯最順。
2. 俄羅斯雙點進出，搭配高速列車輕鬆暢遊。
3. 行程整整玩10天，俄羅斯入住7個晚上。



▲南航假期俄羅斯首發團團員行程讚不絕口。



▲南方假期俄羅斯首發團合影。

中國南方航空擁有烏魯木齊和廣州2大中轉樞紐，航線可延伸至中西亞和歐美等世界5大洲，提供旅客最便捷的出行選擇。為此，南航假期PAK今年特別推出「雙金報喜~皇金俄羅斯+金色新疆10+1日」，運用烏魯木齊中轉至俄羅斯優勢，並且從聖彼得堡進、莫斯科出，雙點進出、不走回頭路，行程完整順暢，整整玩10日，帶旅客暢遊俄國人文之美與新疆自然之魅！

南航聖彼得堡進、莫斯科出 10/11、18出發不到7萬元

南航假期俄羅斯首發團於7/26出發，並於8/4返回台灣，旅客迴響熱烈，無論是行程、餐食和住宿，均讚不絕口，獲得一致好評。南航假期俄羅斯中心—麗寶旅遊林立祥表示，經烏魯木齊中轉，前往俄羅斯飛行最順，旅客感受也最為舒適，同時也能減緩時差困擾，讓旅客愜意遊雙國，感受截然不同的異國節奏。

6~9月份是新疆旅遊旺季，期間通常一位難求，然而在南航鼎力支持下，取得充裕機位，也獲得市場良好反應，在8~9月出發團體，推出後立刻銷售一空，目前10月份出發詢問度相當高，並推出同業價不到7萬元的促銷（10/11、18），吸引全市場目光。

特別前往新疆吐魯番 感受金色沙漠的震撼美感

林立祥強調，「來新疆不是轉機，而是來多玩1個點！」目前市場上包裝俄羅斯旅遊，除了直飛包機之外，就是從香港或首爾轉機，旅程較為辛苦，而南航假期為了打造市場區隔，前進新疆，去程漫遊新疆博物館、國際大巴札、水磨溝風景區，回程則約有2天時間，前進吐魯番，走訪坎兒井、葡萄溝，以及世界著名的庫姆塔格沙漠，體驗獨特的滑沙等眾多樂趣。

另外，在俄羅斯部分，行程更是經典豐富，安排7個晚上，比市場上一般俄羅斯產品還多住1晚，玩得更加愜意充實，並安排高速列車：聖彼得堡—莫斯科，省時暢遊雙城加金環，景點包括凱薩琳宮、彼得夏宮、隱士廬博物館—冬宮、滴血教堂、克里姆林宮、紅場、伊茲邁跳蚤市

場，安排搭船遊運河和涅瓦河、馬戲團等，帶旅客從不同角度，去深度感受俄式迷人建築藝術和浪漫的人文風情。

俄式經典美食一次滿足 打造物超所值「金色饗宴」

餐食部分，同樣精心安排，像是著名的尼古拉宮廷晚宴（加民族舞蹈表演）、極致奢華的杜蘭朵餐廳、普丁總統宴餐廳、亞美尼亞烤肉餐等，各種當地美味料理一次滿足，並且貼心安排中西餐，無需擔心旅客吃不慣。

林立祥表示，以「雙金報喜」為產品名稱，想強調秋季新疆大自然金色葉林和黃花之美，以及俄羅斯金碧輝煌的宮殿特色，將自然與人文風情結合在一起，使產品更有競爭力。此外，新疆旅程的安排，並未縮減到俄羅斯的行程，反而讓旅客感覺物超所值，值得一去再去，歡迎同業把握機會盡早銷售。



▲搭乘南航能聖彼得堡進、莫斯科出，輕鬆暢遊俄羅斯。 ▲特別帶旅客走入新疆，感受秋季「金色」浪漫景致。

中國南方航空



12月起開航廣州—多倫多、廣州—阿得雷德航班
持續新增和加密美洲航點 同時展現大洋洲市場領先優勢

撰文／劉彥廷 圖片提供／中國南方航空、本刊圖庫



▲多倫多航點的開通，將使南航進一步完善布局北美市場。



▲阿得雷德是南澳第1大城，澳洲第5大城市，以葡萄酒、藝術和體育競賽著稱。

中國南方航空透過廣州中轉樞紐，航線遍布全球，積極打造「廣州之路」，搭建與全世界交流的空中橋梁。今年12/7南航即將新開通廣州—加拿大多倫多，以及12/12開航廣州—澳洲阿得雷德，進一步完善國際航線網絡，並擴大南航在大洋洲航空市場的領先地位。

12/7開航多倫多每週3班 5大航點完整布局北美市場

廣州—多倫多航線是繼廣州—溫哥華之後，南航開通的第2條加拿大航線，航班號為CZ311/312，每週3班，去程為週三、週五、週日，返程為週一、週四、週六，由波音777-300ER機型執飛。

南航從廣州飛往美洲將增至5個航點，分別為紐約、洛杉磯、舊金山、溫哥華和多倫多，此次新增的多倫多是加拿大第1大城，也是加拿大金融、商業、科技和工業中心，將完善布局北美洲東西岸航點，將帶給赴美旅客最便利的飛行服務。

12/12開航阿得雷德 每週45班飛往澳洲

另外，12/12開航的廣州—阿得雷德航線，航班號為CZ663/664，每週3班，去程每週一、週三、週六，返程為

每週二、週四、週日，以A330-200機型執飛，擁有4個頭等艙、24個商務艙和188個經濟艙，共216個座位。

南航目前擁有廣州—雪梨、廣州—墨爾本、廣州—布里斯本、廣州—伯斯、深圳—雪梨等航線，以及廣州—奧克蘭、廣州—基督城2大紐西蘭航線，隨著阿得雷德航線開通，南航航線網絡全面覆蓋澳洲5大州，每週多達45班，旺季將達到56班，加大在大洋洲航空市場

的領先優勢。

針對台灣市場，南航特別推出廣州—多倫多促銷票價10,990元起，以及廣州—阿得雷德票價13,500元起。另外，同步推出哩程加贈優惠，凡於2017/1/21前搭乘多倫多及阿得雷德航班，再贈送額外哩程數，特別提醒同業，會員必須在出發前登錄南航明珠網站或致電95539登記額外哩程註冊活動，歡迎同業多加利用推廣。

多倫多及阿得雷德航班時刻表

12/7開航多倫多				
航程	航班號	飛行時刻		星期
台北—廣州	CZ3098	14:30	16:35	1234567
廣州—多倫多	CZ311	14:30+1	16:30+1	_3_5_7
多倫多—廣州	CZ312	00:30	05:10+1	1_4_6_
廣州—台北	CZ3097	11:25+1	13:30+1	1234567
12/12開航阿得雷德				
航程	航班號	飛行時刻		星期
台北—廣州	CZ3098	14:30	16:35	1234567
廣州—阿得雷德	CZ663	22:00	09:30+1	1_3_6_
阿得雷德—廣州	CZ664	11:00	17:40	_2_4_7
廣州—台北	CZ3097	11:25+1	13:30+1	1234567

※以上時刻，已上GDS系統，如有變更，請以電腦顯示為準。

為推廣山西旅遊，中國東方航空台灣分公司與PAK聯盟：行家、喜鴻、好美、雄獅、世興、活力、嘉晉、超悠、康福、山富共10家業者於7/21~7/26前往山西太原，參加「山西第2屆一帶一路古城古鎮國際文化旅游暨第3屆國際旅行商採購大會」，並展開為期5天的考察活動，深度探訪山西悠久的歷史文化和自然風情。



《中國東方航空山西考察》

東航晉 一步拓展華北市場

台北出發每週3班、台中每週1班直飛太原 延伸北
東方假期台北&台中2大PAK共推山西 推出宗教

晉善晉美·山西之夜旅遊推介會於7/21晚間登場，山西省旅遊局邀請了13個絲路沿線國家和121名境外旅行商，以及各地方旅遊局、各大景區代表共同參與，場面盛大熱鬧。推介會中，充分展現山西豐富多樣的旅遊資源，同時也透過此機會，積極加大與絲綢之路沿線國家和地



▲東航PAK山西考察團於應縣木塔景區合影。

區的交流合作關係。

晉北、晉中、晉南路線 展現截然不同文化風情

山西省副省長王一新致詞時表示，山西是中華文明主要發祥地，歷史文化相當厚重，北部以雲岡石窟和五台山為代表，展現千年來的古建築和宗教文化之美，中部則以平遙古城、喬家大院等代表，南部以洪洞大槐樹、晉國博物館為代表的尋根祭祖文化。

王一新強調，近年來山西旅遊業發展快速，交通更加便捷，高鐵和高速公路已完整串聯全省，另外，從南到北共有7座機場，開通12個國家和地區的20條國際航線，使國際旅客來山西旅遊越來越方便。根據山西省旅遊局統計，2015年來到山西旅遊的境外遊

客達到84.8萬人次，增長亮眼，將持續打造旅遊強省。

東航積極布局華北市場 結合內蒙古打造跨省遊

東航台灣分公司副主任黃莞伶表示，東航依循「一帶一路」戰略，積極建構空中絲綢之路，不僅在6月份新開航歐洲4大航點（布拉格、阿姆斯特丹、馬德里和聖彼得堡），同時透過東航從台北和台中直航太原的航線，能帶旅客更便捷地前往華夏文明的發祥地，感受山西古城、古鎮、古村落之魅力。

目前東航從台北直飛太原每週3班（週二、週四、週日），以及台中直飛太原每週1班（每週六），不但可延伸至北京航點，進一步布局華北市場，也可從太原結合內蒙古，包裝出雙省遊行程，以世界文化遺產加

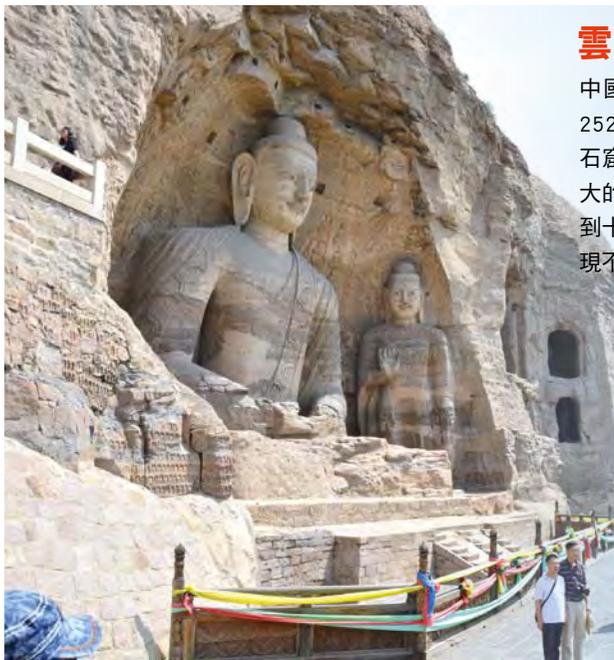
山西3大世界文化遺產

五台山

中國大陸4大佛教名山之首—五台山，寺廟眾多、規模龐大，保存著各類的佛教建築，是大陸最早、最大的國際性佛教道場。五台山為文殊菩薩道場，也是漢傳佛教和藏傳佛教並存的佛教聖地，漢、蒙、藏等民族和諧共處。



▲五台山是康熙、雍正、乾隆清代3位帝王曾親臨的佛教聖地。



雲岡石窟

中國佛教藝術巔峰代表，共有252個石窟、51,000餘尊佛像，石窟群綿延1公里長，是大陸最大的石窟群。佛像大小從幾厘米到十幾公尺，雕刻相當精細，展現不同朝代的佛教藝術風格。

▼為進一步弘揚佛法，由北魏文成帝主持開鑿雲岡石窟，是中國第1個以皇家身分開鑿的石窟寺廟。





▲(左起)超悠旅行社經理胡善甯、嘉晉旅行社副理連琪琪、可樂旅遊產品部大陸線控主任吳淑娟、世興旅行社線控蔡瑞瀾、好美國際旅行社總經理羅至成、中國東方航空台灣分公司副主任黃莞伶、行家旅行社副總經理蔡美芳、中國東方航空台灣分公司台中商務代表鄭伊岑、活力旅行社直客部經理張慎怡、山富旅遊大陸線副理葛士翔、雄獅旅遊大陸港澳線控周美滿、喜鴻旅行社台中大陸線控蔡錫鴻。



▲山西商務國際旅行社董事長賀志勇(左3)、入境旅遊中心副總經理台灣市場經理曹雪冬(左1)、中國東方航空台中商務代表鄭伊岑(左2)、台灣分公司副主任黃莞伶(左4)。
▶東航PAK山西考察團於喬家大院留影。



東航太原航班表

航班號	航點	起飛時間	抵達時間	週期
MU5012	台北—太原	12:25	15:30	每週2、4、7
MU5011	太原—台北	08:30	11:25	
MU2126	台中—太原	12:25	15:40	每週6
MU2125	太原—台中	08:20	11:25	

帶您走入山西老時光

京航點、結合呼和浩特 打造精彩玩法 巡禮、晉商文化、自然風光等多樣路線

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫

上夢幻大草原，大幅提升產品賣點，不論北部或中部都可輕鬆出發，提供旅客最精彩又多樣化的選擇。

台中—太原機位充裕 8日全覽產品詢問度高

東航台中商務代表鄭伊岑則認為，因台北—太原航線採包銷方式，在旺季期間業者一位難求，然而自2015年11月開通台中—太原航線後，位置更加充裕，並且從台中出發，有利於中部和南部業者包裝銷售。

另外，東航在今年6/23正式成立台中商務代表處，展現東航深耕台灣，在地化服務。目前從台中出發共有太原和南京2條航線，皆為每週1班，透過東航假期台中PAK，也推出多款產品，歡迎同業共同銷售，若有任何問題，也歡迎與台中商務代表處諮詢聯繫。

「東方假期」北部PAK成員有：行家、西南愛旅遊、東南、喜美、浦東、可樂、南

龍、雄獅、寰宇；中部PAK成員：行家、雄獅、活力、晉嘉、超悠、好美、大安、東暉、喜鴻、世興。

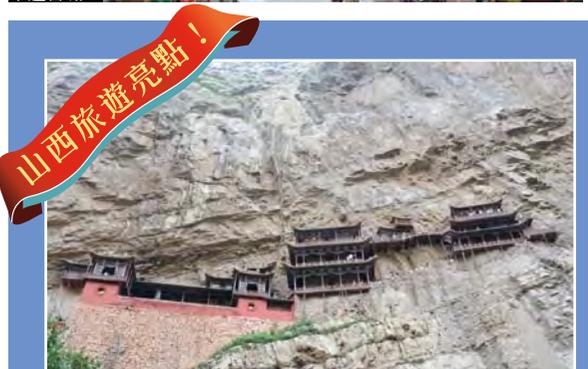
3大世界文化遺產 古鎮古村旅遊資源豐富

此次考察行程走訪晉北和晉中路線，前往山西3大世界文化遺產：平遙古城、五台山、雲岡石窟，以及北魏時期代表懸空寺、世界3大奇塔之一的應縣木塔、晉商特色代表—喬家大院等，展現出不同朝代的宗教文化和庶民風情。

根據山西省旅遊局統計，山西省現存國家級重點文物保護單位452處，占大陸的11.5%，位居第1，並有中國大陸文化歷史名城6座、歷史名鎮8個、歷史文化名村32個、傳統村落129個等等，豐富多樣的歷史文化資源，配合雄奇秀美的自然風光、獨特美味的麵食等，打響山西旅遊品牌，越來越受到世界旅客矚目。



平遙古城。



中國最酷、最具特色的寺廟—懸空寺

建造於50公尺高的懸崖上，當年僧人為了修佛法、遠離塵囂，於是懸掛在石壁上建寺，以木樑支撐寺廟主體結構，是難得一見「佛儒道」3教合一的寺廟。

▶東航PAK山西考察團員在懸空寺合影留念。



現存最大的遼代時期寺廟—華嚴寺

寺廟坐西朝東，代表契丹民族崇尚太陽、以西為尊的方位觀。寺廟外觀為遼代風格，走進寺內，還可欣賞到明清時期的佛教藝術壁畫作品。來到此，不妨登上華嚴寶塔頂樓，欣賞整個華嚴寺和大同市遼闊風景。



▲華嚴寺內佛像。

◀平遙古城不論白天或夜晚都相當熱鬧。

平遙古城

距今2,700年歷史，是規模最大、最完整的古城，展現明清時期的城市規劃理念。城內外擁有各類遺址、古建築300多處、保存完整明清民宅4,000座，還可參觀大陸第1家票號—日昇昌，走訪清末當時最重要的金融中心。

▼平遙古城特別舉辦「入城歡迎儀式」。



專訪威海市旅遊局局長肖怡

「走遍四海，還是威海！」徜徉幸福海岸&最佳避暑勝地
海濱度假、高爾夫運動、溫泉養生、採果遊等多樣化玩法

撰文／劉彥廷 圖片提供／威海市旅遊局



◀威海市旅遊局局長肖怡。



▲威海市的湯泊溫泉度假村，設備齊全完善，旅客能透過溫泉富含的多種元素，達到美容保健、提高免疫力等功效。



▲威海市有著「東方天鵝湖」之美稱，也是亞洲最大的天鵝越冬棲息地。



▲威海市是亞洲高爾夫運動的起源地，來威海可享受揮桿樂趣。

炎夏夏日來臨，正是海濱旅遊的最佳時機，位於山東半島最東端的威海，擁有大陸城市中最長且最美麗的海岸線，不僅如此，還有高爾夫朝聖地—劉公島、秦始皇東巡過的東方好望角天盡頭、威海海上公園，以及眾多頂級溫泉度假村等，旅遊資源相當豐富，享有「藍色休閒之都，世界宜居城市」之美譽。近年來，更在威海市旅遊局積極建設和宣傳之下，成功打造為世界一流的旅遊目的地。

多樣式的天然溫泉 滿足旅客休閒度假多種選擇

威海市旅遊局局長肖怡表示，威海市海岸線長達1,000公里，占山東省3分之1、全大陸的18分之1，沿岸擁有絕美的海灣、浴場、溫泉、高爾夫球場，以及168個宛如世外桃源般夢幻的島嶼，素有「千里海岸線，一幅山水畫—走遍四海，還是威海」之美名。

肖怡強調，威海是「中國大陸溫泉之

鄉」，在山東半島14處溫泉中，威海就有9處，包括大陸國家4A級景區天沐溫泉、湯泊溫泉等知名度假村，設備齊全完善，旅客能透過溫泉富含的多種元素，達到美容保健、提高免疫力等功效，多項醫療指標顯示，威海溫泉位居全大陸之首。

每年還會舉辦「中國威海國際溫泉節」，打造出最有特色的「海水溫泉走廊」，成為國際溫泉養生文化的交流平台。

中國高爾夫球發祥地 9月無花果採果遊新體驗

威海是亞洲高爾夫運動的起源地，在尤其在劉公島，擁有威海劉公島高爾夫、錦湖韓亞高爾夫俱樂部、威海好當家高爾夫球會等國際級球場，球場依山傍海，天然的海峽、峭壁，海天一色，景色優美，能滿足所有喜愛高球運動的旅客。

肖怡表示，來到威海可安排採果遊體驗，威海是全大陸最大的無花果產地，種植面積達5萬畝，開發加工10多種產品，深受大陸國內外民眾喜愛。在每年9月期間，旅客可來到威海榮成和經區採摘園，進行親自採摘、品嚐的樂趣。

「東方天鵝湖」觀鳥之旅 打造全方位旅遊度假勝地

另外，威海也是亞洲最大的天鵝越冬棲息地，每年11月有成千上萬的天鵝，從西伯利亞和新疆巴音布魯克飛往威海，場面壯觀，吸引眾多攝影愛好者前來拍攝，使威海有著「東方天鵝湖」之美稱。

肖怡認為，運用威海得天獨厚的自然資源和人文資源，全力打造海濱旅遊、休閒度假、高爾夫運動、溫泉養生、採果遊等眾多精彩路線，旅客能透過各種面向，深度體驗威海的精彩魅力。



豪邁山東 金字招牌

14年專賣店

堅持無購物站.無自費

金秋全覽豪華八日

青島.泰山.曲阜.濟南紅葉谷.
威海.煙台.濰坊.周村.蓬萊

青島升等住五星鉑爾曼飯店或即墨希爾頓飯店

9/7.13.16.17.20.22.23.25

10/7.11.13.15.20.22

\$26,900 含税

金秋黃金海岸+ 採果五日



威海.煙台.青島.招遠

8/24.27.31 9/9.14.24.28

10/5.6.8.12.19.26

\$16,900 起含税

煙台高爾夫球套裝行程.四人成行
山東航空團體機票.歡迎洽詢



山地公園省·多彩貴州風 成功

貴陽市旅遊行業協會榮譽會長王玉祥率團來台推介 展現
兩地旅遊交流頻繁 貴陽市旅遊行業協會與台北市旅行公



▲(左起)貴陽市旅遊行業協會姚佳林、會長袁雲龍、中華兩岸旅行協會理事長黃瑞榮、貴陽市旅遊行業協會榮譽會長王玉祥、台灣觀光協會副會長戴啟珩、台北市旅行公會副理事長柯牧洲、觀光領隊協會理事長劉文義、旅行業經理人協會理事長陳屬庄、新北市小客車租賃公會理事長蕭明仁、貴陽市旅遊行業協會榮譽副會長張雪麗、韋鴻寧。

為進一步拓展台灣旅遊市場，貴陽市旅遊行業協會於8/10假台北王朝酒店舉辦「爽爽貴陽旅遊推介會」，透過專題演講、宣傳影片、攝影作品和精彩的傳統舞蹈表演，展現貴陽豐富多樣的旅遊特色。

當日貴賓包括貴陽市旅遊行業協會榮譽會長王玉祥、貴陽市旅遊行業協會榮譽副會長張雪麗、貴陽市旅遊行業協會會長袁雲龍、台灣觀光協會副會長戴啟珩、台北市旅行公會副理事長柯牧洲、觀光領隊協會理事長劉文義等貴賓蒞臨，現場共有200多名兩岸旅遊業者參與，場面盛大隆重。

貴陽自然風光秀麗 被譽為喀斯特王國

貴陽市旅遊行業協會榮譽會長王玉祥致詞表示，近年來，台灣到貴陽的遊客年均都在20萬人次以上，兩岸雙向旅遊的規模和效益與日俱增、不斷擴大。貴陽與台灣的緯度相同、地貌相似、海拔相近，兩地都擁有靈山秀水與多民族文化。透過直航便利之下，貴台兩地在旅遊、文化、金融、農業、教育等各方面進行優勢互補、深入合作，探索出一條共贏的發展之路。

王玉祥強調，貴陽可從8大面向介

紹，貴陽是座「自然風光秀麗之城」，貴陽年平均氣溫15.3℃，夏季平均氣溫23℃，空氣質量優良率達93%以上，享有「爽爽的貴陽，中國的避暑之都」美譽。貴陽地貌千姿百態，蒼山如海、疊峰成林，大自然的鬼斧神工造就了獨特的山形水貌，被譽為「喀斯特的王國」。

4百多年歷史的甲秀樓 展現貴州濃厚歷史內涵

貴陽是一座「名勝古蹟眾多之城」，包括始建於明萬曆年間的甲秀樓、中華傳統文化傳承基地孔學堂、香火鼎盛的黔靈山弘福寺和南來佛教第1山—西望山等，眾多歷史古蹟，貴陽正積極展現歷史內涵、文化價值，提升貴陽的知名度和影響力。

貴陽現居漢族和布依族、苗族等11個少數民族，共同創造多彩多姿的民族文



▲精彩動人的舞蹈表演，吸引全場目光。

化，是一座「民族風情濃郁之城」。透過節慶、歌舞、服飾、蠟染、刺繡與工藝品，成為貴陽民族風情一大特色，打造「浪漫豐厚的文化名城」。

品嚐美食購買銀飾 地方特產豐富迷人

另外，貴陽也是「熱情好客之城」，並且積極打造「會展活動之城」，讓貴陽從避暑季、溫泉季的旅遊活動，拓展至國際博覽會、國際論壇，以及夏季國際馬拉松、國際拳擊季、網球大賽、貴陽啤酒節、貴陽音樂季等，讓貴陽各類旅遊活動都萬分精彩。

王玉祥指出，來到貴州，可購買紫袍玉、苗族銀飾、刺繡、石貼畫等民族文化商品，還可從北部的開陽、南部的花溪，品嚐乾隆皇帝常喝的南貢茶和千年古樹茶，也可到東北的烏當，欣賞民族特色的簸箕畫、苗族桃花刺繡和竹拼工藝品，到西部的清鎮飽嘗黃粑、南部的青岩古鎮帶一點玫瑰糖、雞辣椒等，感受貴陽「地方特產豐富之城」魅力。

迎向觀光黃金發展期 積極發展避暑養生旅遊

貴陽依託生態氣候優勢，大力發展山地戶外運動和民族體育運動產業，打造

在台灣吹起旅遊新風潮

撰文·攝影／劉彥廷
圖片提供／本刊圖庫

「爽爽貴陽」自然風情、歷史文化、少數民族等多樣特色
會簽訂協議 實現優勢互補、互利互贏合作新局面



▲貴陽市旅遊行業協會榮譽會長王玉祥。



▲貴陽市旅遊行業協會會長袁雲龍（左）、台北市旅行公會副理事長柯牧洲。

溫泉養生度假區，以觀光、休閒、療養和地產業為一體的養老度假區和苗醫苗藥、生物製藥、健康食品等產業發展，全力打造「銳意創新之城」。

最後王玉祥強調，貴陽地處大陸西南的交通樞紐中心，是「交通區位優越之城」，擁有完善的航空、鐵路、公路交通網絡體系，境內高速公路突破4千公里，從貴陽出發向東可至西江千戶苗寨—舞陽河—鎮遠古鎮—梵淨山，向南可至荔波樟江—茂蘭喀斯特森林，向西可至黃果樹瀑布—龍宮—織金洞—馬嶺河峽谷—萬峰林，向北可至百里杜鵑—遵義會議會址—赤水自然保護區等貴州省著名景區，多條旅遊線路供旅客挑選。

兩地旅遊交流頻繁 攜手合作實現互利共贏

為建構兩地旅遊合作新橋梁，推介會上，貴陽市旅遊行業協會與台北市旅行商業同業公會共同簽訂了「友好合作框架協議書」。雙方將相互建立定期聯繫制度，就旅遊產品推廣、旅遊行業規範、旅遊市場互動、旅遊資源分享、旅遊開發合作等方面進行協作，並且推出貴陽與台北雙向旅遊線路，促進兩地旅遊的資源分享，實現互利共贏、相互推介提供客源，搭建旅遊交流新平台。

山地公園省·多彩貴州風

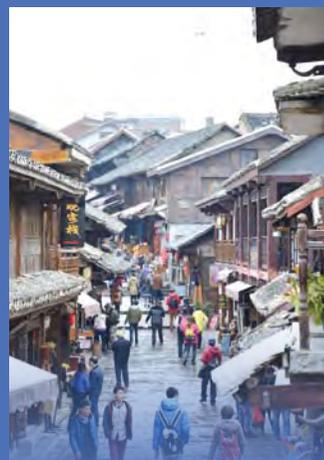


▲來到貴陽不可錯過青岩古鎮，曾被譽為「中國最具魅力小鎮之一」。

▼400多年歷史的甲秀樓是貴陽著名地標景點。



▲貴陽現居布依族、苗族等11個少數民族，是一座「民族風情濃郁之城」。



▲貴州4大古鎮之一的青岩古鎮。



山富旅遊

金秋10月「楓」迷山東 多點進出靈活包裝5~8日山、海線行程
4人Mini Tour、高球團、啤酒節 玩轉台兒莊古城&青島異國風情

撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫

Q 產品包裝優勢

1. 青島金秋漫步5日規劃入住最新5星級西海岸隆和艾美度假酒店，並安排餐標人民幣120元的德式海鮮餐及啤酒暢飲。
2. 搭配各大航空規劃點進出包裝5~8日多元賞楓行程。
3. 得力山東航空機位支持，可規劃高球團或4人成行的Mini Tour。



▲山富旅遊大陸線副總經理王啟華。

秋遊山東最精彩！山富旅遊大陸線副總經理王啟華表示，配合山東旅遊局推廣8/16開跑的2016年青島啤酒節活動，推出啤酒暢飲共襄盛舉！而9月教師節遊孔子故居則是最潮的祝賀方式，10月起遍覽「楓」情萬種的賞楓名所，感受金、紅交織的濃濃秋意。

入住2016最新5星飯店 德式海鮮+啤酒餐標120元

山富旅遊大陸線經理羅美雲指出，山東旅遊產品分別搭配長榮航空青島、濟南，中華航空煙台、威海、青島，復興航空徐州，山東航空煙台等航點，讓旅客體驗海濱城市行程，以及東西向的山東精華全覽。

「青島金秋漫步八大關、雙體遊艇、牟氏莊園、海草房5日」強調無購物、無自費、3排座車、提供車上WiFi，打造優質的旅遊體驗。此外，住宿部份更是包裝今年7月剛開幕的青島西海岸隆和艾美度假酒店，5星級的高端規劃，結合歐式建築及開闊的靈山灣海景，是產



▲青島東部新城的現代化與西部的紅瓦綠樹呈現出截然不同的景象。



▲除了走訪經典景點外，賞楓更是行程的重頭戲之一。

品的最大亮點。而餐食則安排1晚享用德式海鮮風味餐，搭配啤酒暢飲，餐標高達人民幣120元/人。

行程走訪烟墩角海草房、八大關、牟式莊園、張裕卡斯特酒莊，並安排雙體遊艇出海體驗，從海上眺望青島的紅瓦綠樹，以及季節限定的天鵝湖美景。

東西向玩法遍覽山東精華 紅葉、紅地毯今秋最火熱

羅美雲表示，每年10~11月中旬是山東最佳的賞楓時間，為了讓旅客飽覽山東經典景點及秋季楓彩規劃一系列8日產品，分別帶領旅客前往石門坊、仰天山、嶗山、紅葉谷等賞楓勝地。

「山東多彩楓紅紅葉谷、北方九寨溝黃花溪、五嶽泰山、孔子故里8日」，特別升等1晚5星酒店，並安排海鮮風味餐及啤酒暢飲，打造優質的食宿體驗。

「山東多彩楓紅石門坊、世界生態民居海草房、黃河入海口濕地、最長海底隧道+跨海大橋8日」，前往黃河口生態旅遊區欣賞9~10月限定的「紅地毯」景觀。

「山東多彩楓紅仰天山、地下大裂谷、中國最美水鄉~台兒莊古城、泰山祈福8日」走訪仰天山天然森林公園，下探泰山地下大裂谷，前往漢代三絕之一的漢墓賞漢兵馬俑等。

「山東多彩楓紅嶗山、世界雙遺產、淘金小鎮、5星歐陸風情雙酒莊8日」訴求全程無購物無自費，嚴選萬達嘉華、萬達凱悅、紫月鉑爾曼等5星酒店，打造優質旅程。「醉美山東嶗山楓紅、紅葉谷、劉公島、中國4大名樓蓬萊閣、5星酒店自助8日」搭配長榮航空規劃青島、濟南雙點進出，訴求無購物無自費。

山航機位支持Mini Tour 4人成行 全程5星規劃盡享揮桿樂趣

煙台是大陸高爾夫球洞最多的城市之一，大陸高球旅遊蔚為風潮，山富旅遊推出「海濱球場~水色山光·威海煙台高爾夫（天安+錦湖韓亞+中糧君頂+馬山寨）5日4場球（4人成行）」，搭配山東航空煙台進出，全程入住南山皇冠假日酒店、海悅建國飯店等5星酒店，盡享尊榮。



▲歐式建築散發著濃烈的異國風情。



山富旅遊

好客
山東

青島濟南

魅力
行



前10位報名，優惠2000元

山東北方九寨溝黃花溪.五嶽泰山.孔子故里8日

升等乙晚五星+海鮮風味啤酒暢飲

出團日期：8/24.25.27.31 9/5.7.12.14.21.26.28
22,500起

青島國際啤酒節期間報名，送門票&啤酒豆

青島涼夏海鮮啤酒暢飲.雙體遊艇.牟氏莊園.海草房5日
(無購物無自費+三排座車上WIFI) 出團日期：8/27 9/3.8.10.12.13.17 **18,900**起

山東雙高鐵青島德國總督府.世界喀斯特地貌地下大裂谷.
五嶽泰山、遊艇出海6日(無購物無自費)
出團日期：8/23 9/6.13.20.27 **23,800**起

山東歐陸地下大裂谷.中國最美水鄉~台兒莊古城.泰山
祈福8日 出團日期：8/21.26 9/2.4.9.11.16.23.25.30 **19,500**起

山東世界遺產運河古城~台兒莊.徐州水下兵馬俑.五嶽泰山.
冠世榴園8日 出團日期：8/27 9/3.10.17 10/8.15 **22,800**起

青島嶗山船遊膠州灣、迎賓館、劉公島、中國四大名樓蓬萊閣、
五星酒店自助8日(雙點進出+無購物無自費)
出團日期：9/27、10/4、12/13 **29,500**起



山東多彩楓紅石門坊、世界生態民居海草房、黃河入海口濕地、最長海底隧道+跨海大橋

8日 出團日期：10/11.18.25 11/1.8.15

- ◆世界上最具有代表性的生態民居之一~海草房
- ◆中國最長的海底隧道-膠州灣隧道
- ◆世界最長的跨海大橋-膠州灣大橋

19,500起

山東多彩楓紅仰天山、地下大裂谷、中國最美水鄉~台兒莊古城、泰山祈福8日
出團日期：10/14.21.28 11/4.11.18 **21,500**起

山東多彩楓紅紅葉谷、北方九寨溝黃花溪、五嶽泰山、孔子故里8日(升等乙晚五星+海鮮風味啤酒暢飲)
出團日期：10/10.15.17.22.24.29.31 11/2.5 **22,500**起

山東多彩楓紅嶗山、世界雙遺產、淘金小鎮、五星歐陸風情雙酒莊8日(無購物無自費)
出團日期：10/17.20.27 11/3.10.17 **24,800**起

醉美山東嶗山楓紅、紅葉谷、劉公島、中國四大名樓蓬萊閣、五星酒店自助8日(雙點進出+無購物無自費)
出團日期：10/18.25、11/1.8.15 **32,500**起

青島金秋漫步八大關、雙體遊艇、牟氏莊園、海草房5日(無購物無自費+三排座車上WIFI) 出團日期：10/15.22.29、11/12.19 **19,900**起





尋根探源

玩轉河南

地大物博的河南，擁有多樣的旅遊風貌，漫遊中原、尋根探源、武術太極一統、還有中華精湛的工藝技術，多采多姿的主題，就像一本還未完結的歷史小說，美意萬求持續書寫中。

【從歷史出發 修學旅行大 FUN 奇趣】

從旅遊的角度出發，台灣之間的交流，也有越來越年輕化的趨勢，參訪客群近年來集中在校園，透過修學旅行的互動，年輕學子一探歷史脈絡，解構新舊元素，透過兩岸年輕學子的親友與融合，締結美好情誼。

舉辦河南旅遊研習風潮，可以從當前旅遊風氣成熟與接待條件齊備來看，越來越多國際連鎖酒店開幕，現代化的住宿條件加上顯赫的文化觀光，不管是銀髮族、青少年或上班族都有興趣一遊歷史脈絡中的知名景點，觀武備門石鼓、少林寺、雲台山... 實地美景，再透過國宴菜系與小吃，讓河南旅遊越來越有趣，年輕人們說：想玩就玩，豈可不遊河南呢，一飽地遊歷史中！



為什麼推薦您去河南？

【一遊河南·夏維四大古都】

開封、洛陽、安陽、鄭州·中國八大古都之四，一會齊備，歷史玩樂們的最愛。



【千岩競秀·峽谷奇觀】

2016年河南省旅遊局在臺灣推廣就以「寄情中原，畫游山水」為題，河南製作雲台山的紅石峽是上市巧妙的雕刻名作，而林州太行大峽谷則是「百里畫廊」，峽林峭壁斷崖絕壁，北臨風光絕了得。



【安陽殷墟·甲骨文解密】

您也著迷中國文字的起源嗎？想看看世界四大古文字之一的甲骨文怎麼演進為現代文字嗎？安陽殷墟古都的面紗背後有燦爛文化傳承，一遊殷墟就能揭開漢字面紗，體驗說文解字之美。

【黃河浪濤·看小浪底的工程奇蹟】

黃河是中國第二大河，因為黃土高原泥沙淤積之故，是真正的「黃」河，在河南省境內黃河繁衍了傳統文化歷史、耕種黃帝誕生地，更把三門峽、洛陽、開封、鄭州、商丘等文化大鎮串集起來，沿著黃河可以一覽文化脈絡。包含三門峽大壩的人工奇蹟，黃河小浪底的科技水利樞紐工程，鄭州的黃河遊覽區可以搭乘航船到河上感受航流快感。

【少林武術·功夫了得】

想學武功就到河南？因為少林寺、龍家拳都在河南，尤其世界知名的少林武功更是各大電影，也許我們不是李小龍也不是李連杰，但是體驗一下功夫絕對超值！



旅遊網站《TripAdvisor》 票選河南8大卓越景點

知名旅遊網站TripAdvisor在旅遊論壇中占有一席之地，每年評選的最佳目的地與景點，在網絡上皆獲一定評價，車輪真正是特別歡迎給持續獲得遊客把金評語的住宿物業、景點與餐廳。在河南，中原古都的古風新韻於全球遊客的眼中，哪些景區是不可能錯過的必訪地呢？精選2016八大卓越旅遊景區，您的旅遊路線中，是否都安排進去了？

- 1 龍門石窟 大大小小的石窟密布，非常美觀，景區內也有WiFi覆蓋。
- 2 龍門山 見證世界奇蹟，在無敵佛佛中感受向佛的熱心。
- 3 白馬寺 佛教傳入中國興建的第一座寺院，歷史超過1600多年。
- 4 清明上河圖 尋找大宋繁華，在現代時光尋著古代的茶道。
- 5 洛陽博物館 新館博物館，古物噴噴多。
- 6 嵩山 不愧中嶽嵩山，這可稱是嵩山書院、法王寺、嵩岳寺塔。
- 7 河南博物館 館藏品相當值得見識！
- 8 少林（少林之嵩） 洛陽必去景點，歷史感十足。

同場加映：修學之旅亮點精選

【中原少林音樂大典】

以嵩山為背景的實景演出大秀，超過150度全景圓型與美輪美奐的山林情景，若隱若現的古韻神韻，和場的水聲、風聲、蟲鳴構成全景式身歷現場，營造出讓人如癡如醉的氣氛。

【豫倫夜市】

開封夜市悠久，早在北宋時期的《東京夢華錄》即有記載，「夜市直到三更盡，才五更又復開張。」該夜市是開封最大的夜市所在地，畫竹並且熱鬧異常，讓開封古韻成為不夜城的觀光點。

【好想你工業園】

觀光工廠的文旅，是在學青年成長的好機會，順華學習開展企業經營的觀點，河南「好想你菓子園」將菓子生產製造銷售到股票上市，小小菓子有多達700多種類，如何將一顆小菓子推向大世界，成為協助學生最關切的課題。



夢中國

絲路驛站 神奇 寧夏

時空隧道 水洞溝

寧夏旅發委推薦12大景區

- | | | |
|-----------------|------------------|----------------------|
| 1. 大陸王牌景區-沙湖 | 5. 東方金字塔-西夏王陵 | 9. 時空隧道-水洞溝 |
| 2. 黃河金岸-中華黃河壇 | 6. 人類文明發祥地-賀蘭山岩畫 | 10. 十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷 |
| 3. 沙漠旅遊基地-沙坡頭 | 7. 東方好萊塢-鎮北堡西部影城 | 11. 塞外大地上的曠世美景-火石寨 |
| 4. 回鄉風情-中華回鄉文化園 | 8. 最美沙漠草原-通湖草原 | 12. 絲路明珠-須彌山石窟 |

只給最好的
寧夏行程

- ◆ 全年度機位保證OK
- ◆ 豪華版特別加贈烤全羊及騎駱駝
- ◆ 全門票景點
- ◆ 銀川安排新四星新華聯瑞景酒店
- ◆ 無購物無自費
- ◆ 中衛升等準五星雷迪森酒店或禹都麗茲酒店



南龍 (02)2516-3633 時 報 (02)2558-9668 富立 (02)2516-3575
 世界 (02)2515-2113 環宇國際 (02)2568-3899 世邦 (02)2511-5118
 富泰 (02)2562-7799 易飛網 (02)7725-0800 大榮 (02)2567-9315

台北

直航班機



銀川



神奇寧夏東方金字塔精選8日 NET 22900起

神奇寧夏東方金字塔豪華8日 NET 27900起

神奇寧夏東方金字塔黃河石林豪華8日 NET 28900起



鼎運 (02)2517-2000
中安 (02)2561-0785
良友 (02)2507-5151

感謝 寧夏回族自治州旅遊發展委員會 全力贊助



大韓航空 臺北-釜山航線 每日直航



大韓航空2016年夏季桃園—釜山飛航時刻表

航班	班號	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型
桃園—釜山	KE698	11:35	15:05	2小時30分	每日 (DAILY)	B737-900
釜山—桃園	KE697	08:30	10:00	2小時30分		

以上為當地時刻；機型、時間可能因機隊調度等因素偶有異動，實際以系統與當日派飛為主。
※適用日期：即日起~2016/10/27。

Excellence in Flight

KOREAN AIR SKYTEAM

訂位票務：02-2518-2200 網址：www.koreanair.com